



drive

MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING



bellavita

- Lift pentru baie
- Lift pentru baie
- Ridicator scaun pentru cadă
- Scaune de toaletă

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

MOD DE UTILIZARE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ENGLEZĂ

SPANIOLĂ

FRANCEZĂ

ITALIAN



Note · Note · Note · Notă



drive
MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING



• Lift pentru baie

CE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ENGLEZĂ

Bellavita – Descriere produs..	3
Domeniul de aplicare.....	3
Pentru propria ta siguranță.	4
Informații importante.....	4 Note privind
acumulatorul de stocare, încărcătorul bateriei și controlul manual.....	4 Reguli importante
de siguranță.	5 Note privind
compatibilitatea electromagnetică (EMC).....	6
.....	6
6 Instalare și utilizare	
.....	6
Despachetarea.....	6
Prima instalare în baie.....	7
și îndepărtarea capacelor.	10
Instalarea	
tetierei (opțional).....	11
Control	
manual.....	12
Operarea	
Bellavita în baie.	13
Scoaterea liftului din	
cadă.	14
Întreținere și îngrijire	
.....	16
Întreținerea liftului de baie.	16
Curățare.	16
Întreținerea huselor scaunelor.	16
Asamblarea dopurilor de perne noi pentru husele de ridicare de baie.	
16	17
Întreținerea încărcătorului bateriei.	17
Încărcarea bateriei de stocare.	17
Transport / utilizare mobilă.	18
Transport ca două unități separate.	18
Transport în stare de blocare.....	18
.....	19
Apendice	
.....	19
Date tehnice Lift de baie Bellavita.....	19
Depanare.....	21
Note	
privind eliminarea.....	21
Reutilizare/	
Reciclare.	21
Garanție.	22
Accesorii și piese de schimb.	23
Explicarea simbolurilor.	24
Etichete de tip.	24
Note privind aceste instrucțiuni de utilizare.	24
Glosar	
alfabetic.	25
Note	
.....	26

Vă mulțumim că ați decis să cumpărați un produs realizat de Drive Medical. De acum înainte, acest lift de baie ușor și de înaltă calitate vă va face mult mai ușor să intrați și să ieșiți din baie.

Acest ascensor de baie este conform cu standardele legale DIN EN ISO 10535:2006 și DIN EN 60601-1:1996.

Bellavita este construită din plastic ușor reciclabil de înaltă calitate. Acest lucru face ca produsul nostru să fie ușor de transportat și depozitat – și este ideal pentru utilizare acasă sau în deplasare.

Bateria litiu-ion este amplasată în comanda manuală. Comanda manuală în sine poate pluti în apă. Motorul de antrenare și electronica de control sunt complet etanșe, astfel încât puteți utiliza Bellavita chiar și cu dușul pornit.

Cadrul robust se demontează, permițând ridicarea sau coborârea scaunului de la 6 cm la 48 cm (2,4 la 18,9 inch) înălțime. Tija de ridicare ridică și coboară suprafața scaunului atunci când utilizatorul apasă butoanele sus și jos.

Unitatea de antrenare cu spătar integrat poate fi pliată în jos pentru îndepărtare și se blochează automat pe baza scaunului când liftul este ridicat. Acest lucru previne înclinarea neintenționată a spătarului. Controlul inteligent al puterii asigură că liftul poate fi coborât numai dacă este disponibilă suficientă putere pentru a-l ridica din nou.



Domeniul de aplicare

Ajutoarele pentru baie ajută utilizatorii cu igiena zilnică. Aceste ajutoare compensează, în totalitate sau în parte, funcțiile fizice restricționate sau pierdute. Scopul utilizării unor astfel de ajutoare este de a le permite utilizatorilor să fie independenți de ajutor și de a le oferi mai multă confidențialitate.

Lifturile de baie sunt folosite pentru a coborî și ridica un utilizator în baie. Utilizarea lor este recomandată dacă mobilitatea fizică a extremităților superioare și/sau inferioare ale unei persoane este redusă semnificativ, ceea ce face dificilă intrarea sau ieșirea din baie sau să se așeze și să se ridice în siguranță. În aceste cazuri, utilizarea unui lift de baie este de mare ajutor pentru a recâștiga independența și intimitatea în baie.



➤ ATENȚIE - INFORMATII VITALE !

Citiți în întregime instrucțiunile din acest manual înainte de utilizare. Nerespectarea acestui lucru poate duce la daune și/sau vătămări.

🔊 Informații importante

- Nu folosiți niciodată Bellavita pentru a urca sau ieși din baie. Nu îl utilizați niciodată ca suport, dispozitiv de ridicare, scară, suport sau în alte scopuri similare în afara băii. **Liftul trebuie folosit doar pentru a face baie.**
- Țineți ÎNTOTDEAUNA animalele și copiii departe de ascensorul de baie.
- În caz de defecțiune sau deteriorare, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul dumneavoastră de specialitate. Nu efectuați reparații sau modificări improvizate. Lucrările de reparație trebuie efectuate de către ateliere specializate autorizate sau numai de către producător. Nerespectarea acestei prevederi va face ca garanția noastră să fie invalidă.
- Ridicați sau coborâți tija de ridicare numai când spătarul este în poziție verticală și complet blocat.
- Nu utilizați adaptoare de înălțime pentru acest produs.
- Nu depozitați produsul în apropierea surselor de căldură.

➤ **Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur!**

- Înainte de a transporta liftul pentru baie, vă rugăm să vă asigurați că comanda manuală este deconectată.
- **Dacă ascensorul a fost expus la temperaturi scăzute pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, depozitare prelungită într-un vehicul în timpul iernii), lăsați-l să se încălzească la temperatura camerei înainte de al folosi, pentru a evita deteriorarea.**
- Când utilizați uleiuri sau săruri de baie, vă rugăm să respectați doza recomandată – astfel de aditivi pot afecta comportamentul de alunecare al mecanismului barei transversale.
- **Nu utilizați nici un agent de curățare cu acid acetic sau detergenți pentru curățarea Bellavita!**

🔊 Note privind baterie, încărcător de baterie și control manual:

- Utilizați comanda manuală numai pentru a acționa elevatorul de baie.
- Ridicatorul de baie trebuie utilizat numai cu un control manual original fabricat de Drive Medical.
- Nu aruncați niciodată comanda manuală într-un foc deschis și nu o depozitați în apropierea focului sau a surselor puternice de căldură.
- Nu deschideți comanda manuală. Acest lucru va anula garanția.
- Utilizați numai încărcătorul furnizat pentru a încărca bateria.
- Nu utilizați comanda manuală dacă carcasa prezintă semne de deteriorare.
- Folosiți încărcătorul de baterie numai în încăperi uscate, în afara băii. Utilizați unitatea de încărcare numai pentru încărcarea acumulatorului furnizat.
- **Este vital ca bateria să fie complet încărcată înainte de prima utilizare a Bellavita - după aceea, aceasta trebuie încărcată după fiecare utilizare.**

Dacă dispozitivul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, bateria trebuie reîncărcată la fiecare luni pentru a crește longevitatea dispozitivului.

- Nu introduceți obiecte conductoare (de ex. ace, ace metalice etc.) în mufa jack a comenzii manuale.
- Deconectați întotdeauna ștecherul de la priză înainte de a curăța încărcătorul de baterie.
- Curățați încărcătorul de baterie numai cu o cârpă uscată.
- Bellavita, încărcătorul de baterie și bateria, sunt construite într-un mod foarte robust, dar nu trebuie lăsate să cadă. Dacă găsiți semne vizibile și/sau sonore de deteriorare, nu utilizați elevatorul de baie și anunțați imediat distribuitorul dumneavoastră de specialitate. Vă recomandăm să introduceți adresa celui mai apropiat reprezentant pe ultima pagină a acestor instrucțiuni de utilizare.
- Pentru mai multe informații, detalii tehnice și adrese, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare complete.
- În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să citiți capitolul „Depanare” din Anexa la aceste instrucțiuni de utilizare. Vă rugăm să respectați informațiile și instrucțiunile furnizate acolo. Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să nu utilizați elevatorul de baie până când orice defecțiune sau defecțiune nu este remediată.

🔊 Reguli importante de siguranță

- Așezați-vă întotdeauna în mijlocul liftului cu spatele sprijinit de spătar, cu picioarele întinse ușor înainte și puneți mâna liberă fie pe marginea căzii, fie în poală. Utilizați cealaltă mână pentru a acționa comanda manuală pentru a ridica sau a coborî liftul.
- În timp ce ridicați sau coborâți liftul, nu vă puneți mâna între marginea căzii și lift sau sub scaun, deoarece acest lucru poate provoca răni.
- Persoanele cu dizabilități severe sau mintale nu trebuie niciodată lăsate nesupravegheate în baie. Fă o baie fără ajutor numai dacă abilitățile tale îți permit să faci acest lucru – în caz contrar, cere pe cineva să te ajute.
- Înainte de a utiliza elevatorul de baie, trebuie efectuată o rulare de probă pentru a verifica ridicarea corectă, funcții de coborâre și OPRIRE DE URGENȚĂ.
- Dacă a apărut o defecțiune, nu acționați elevatorul de baie și solicitați distribuitorului dumneavoastră de specialitate să remedieze problema.
- Nu folosiți obiecte care s-ar putea bloca în mecanism (de ex. perii, etc.) în timp ce utilizați elevatorul de baie!

► Note privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Acest produs este în conformitate cu cerințele de protecție stabilite în Directiva Consiliului pentru Armonizarea prevederilor legale din statele membre privind compatibilitatea electromagnetică (EMV, IEC 60601-1-2) (89/336/ EWG). Cu toate acestea, apariția interferențelor electrice nu poate fi exclusă complet în anumite condiții, adică în special dacă telefoanele mobile sau alte dispozitive electrice sunt

folosit. În vecinătatea liftului de baie, nu utilizați niciun dispozitiv de menținere a vieții sau de susținere a vieții sau orice dispozitiv care poate provoca pericole pentru sănătatea utilizatorilor în cazul unei defecțiuni. Astfel de dispozitive pot fi supuse interferențelor electrice în anumite condiții sau pot afecta negativ funcționarea corectă a ascensorului de baie.

Dacă detectați orice defecțiuni sau comportament neobișnuit cu ascensorul de baie sau în apropiere sau în timpul funcționării altor dispozitive electrice, vă rugăm să faceți ridicul de baie să nu funcționeze și să anunțați distribuitorul de specialitate.

Instalare și utilizare

► Despachetarea

Vă rugăm să verificați cutia de transport pentru a fi completă - ar trebui să conțină următoarele părți:

1. Unitate de propulsie cu spătar integrat și control manual (cu baterie integrată)
2. Unitate de scaun cu clapete laterale
3. Încărcător baterie
4. Instrucțiuni de utilizare
5. 4 x ventuze, 75 mm (2,95 inchi) diametru, pentru asamblare pe placa de bază

Dacă una dintre aceste piese lipsește sau este deteriorată, vă rugăm să informați distribuitorul dumneavoastră de specialitate.

Despachetați mai întâi unitatea de încărcare, apoi părțile rămase. Cutia de transport poate fi păstrată pentru utilizare ulterioară (adică transportul sau depozitarea ascensorului de baie).

Înainte de a utiliza dispozitivul pentru prima dată, vă recomandăm să încărcați bateria de stocare. Vă rugăm să urmați informațiile din capitolul „Încărcarea bateriei”.

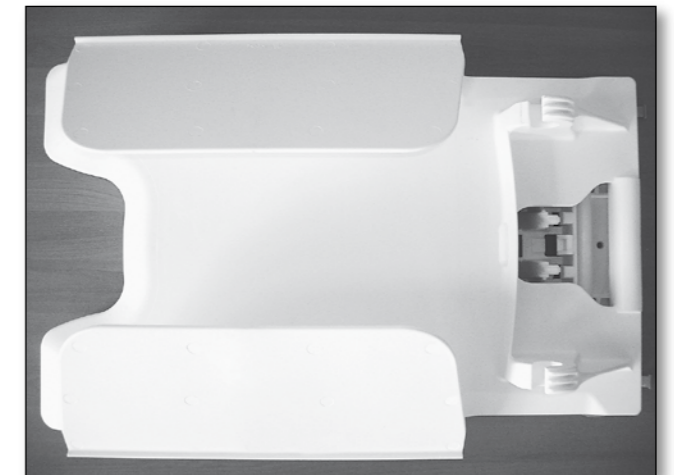
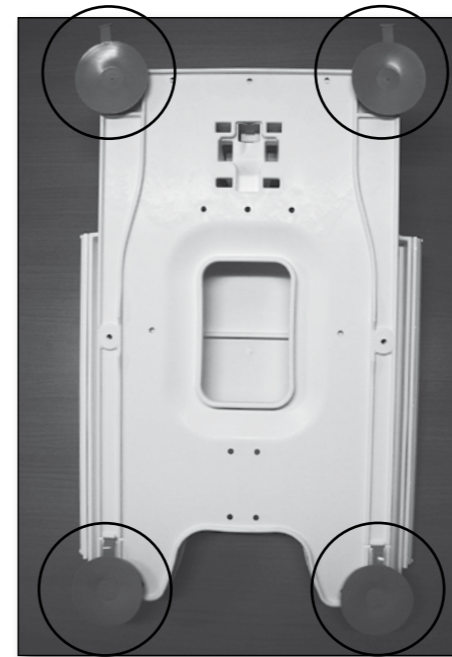
► Prima instalare în baie

1. Atașați ventuzele pe partea inferioară a unității scaunului (placa de bază). Limbile ventuselor din spate trebuie să fie îndreptate spre exterior - acest lucru asigură un acces mai bun atunci când liftul trebuie scos din cadă. Apăsăți limbile ventuselor frontale în locașurile prevăzute (față) din placa de bază.

► Notă importantă:

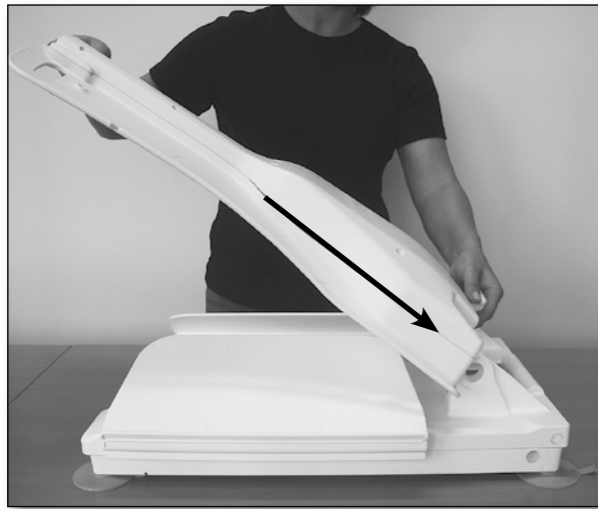
Ventuzele țin ridicătorul de baie ferm în poziție pe fundul căzii. Prin urmare, ventuzele din partea de jos a Bellavita trebuie să fie **curat și uscat**. Baia în sine trebuie să fie, de asemenea, curată și uscată. Vă recomandăm să curățați regulat ventuzele și cada cu agenți de curățare comerciali, pentru a obține cea mai mare aspirație posibilă.

2. Asigurați-vă că fundul căzii este gol și curat (înlăturați covorașele antiderapante sau similare, dacă este necesar).
3. Așezați unitatea de scaun cu ventuzele atașate la placa de bază în baia goală. Asigurați-vă că ventuzele din spate sunt situate aproape de marginea teșită a căzii.



Pentru mai multă rezistență la alunecare sunt disponibile 2 ventuze suplimentare.

4. Acum introduceți unitatea de antrenare cu spătar integrat în blocurile de lagăr ale unității de scaun (vezi ilustrația).

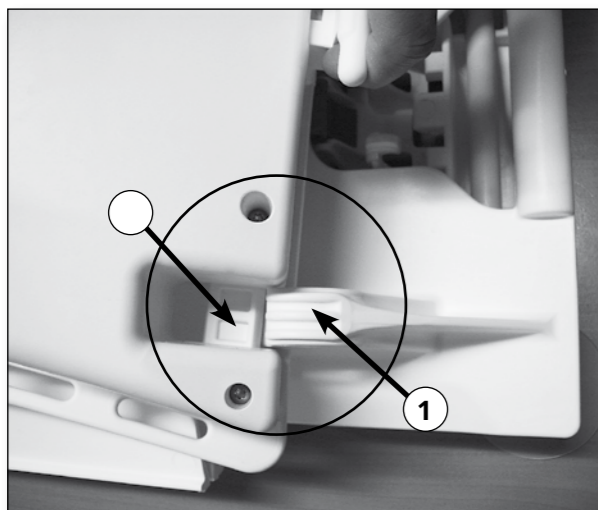


5. Acum țineți spătarul de mână și, folosind cealaltă mână, înclinați-l înapoi (vezi ilustrația) până când unitatea de antrenare se sprijină pe placa de bază.

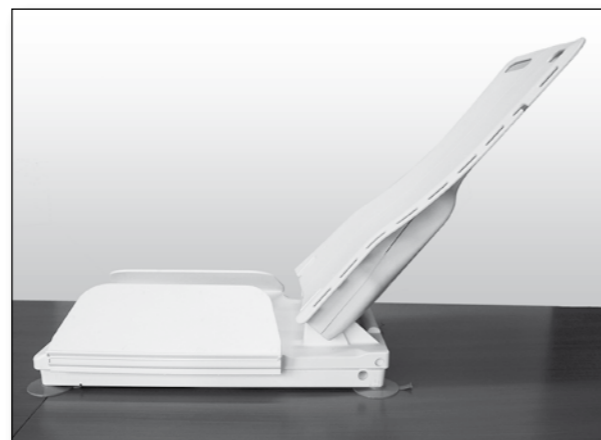


-Mâner de mână

➤ **Atenție!** Este foarte important ca ambii știfturi de ghidare să fie introduși în blocurile de rulmenți!



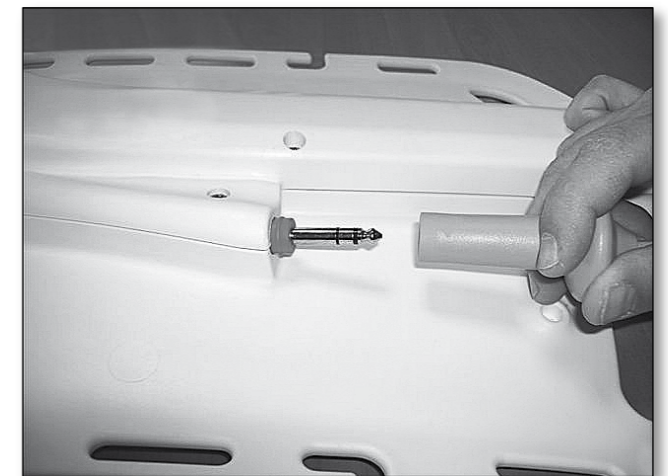
-Bloc de rulmenți - Știftul de ghidare



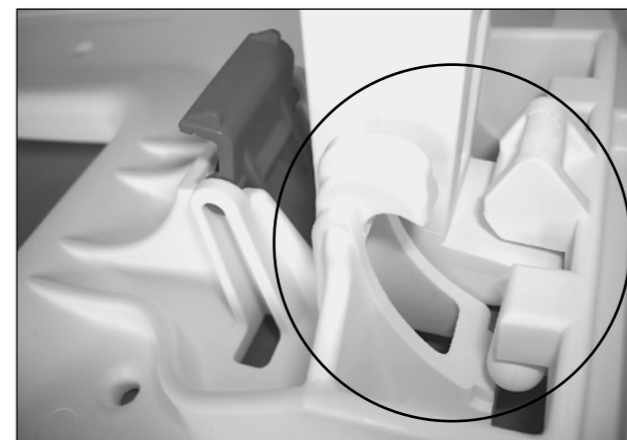
Vă rugăm să vă asigurați că pârghia roșie de oprire este în poziția corectă.

6. Conectați comanda manuală la ridicătorul de baie. Pentru a face asta, **conectați mufa la mufa până când se prinde și inelul roșu de la mufa nu se vede.** Liftul de baie este acum gata de mișcare.

➤ **Notă:** Dacă există riscul ca spătarul să se ciocnească de spatele căzii, re poziționați baza mai departe de capătul căzii.



. Asigurați-vă că tija de ridicare este poziționată corect în rampa de deblocare.



corecta



incorect

Atașarea și îndepărtarea capacelor

Husele pot fi atașate și îndepărtate foarte ușor.

- Pentru a atașa husa, așezați-o corect pe suprafața spătarului și apăsați complet butoanele de fixare în orificiile prevăzute în spătar și scaun (sau scaun și clapete laterale vezi ilustrația).



Husa spatarului



Husa spatarului



Husa de scaun (husa de confort prezentata)



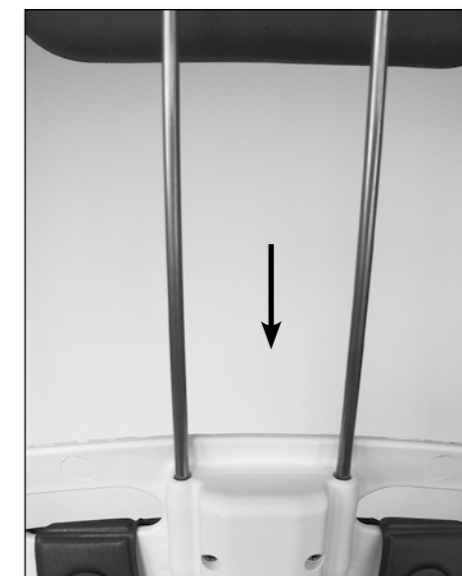
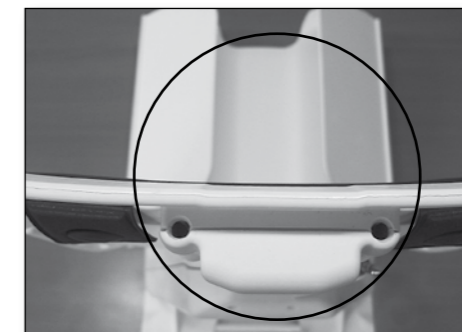
Husa scaunului

- Pentru a scoate capacele, ridicați cei doi nasturi de prindere cu două degete; apoi trage-le afară.

Ridicatorul de baie poate fi folosit și fără huse.

Instalarea tetierei (opțional)

Introduceți cele două tije ale tetierei în deschiderile din partea superioară a plăcii pentru spătar. Tetiera poate fi reglată fără efort la înălțimea dorită.



Control manual

În funcție de greutatea persoanei care face baie, capacitatea bateriei complet încărcate este de maxim 6 bai. În timpul procesului de scăldat, lampa de control verde a comenzii manuale se aprinde în verde.

Când nivelul de încărcare al bateriei scade la un nivel definit din fabrică, culoarea lămpii se schimbă în portocaliu și lămpile încep să clipească încet. Aceasta indică faptul că există suficientă energie pentru 1 (o) baie și bateriile **trebuie** încărcate conform instrucțiunilor de utilizare.

Dacă continuați să utilizați liftul în timp ce lampa este aprinsă galben, culoarea lămpii se poate schimba de la galben la roșu și începe să clipească la intervale rapide. În acest caz, liftul se va mișca doar în sus pentru a vă asigura că puteți părăsi baia în siguranță. Bateria **necesită** acum fiți încărcată imediat folosind încărcătorul de baterie furnizat.

Lumină VERDE: Liftul este gata de funcționare.

Lumina portocalie: Pregătire limitată pentru operare – suficient pentru încă o (1) baie. Bateria trebuie încărcată.

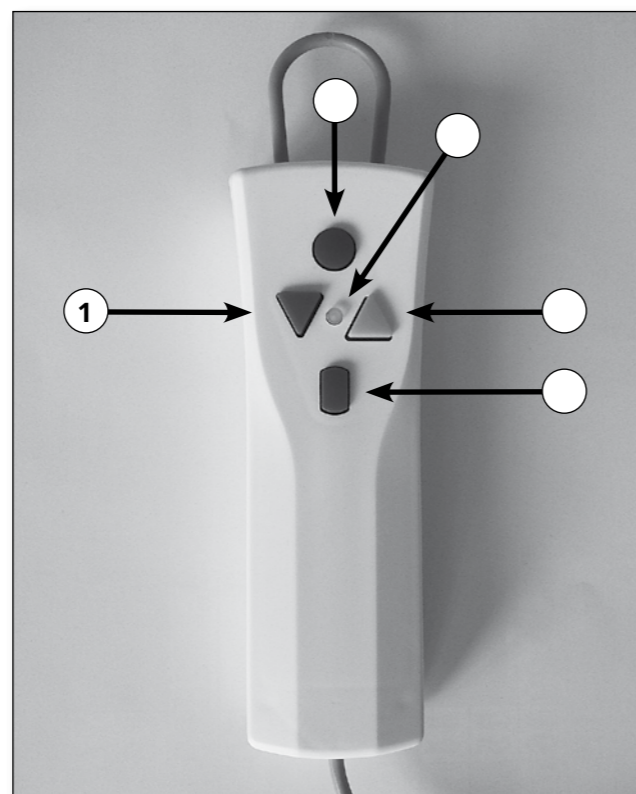
Lumină roșie: Ascensorul nu mai este gata de funcționare – liftul se va mișca doar în sus. Bateria **necesită** fi taxată imediat.

• Buton OPRIT DE URGENȚĂ (roșu):

În cazul în care apare o situație de urgență, toate funcțiile ascensorului de baie trebuie oprite prin apăsarea butonului roșu OPRIT DE URGENȚĂ. Pentru a reactiva sistemul de ridicare pentru baie, apăsați din nou butonul verde ON.

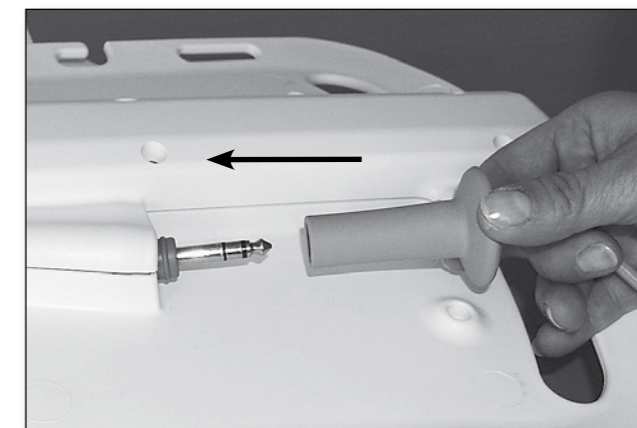
Liftul de baie se oprește automat după aprox. 30 de minute. Dacă doriți să o opriți manual, vă rugăm să apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (lampa de control se va stinge).

- **Buton în jos (albastru)**
- **Buton pentru oprire de urgență (roșu)**
- **Lampă de control (LED)**
- **Buton sus (galben)**
- **Buton pornit (verde)**



Operarea Bellavita in baie

1. Înainte de a utiliza liftul de baie, asigurați-vă că comanda manuală este conectată corect prin conexiunea de tip priză de pe liftul de baie. Inelul roșu de la cric este acum nevăzut. Apăsați butonul ON (verde) de pe comanda manuală. Lampa de control verde este aprinsă.
2. Acum apăsați butonul SUS (galben). Spătarul se mută mai întâi în poziție verticală; apoi liftul se ridică în poziția finală și se oprește automat. Ridicatorul poate fi ridicat la orice înălțime între ele, prin eliberarea butonului odată ce înălțimea necesară este atinsă.



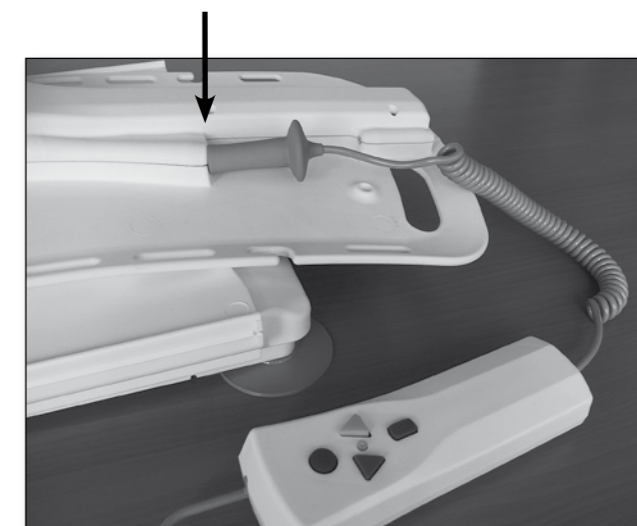
3. Rabatați clapele laterale până când se sprijină pe părțile laterale ale căzii. Ridicați scaunul până când suprafața scaunului este la același nivel cu marginile superioare ale căzii și clapele laterale sunt în poziție orizontală.

➤ **Important: Clapele laterale trebuie să se sprijine plat pe suprafețele laterale ale căzii.**

4. Așează-te pe liftul de baie. Dacă acest lucru nu este posibil fără ajutor, cereți ajutor.

5. Pentru a coborî ridicul de baie, apăsați butonul Jos (albastru). Ridicatorul coboară până când ajunge în poziția finală, apoi spătarul este înclinat automat înapoi. Acționarea se oprește automat în poziția finală. Cu toate acestea, spătarul poate fi înclinat la un unghi între ele prin simpla eliberare a butonului odată ce unghiul necesar a fost atins.

➤ **Atenție! Dacă spătarul se împinge de peretele căzii eliberați imediat butonul albastru!**



6. După scăldat, apăsați butonul SUS (galben) de pe comanda manuală pentru a deplasa liftul la o înălțime convenabilă (poziție maximă de oprire superioară).

Asigurați-vă că clapele laterale nu se prind de armăturile de baie sau de mâner.

7. Acum persoana care face baie poate părăsi cada alunecând lateral de suprafața scaunului.

Bellavita se oprește automat după aprox. 30 de minute. Dacă doriți să opriți manual elevatorul de baie, apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (lampa de control se va stinge).

➤ **Note:**

Când vă deplasați în sus sau în jos, sprijiniți-vă de spătar și lăsați-vă mâinile în poală.

Dacă liftul trebuie să rămână în baie, comanda manuală trebuie deconectată pentru a preveni descărcarea bateriei.

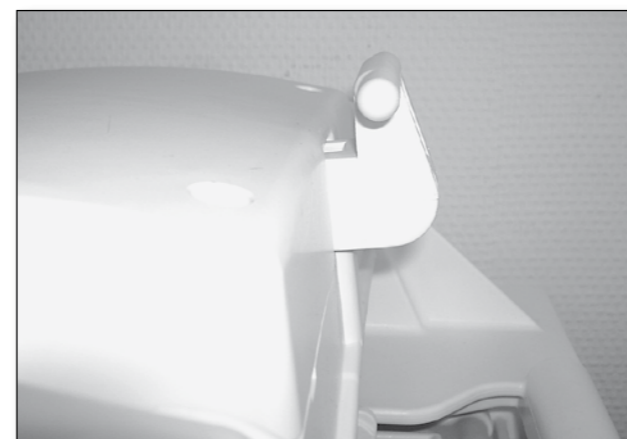
🔈 **Scoaterea liftului din cadă**

Folosind comanda manuală, mutați mai întâi ridicătorul de baie în poziția sa inferioară și lăsați spătarul să se încline înapoi până când sistemul de transmisie se oprește automat în poziția sa finală. Rețineți că spătarul nu atinge peretele căzii. Acum deconectați comanda manuală.

1. Rabatați clapele laterale, astfel încât acestea să se sprijine pe suprafața scaunului.
2. Folosiți mânerul unității de antrenare pentru a rabata unitatea de antrenare în jos.



. Asigurați-vă că tija de ridicare este întotdeauna retrasă complet.



corecta



incorect

4. Acum unitatea de antrenare poate fi scoasă din unitatea scaunului în direcția săgeții (vezi ilustrația).

➤ **Notă: Unitatea de antrenare poate fi îndepărtată numai la un anumit unghi. Când este complet rabatat și blocat, nu poate fi scos din unitatea de scaun. Aduceți spătarul în poziția prezentată în ilustrația noastră; apoi scoateți unitatea de antrenare în direcția săgeții.**

5. Scoateți cele două ventuze din spate trăgând de limbă. Apoi ridicați partea din spate a plăcii de bază. Această acțiune va slăbi ventuzele din față, care sunt cu aerisire automată. Unitatea de scaun poate fi acum scoasă din cadă.



▷ Întreținerea liftului de baie

Bellavita este echipat cu rulmenți fără întreținere și nu necesită lubrifiere.

O verificare periodică de întreținere a ascensorului de baie trebuie efectuată cel puțin la fiecare 12 luni. Această verificare include o inspecție vizuală a tuturor pieselor, în special a pieselor portante. De asemenea, include toate testele funcționale necesare. Dacă inspecția evidențiază orice defecte, uzură sau alte semne de deteriorare, care ar putea afecta siguranța ascensorului de baie, acesta trebuie să fie inoperant până la remedierea defectelor. Toate inspecțiile trebuie efectuate de personal calificat și instruit, care are suficiente abilități și experiență practică pentru a efectua astfel de lucrări relevante pentru siguranță într-o manieră adecvată. Acest personal calificat trebuie să rămână independent în ceea ce privește testele și inspecțiile efectuate.

Vă rugăm să solicitați specialistului dumneavoastră de ridicare de baie să organizeze inspecții periodice.

Specialistul dumneavoastră de ridicare de baie are la dispoziție listele de piese de schimb necesare și documentația.

Vă rugăm să efectuați lucrările de reparație numai de către distribuitori autorizați.

▷ **Atenție: Comanda manuală trebuie deschisă numai de către producătorul de ridicare de baie!**

▷ Curatenie

Pentru a menține liftul de baie într-o stare perfectă, acesta trebuie curățat imediat după utilizare (de preferință prin duș cu apă fierbinte). Curățați cu atenție liftul de sub duș după fiecare utilizare.

Pentru a curăța liftul de baie (fără capace), vă rugăm să utilizați dezinfectanți comerciali sau produse de curățare pentru baie.

▷ Întreținerea huselor scaunelor

Materialul huselor detașabile este foarte igienic datorită suprafeței sale netede și proprietăților antibacteriene.

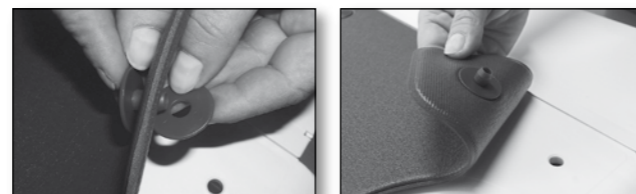
Întreținerea huselor necesită curățare regulată, fie manual, fie în mașina de spălat la 60°C (140° F). Vă rugăm să utilizați un detergent non-bio fără aditivi enzimatici. Vă rugăm să rețineți că uleiurile de baie sau alți aditivi care conțin uleiuri pot duce la decolorarea capacelor. Decolorarea poate apărea și dacă capacele nu sunt curățate în mod regulat.

▷ **Notă: Decolorările huselor sunt cauzate de uzura normală și sunt excluse din garanție.**

- Husele pot fi îndepărtate foarte ușor pentru curățare.
- **Nu uscați husele în uscătorul de rufe**, dar atârna-le pe un fir să se usuce.
- În plus, se recomandă utilizarea unui dezinfectant comercial.
- Vă rugăm să respectați instrucțiunile producătorului!

▷ Asamblarea de noi dopuri de perne pentru husele de ridicare de baie

Mai întâi ghidați noul dop de pernă prin deschiderea din pernă (de sus în jos); apoi apăsați-l în mașina de spălat din partea inferioară.



▷ Intretinerea incarcatorului bateriei

Unitatea de încărcare nu necesită întreținere. Carcasa trebuie curățată numai cu detergenți blânzi care nu conțin solvenți sau cu o cârpă umedă. Asigurați-vă că nu pătrunde lichid în unitatea de încărcare. Înainte de a utiliza din nou unitatea de încărcare, asigurați-vă întotdeauna că unitatea este complet uscată. Dacă este necesar, depozitați unitatea într-un loc uscat și ventilat timp de câteva ore, fără a o conecta la rețea.

▷ **Atenție:**

Înainte de a curăța încărcătorul de baterie, acesta trebuie deconectat complet de la rețea (asigurați-vă întotdeauna că trageți ștecherul de la rețea).

▷ Încărcarea bateriei de stocare

Asigurați-vă că bateria este încărcată complet înainte de utilizare! Tensiunea nominală de pe unitatea de încărcare trebuie să fie compatibilă cu tensiunea sursei de alimentare. (de ex. 220V – 240V în Europa și 110V în SUA).

1. Introduceți mufa încărcătorului de baterie în priză de pe cablul spiralat al comenzii manuale până când mufa este blocată.
2. Introduceți ștecherul de la încărcătorul de baterie într-o priză. Lampa roșie de control de pe comanda manuală se va aprinde până când bateria este încărcată – după aceea, se va schimba în verde. Dacă doriți să încărcați complet bateria, lăsați-o conectată la unitatea de încărcare. Unitatea de control a încărcătorului bateriei va încheia procesul de încărcare după cca. 4 ore. Acest lucru previne supraîncărcarea bateriei.
3. Scoateți ștecherul de alimentare din priză.
4. Scoateți mufa jack a încărcătorului de baterie din priză de pe telecomandă.



▷ **Informații importante:**

- Dacă lampa de control nu este aprinsă după conectarea comenzii manuale, vă rugăm să verificați următoarele:
 - **Conexiuni**(mufa este complet conectată la priză de încărcare?)
- Folosiți încărcătorul de baterii numai în încăperi închise și protejați-l de apă și umiditate. **Nu folosiți încărcătorul de baterie în baie.**

▷ **Nota:**

- Dacă încărcătorul de baterie este deteriorat, vă rugăm să-l returnați furnizorului pentru inspecție.

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni pentru **utilizare mobilă**:

1. Scoateți comanda manuală din ridicătorul de baie și transportați separat.

2. Protejați întotdeauna elevatorul de baie împotriva alunecării sau alunecării în timpul transportului (de exemplu, într-o mașină).

3. Dacă bateria este supusă la temperaturi scăzute (de exemplu, depozitarea într-o mașină în timpul iernii), lăsați întotdeauna bateria să se încălzească la temperatura camerei și să se încarce după cum este necesar.

4. Când ridicați unitățile, vă rugăm să rețineți că unitatea de scaun cântărește aprox. 5,5 kg (12,1 lb) iar unitatea de antrenare (fără control manual) cântărește aprox. 3,8 kg (8,37 lb).

Transport ca două unități separate

Scaunul și unitățile de antrenare pot fi transportate cu ușurință cu două mâner.



Transport in stare interblocata

Liftul de baie poate fi de asemenea transportat ca o unitate completă în stare de interblocare.



Date tehnice Lift pentru baie Bellavita

Lungime totală (cu spătarul înclinat) Lățimea totală (scaunul cu clapete laterale)

Latimea scaunului

Adâncimea scaunului

Lungimea totală a scaunului

Înălțimea de șezut min.

Înălțimea de șezut max.

Înălțimea spătarului

Latimea spatarului

Reglarea spătarului

Lățimea plăcii de bază

Lungimea plăcii de bază

Capacitate de încărcare max.

Greutate totală (fără control manual)

Greutate totală (inclusiv control manual)

Greutate control manual incl. baterie

Greutatea unității de antrenare

Greutatea unității de scaun


Durata mișcării de ridicare/coborâre, fiecare

Tensiune de funcționare

Baterie de stocare (litiu-ion)

Oprire automată

Putere de intrare

 Tipul piesei de aplicare (B)

Clasa de protecție

Putere pentru a apăsa butonul de comandă manuală

Condiții generale de funcționare

• Condiții ambientale de funcționare:


Temperatura	+ 10° C..... + 50°C	(+ 50° F.....+ 122° F)
Umiditatea relativă a aerului	10. 100%	
Presiunea aerului	700 hPa..... 1060 hPa	

• Condiții ambientale pentru transport și depozitare:

Temperatura	- 10° C +.40° C	(- 50° F+ 104° F)
Umiditatea relativă a aerului	10. 100%	
Presiunea aerului	700 hPa..... 1060 hPa	

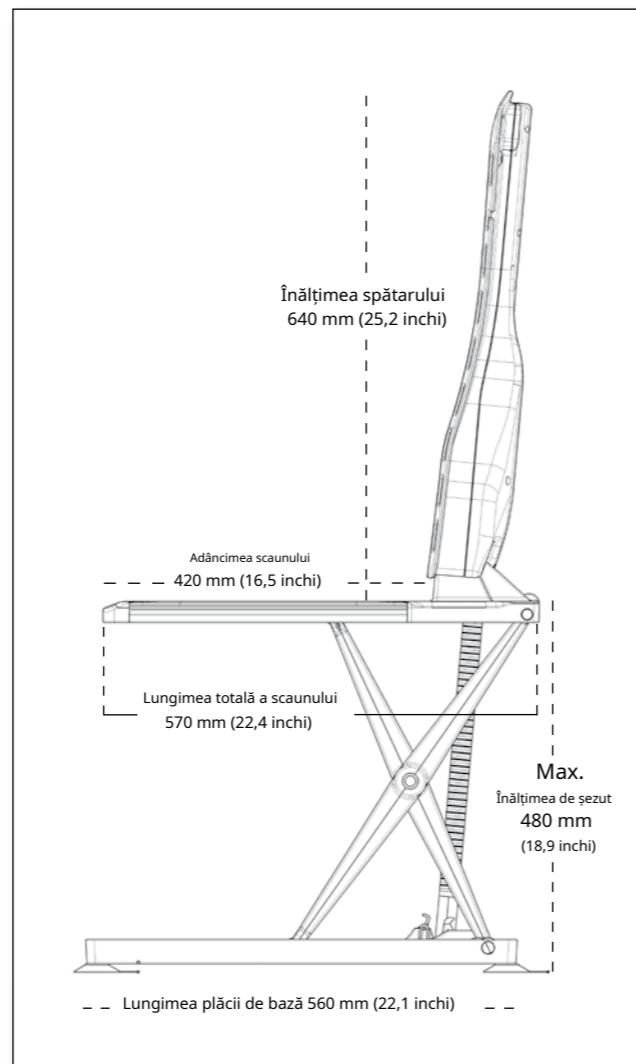
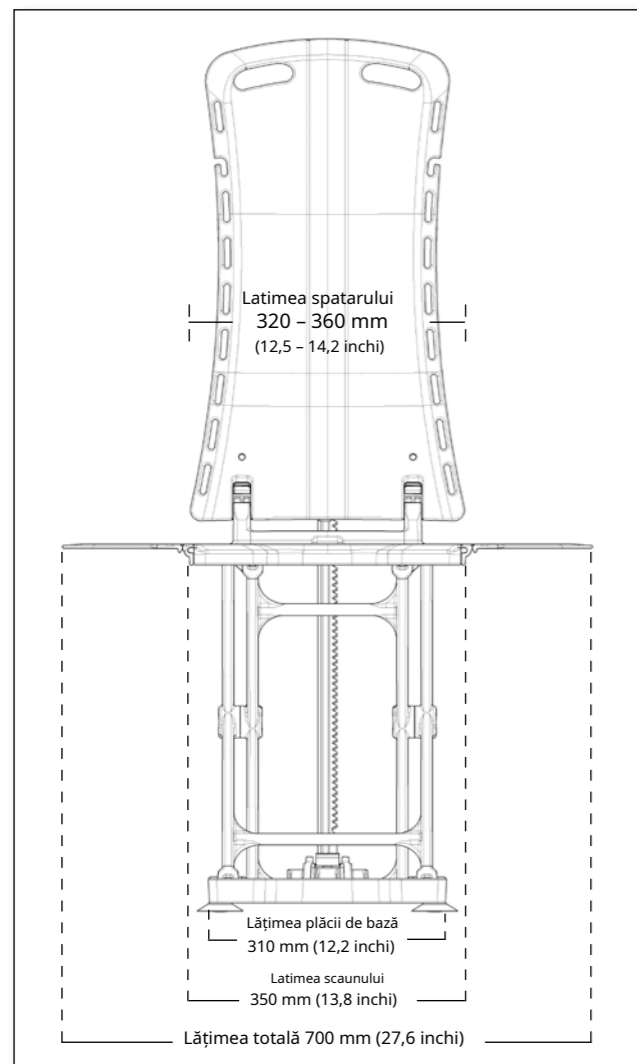
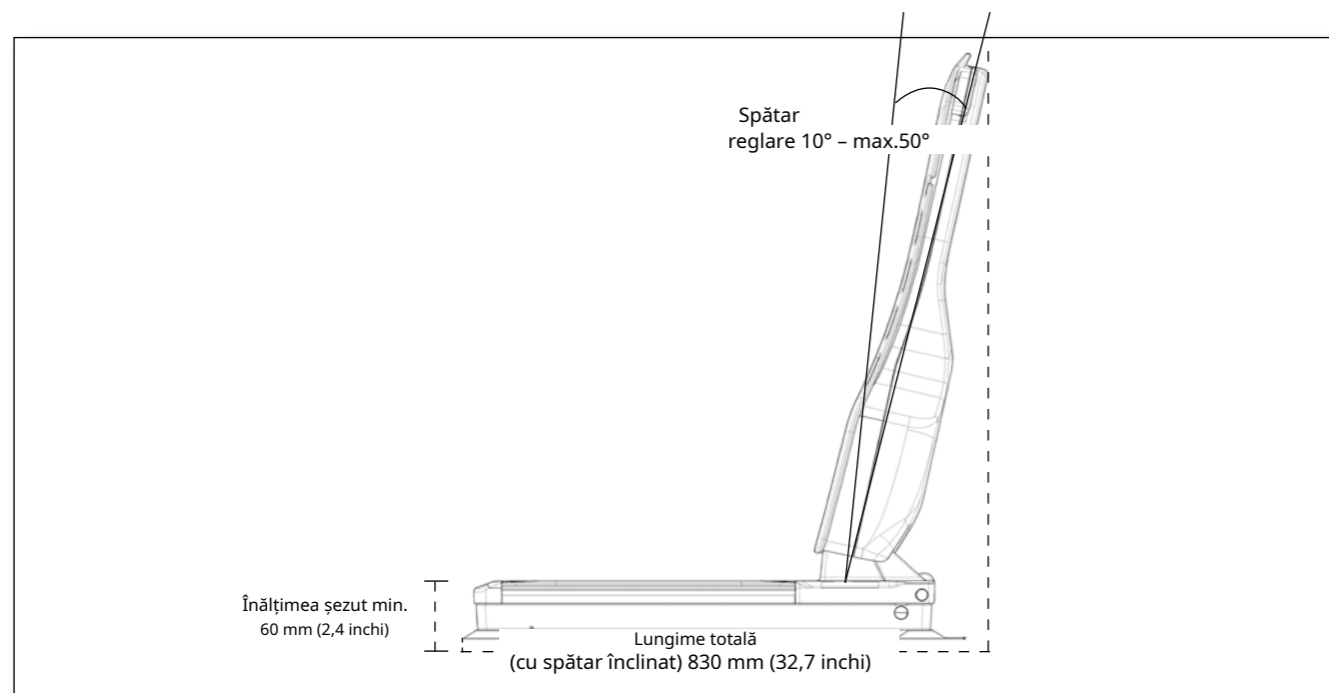
Nivelul presiunii sonore 54 dB A

aproximativ 830 mm (32,7 inchi) aprox. 700 mm (27,6 inchi) aprox. 350 mm (13,8 inchi) aprox. 420 mm (16,5 inchi) aprox. 570 mm (22,4 inchi) aprox. 60 mm (2,4 inchi) aprox. 480 mm (18,9 inchi) aprox. 640 mm (25,2 inchi) aproximativ 320 – 360 mm (12,5 – 14,2 in) 10° – max. 50° aproximativ 310 mm (12,2 inchi) aprox. 560 mm (22,1 inchi) 140 kg aproximativ 9,3 kg (20,5 lb) aprox. 9,7 kg (21,4 lb) aprox. 0,4 kg (0,88 lb) aprox. 3,8 kg (8,37 lb) aprox. 5,5 kg (12,1 lb) aprox. 50 de secunde sub sarcină 12 V

 12 V / 1,3 Ah reîncărcabil (vezi denumirea de pe carcasă) max. 30 de minute 90 W max. 12 V

IP X7

3 N



Depanare

Greșeală	Cauza posibila	Remediu
Liftul nu se mișcă	<ul style="list-style-type: none"> Bateria este descărcată Contactele de pe controlul manual sunt contaminate Comanda manuală nu este conectată corect 	<ul style="list-style-type: none"> Încărcător de baterie Deconectați comanda manuală; ștergeți contactele cu o cârpă uscată și conectați din nou comanda manuală Verificați conexiunile tip mufă
Liftul se oprește în mod repetat	<ul style="list-style-type: none"> Bateria este descărcată Sarcină de ridicare excesivă Mufa jack nu este complet conectată 	<ul style="list-style-type: none"> Încărcător de baterie Reduceți sarcina de ridicare (rețineți capacitatea maximă de încărcare, vezi eticheta de tip de pe ascensorul de baie) verificați conexiunea mufei
Bateria nu se încarcă	<ul style="list-style-type: none"> Nu este conectat la rețea Contacte contaminate 	<ul style="list-style-type: none"> Conectați încărcătorul de baterie la sursa de alimentare Ștergeți contactele cu o cârpă uscată
Controlul manual nu funcționează corect	<ul style="list-style-type: none"> Mufa jack nu este conectată complet 	<ul style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că mufa jack este complet conectată

Observație importantă privind depanarea:

Dacă nu este posibilă operarea ascensorului de baie în ciuda respectării tuturor informațiilor menționate mai sus, vă rugăm să contactați distribuitorul specializat care a vândut dispozitivul.

Note privind eliminarea

Eliminarea și reutilizarea dispozitivelor și echipamentelor vechi trebuie să fie în conformitate cu prevederile legale relevante. Dispozitivele care fac obiectul Reglementărilor privind dispozitivele electrice și electronice (elektroG) sunt listate ca produse medicale pentru utilizatorii profesioniști B2B în registrul fundației „elektro-Altgeräte-Register”.

Numărul nostru de înregistrare este DE 33275322

Reutilizare/Reciclare

Acest produs este potrivit pentru reutilizare. Numărul de reutilizări depinde de starea produsului. Pentru reciclare, trebuie respectate instrucțiunile producătorului. Dacă este necesar, aceste instrucțiuni vor fi disponibile la cerere.

D garanție

Garanția noastră pentru ascensorul de baie Bellavita va fi în conformitate cu prevederile legale și/sau reglementările valabile în diferite țări. Garanția se aplică aplicațiilor comerciale și domestice, sub rezerva condițiilor menționate aici. În cazul în care orice piesă/produs dezvoltă o defecțiune de fabricație sau de proiectare în perioada de garanție, piesele de schimb vor fi furnizate gratuit. În toate cazurile, garanția este oferită doar primului cumpărător sau utilizator. Garanția nu este transferabilă altui utilizator, indiferent de modul în care produsul este transmis sau vândut.

Pentru a vă califica pentru garanția noastră

1. Clientul trebuie să prezinte o factură originală, un bon de livrare sau o ștampilă cu data dealer-ului autorizat.
2. În cazul **utilizator casnic**, un agent acreditat și certificat, care a fost instruit sau aprobat în mod corespunzător de către producător, trebuie să întrețină ascensorul de baie cel puțin o dată la 12 luni.
 - la. De asemenea, va fi necesară dovada serviciului sub formă de factură sau certificat de serviciu.
 - b. Garanție pe viață pe cadru și motor. 2 ani pe telefon (baterie, încărcător și piese). Un an pentru huse și ventuze, excluzând daunele cauzate de uzură. Garanția este supusă utilizării normale în conformitate cu manualul de utilizare și nu acoperă neglijența utilizatorului, erorile utilizatorului sau daune accidentale.
 - c. Garanția se aplică doar pentru primul utilizator și nu este transferabilă.

3. În cazul **utilizator comercial**, un agent acreditat și certificat, care a fost instruit sau aprobat în mod corespunzător de către producător, trebuie să întrețină ascensorul de baie cel puțin o dată la 12 luni. De asemenea, trebuie respectate orice verificări suplimentare de reglementare în materie de sănătate și siguranță care pot fi în vigoare din când în când.

- la. Dovada serviciului sub formă de factură sau certificat de serviciu va fi, de asemenea, necesară sau documentația și înregistrările corespunzătoare.
- b. 3 ani garanție la cadru și motor. 2 ani pe telefon (baterie, încărcător și piese). Un an pentru huse și ventuze, excluzând daunele cauzate de uzură. Garanția este supusă utilizării normale în conformitate cu manualul de utilizare și nu acoperă neglijența utilizatorului sau eroarea utilizatorului.

Daunele datorate uzurii naturale sau tratamentului necorespunzător nu sunt acoperite de garanția noastră. Daunele cauzate de materiale defecte sau erori de fabricație vor fi remediate prin piesele de schimb furnizate gratuit. Garanția noastră va deveni nulă dacă dispozitivul este schimbat sau manipulat de persoane neautorizate sau într-un mod neautorizat.

Orice revendicare suplimentară este exclusă, cu excepția cazului în care există reguli și reglementări naționale obligatorii. Nu putem fi trași la răspundere pentru niciun defect direct sau indirect sau daune rezultate din defecte, sau orice pierderi sau costuri în legătură cu utilizarea sau incapacitatea de a utiliza dispozitivul în orice scop. Sunt excluse în mod explicit acordurile tacite privind utilizarea sau adecvarea pentru un anumit scop.

D Accesorii și piese de schimb

Lista de mai jos arată numerele de comandă (numerele piesei) pentru accesoriile originale și piesele de schimb originale furnizate de Drive Medical:

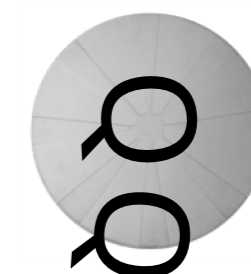
Articol	Număr de ordine
• Huse pentru scaun și spătar	
Huse-Set Classic, alb	460800252
Cover-Set Classic, albastru	460800312
Cover-Set Classic, gri	460800432
Comfort, alb Huse-Set	460900252
Comfort, albastru Huse-Set	460900312
Comfort, gri	460900432
• Piese de schimb	
Alimentare UE, Bellavita	460900401
Alimentare UK, Bellavita	460900402
Power Supply SUA, Bellavita	460900403
Dop + șabă pentru Cover Classic & Comfort (1 buc), alb	415252
Dop + șabă pentru Cover Classic & Comfort (1 buc), albastru	415312
Ventuză Ø 75 mm (2,95 in) cu clemă, gri	460900213
Set de ventuze 4 x Ø 75 mm (2,95 in) cu cleme, gri	460900220
Comandă manuală inclusiv acumulator	460900600
• Accesorii	
Tetiera, captusita, alb	410200252
Tetiera, captusita, albastru	410200312
Tetiera, captusita, gri	410200432
Ajutor de întoarcere și transfer, VITATURN L	412100200
Ajutor de strunjire VITATURN K	412100100
Protectie clapeta laterala, set de 2 buc.	400570



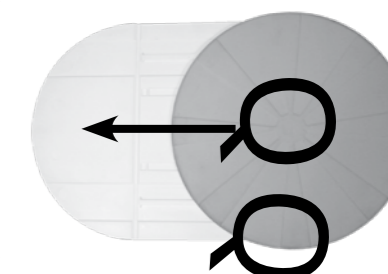
Tetiera



Protector clapeta laterala





Vitaturi K




L

D Explicarea simbolurilor

 etichetat CE. Acest produs îndeplinește toate cerințele fundamentale ale Directivei UE privind produsele medicale, 93/42/EWG


 Curent continuu

 Notă importantă


 Liftul de baie nu poate fi eliminat ca deșeu solid municipal nesortat, conform Directivei UE 2002/96/UE. Prin urmare, vă rugăm să aruncați liftul de baie la punctul dvs. local de colectare.

D Etichete de tip

Există două etichete de produs pe liftul de baie – pe unitatea de scaun și pe unitatea de antrenare. Eticheta produsului a scaunului este furnizată sub scaun; eticheta produsului a unității de antrenare este furnizată pe partea din spate. Alături de observațiile tehnice generale de pe eticheta produsului există două intrări, care sunt importante pentru cererile de întreținere, reparații și garanții:

 (WW/AA) Săptămâna și anul fabricației ascensorului de baie

SN Numărul de serie al liftului de baie

 Tipul piesei de aplicare (B)

D Note referitoare la aceste instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni au fost realizate cu grijă deosebită. Nu ne asumăm răspunderea pentru corectitudinea cifrelor, graficelor, datelor tehnice și valorilor electrice sau pentru erorile de tipar.

Orice formă de reproducere a acestor instrucțiuni necesită permisiunea noastră prealabilă în scris.

Sub rezerva modificărilor tehnice, cu excepția erorilor.

Accesorii și piese de schimb	23	Temperaturi scăzute	18
Adrese	28	Întreținere	16
Anexă	19	Întreținerea încărcătorului de baterie.....	17
Spătar	3, 8, 9, 15	Rulmenți fără întreținere	16
Baie	5, 13	Defecțiuni	5
Scăldatul persoanelor	5	Separarea materialului	22
Scăldarea	13, 14	Utilizare mobilă	18
Încărcător de baterie....	4, 17	Butonul ON	13
albastru	13	Instrucțiuni de utilizare.....	24
Capacitate (baterie)	12	Descrierea produsului.....	3
Încărcarea (bateria).....	17	Persoane cu handicap fizic	5
Curățare	16	Reparații	4
Agenți de curățare	16	Buton roșu	13
Coperți	10	Scoaterea din cadă	14
Dezinfectanți	16	Reutilizare/reciclare	22
Eliminare.....	22	Clapele laterale.....	10
Compatibilitate electromagnetică	5	Siguranța	4
Poziția finală, superioară.....	13	Reguli de siguranță	5
Poziția finală, jos	13	Suprafața scaunului	3 ,
Pericol de explozie și incendiu.....	5	19 Dealer specializat	5 .
Explicarea simbolurilor.....	24	Depozitare	6
Prima pornire.....	6	Depozitarea ascensorului în mașină.....	18
Prima instalare.....	7 .	Depozitarea bateriei	18
Lampă verde.....	12	Ventuze	6, 7, 13, 15, 23
Pretenții de garanție	4	Date tehnice	19
Mâner de mână	8	Transport	6,
Control manual	3, 8,	18 Depanare	21
12 Tetiera	11	Depanare, note importante	21
Introducerea în cadă	7	Ajutor pentru întoarcere și transfer.....	23
Instalare	6, 7	Ajutor pentru întoarcere	23
Lampa clipește încet galben	12	Etichete de tip	24
Lampa clipește roșu la intervale scurte	12	Despachetarea	6
Ridicare.....	5	Utilizare	6
Tijă de ridicare.....	4, 15	Termenii de garanție	22
Ungere	16	Lampă galbenă	12
Coborârea liftului de baie	5, 13	Buton galben	13

Note



drive
MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING


bellavita
• Lift pentru baie

CE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

SPANIOLĂ

Lift pentru baie Bellavita – Descriere produs..	3
Indicație.....	3 Pentru siguranța ta.
siguranța ta.	4
Direcții importante.....	4
Indicații pe baterie, dispozitiv de încărcare și control manual.....	4 Reguli importante de siguranță.....
5 Indicații privind compatibilitatea electromagnetică (EMC).....	6 Instalare și aplicare..
6	
Despachetarea.....	
6 Prima instalare a căzii de baie.....	7
Puneți / scoateți husele.....	10
Amplasarea tetierei (opțional).....	11 Controlul manual.....
12	
Manipulare în serviciul de baie.....	
13 Scoateți din cadă.....	14
Întreținere și conservare.....	16
Întreținere Akkulift®.....	16
Curățare.....	16
Îngrijirea huselor.....	16
Instalarea unei noi perne la acoperirea Akkulift-ului®.....	16
Întreținerea încărcătorului.....	17
Încărcați bateria.....	17
Transport/angajare mobilă.....	18
Transportul neînarmat.....	18 Transport în stare blocată.....
18 Apendice	
.....	19
Date tehnice, Akkulift®Bellavita.....	19
Localizarea defecțiunii.....	21
Indicații pentru evacuare.....	22
Reutilizare / Tratare.....	22
Condiții de garanție.....	22
Accesorii și piese de schimb.....	23
Explicarea simbolurilor.....	24
Plăci cu caracteristici.....	24 Notă privind instrucțiunile de utilizare.....
24	
Înregistrare de căutare alfabetică.....	25
Note.....	26

Vă mulțumim foarte mult pentru că v-ați hotărât asupra unui produs din casa noastră Drive Medical. Acest produs robust, de înaltă calitate, vă va face mai ușor să intrați și să ieșiți din cadă de acum înainte.

Liftul pentru baie Bellavita indeplinește standardele actuale DIN EN ISO 10535:2006 și DIN EN 60601-1:1996.

El Akkulift®constă în principal din plastic reciclabil de înaltă calitate, cu o construcție ușoară. Datorită acestuia, poate fi transportat fără probleme, este ușor de depozitat, deci este indicat atât pentru utilizare acasă, cât și într-o reședință de geriatrie sau și în excursii.

Bateria Litiu-Ionen este găzduită în controlul manual. Prin intermediul controlului manual plutitor, acesta poate merge confortabil în sus și în jos până la poziția normală de ședere. Pozițiile intermediare pot fi, de asemenea, ajustate. Motorul de antrenare și electronica de control sunt adăpostite într-un capac etanș. În acest fel, liftul poate fi folosit și în cada pentru dus.

Cadrul de foarfecă robust permite ridicarea și coborârea de la 6,0 la 48 cm (2,4 – 18,9 inchi) în înălțime. Biela produce ridicarea/coborârea suprafeței scaunului atunci când sunt acționate tastele sus/jos.

Sistemul de transmisie detașabil pliabil înainte cu spătar integrat se fixează în placa scaunului și se blochează automat la urcare. În acest fel, este exclusă reducerea neașteptată a suportului.

Prin controlul integrat al puterii, liftul coboară numai atunci când există suficientă putere pentru ridicarea completă.

Cu o intensitate medie de utilizare (1 dată pe zi) se recomandă schimbarea produsului după 5 ani (în funcție de starea generală a produsului).

Indicație

Ajutoarele pentru baie sunt produse care servesc pentru a permite exercitarea zilnică a toaletei personale. Ele compensează parțial sau total funcțiile fizice diminuate sau lipsă. Angajarea acestor mijloace auxiliare are ca obiect plasarea persoanelor bolnave sau cu handicap în condiții de larg independență față de alte ajutoare în ceea ce privește igiena personală.

Lifturi pentru baie

Lifturile pentru baie sunt folosite pentru coborârea de la înălțimea marginii căzii spre fundul căzii și invers. Angajarea este indicată atunci când utilizatorul suferă de limitări funcționale considerabile la nivelul extremităților superioare sau inferioare care îl împiedică să intre și să iasă singur din cadă și că, odată cu utilizarea liftului, are capacitatea de a se îmbăia în mare măsură singur.



➤ Tine cont cu siguranța!

Să faci o baie cu Akkulift®fara niciun pericol, Instrucțiunile de utilizare trebuie citite cu atenție și instrucțiunile cuprinse în acestea trebuie urmate.

ⓘ Direcții importante

- El Akkulift®nu se folosește ca scară, element auxiliar pentru urcarea și coborârea din cadă, ca ajutor pentru urcarea sau coborârea, bază, platformă de ridicare sau altele asemenea. **Ar trebui să fie folosit exclusiv pentru scăldarea persoanelor în interiorul căzii.**
- Ar trebui să stea departe de Akkulift®copii și animale.
- În caz de defecțiuni sau defecțiuni, mergeți imediat la un dealer specializat. Nu faceți nicio modificare sau modificare pe cont propriu. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv în ateliere specializate autorizate sau de către producător. În caz de neplată, toate drepturile de garanție vor fi pierdute.
- Scoateți și extindeți biela de tracțiune numai cu suportul cuplat și montat în poziție verticală.
- Nu este permisă funcționarea liftului pentru cada Bellavita pe adaptoare de înaltime.
- Nu depozitați produsul direct lângă surse de căldură.

➤ **Se păstrează strict acest manual de instrucțiuni!**

- Pentru transportul palanului, comanda manuală trebuie mai întâi demontată.
- **Dacă liftul a fost expus un timp îndelungat la temperaturi scăzute (de exemplu, dacă a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp iarna în interiorul unui vehicul), înainte de utilizare trebuie să poată fi încălzit înapoi la temperatura camerei pentru a preveni deteriorarea.**
- Dacă se folosesc uleiuri sau săruri de baie, atunci acordați atenție dozajului recomandat. Adăugările pot deteriora comportamentul de alunecare al foarfecelor de ridicare.
- **Nu folosiți produse de curățare care conțin acizi pentru a curăța Akkulift®!**

ⓘ Instrucțiuni despre baterie, dispozitiv de încărcare și control manual:

- Acționați comanda manuală numai pentru a acționa liftul pentru baie.
- Liftul pentru baie trebuie utilizat exclusiv cu o comandă manuală originală Drive Medical.
- Nu aruncați niciodată comanda manuală în foc și nu o depozitați lângă foc sau surse puternice de căldură.
- Nu deschideți comanda manuală. Dacă este deschis, toate drepturile de garanție se vor stinge.
- Utilizați încărcătorul furnizat exclusiv pentru a încărca bateriile de control manual.
- În cazul deteriorării cutiei de comandă manuală, aceasta nu trebuie să mai fie utilizată.
- Utilizarea încărcătorului trebuie să aibă loc numai în afara băii, în spații uscate. Încărcătorul trebuie utilizat exclusiv pentru a încărca acumulatorul furnizat.

- **Înainte de prima utilizare a Akkulift®este esențial să încărcați bateria și după fiecare utilizare a liftului de baie trebuie încărcat și el! În cazul în care nu îl folosiți o perioadă lungă de timp și pentru a crește durata de viață a bateriei, va trebui să fie reîncărcat lunar.**
- Nu introduceți niciodată obiecte conductoare (de exemplu, ace de tricotat, tije metalice etc.) în capacul cu clichet al comenzii manuale.
- Înainte de a curăța încărcătorul, scoateți întotdeauna ștecherul din cutia de priză.
- Curățați încărcătorul numai cu o cârpă uscată.
- El Akkulift®, încărcătorul și acumulatorul sunt construite stabil, dar nu ar trebui să fie aruncate. În cazul deteriorării vizibile și/sau audibile din exterior, Akku-lift®nu trebuie folosit. În acest caz, contactați distribuitorul dvs. Vă recomandăm să vă scrieți adresa la sfârșitul acestor instrucțiuni de utilizare!
- Pentru instrucțiuni suplimentare, detalii tehnice și instrucțiuni, citiți complet manualul de instrucțiuni.
- În caz de defecțiune, citiți mai întâi capitoul „Localizarea defecțiunilor” din anexa la aceste instrucțiuni de utilizare. Este esențial să urmați instrucțiunile și instrucțiunile furnizate acolo Pentru propria dumneavoastră siguranță, nu trebuie să utilizați Akkulift®până când ați rezolvat defecțiunea.

ⓘ Standarde importante de siguranță

- Stați întotdeauna în centrul liftului, cu spatele sprijinit de spătar, întindeți ușor picioarele și sprijiniți-vă mâna liberă pe marginea căzii sau în poală. Cu cealaltă mână, controlați liftul în sus sau în jos.
- În timpul ridicării sau coborârii, nu vă puneți mâinile între marginea căzii de baie și lift, sau sub placa scaunului, deoarece s-ar putea produce deteriorarea.
- Persoanele cu dizabilități fizice severe sau cu tulburări mintale nu ar trebui să fie niciodată în cadă nesupravegheate.

Faceți baie singur numai dacă sănătatea vă permite acest lucru. În rest, doar sub supraveghere.
- Înainte de a utiliza liftul de baie trebuie efectuat un test (ridicare și coborâre cu oprire și verificarea **DISPOZITIV DE OPRIRE DE URGENȚĂ**).
- După o eroare, nu continuați să utilizați Akkuliftul®, în caz contrar, puneți-l reparat de către distribuitorul autorizat.

- Nu transportați obiecte în cadă (de exemplu, perii etc.!).

Indicație de compatibilitate electromagnetică (EMC).

Acest produs îndeplinește cerințele de protecție prevăzute de Directiva Consiliului privind egalizarea prevederilor legale ale statelor membre privind compatibilitatea electromagnetică (eMv, IeC 60601-1-2) (89/336/eWG). Totuși, nu se poate exclude complet ca în anumite condiții să apară o defecțiune contradictorie, care apare mai ales între aparatele electrice

cu utilizarea telefoanelor mobile. În imediata apropiere a liftului de baie nu utilizați dispozitive vitale de sprijin sau asistență sau care pot pune în pericol utilizatorul în cazul unei defecțiuni. În anumite condiții, acestea pot fi deranjate sau pot împiedica funcționarea fără probleme a liftului din baie. Se va observa Ud. o defecțiune sau un comportament ciudat al liftului pentru cadă sau al aparatelor electrice utilizate în apropiere, apoi scoateți din funcțiune liftul pentru cadă și anunțați distribuitorul specializat.

Instalare și aplicare

Despachetarea

Cutia furnizată trebuie să conțină următoarele părți:

1. Unitate de antrenare cu spătar integrat și control manual (cu acumulator integrat)
2. Unitate de scaun cu clapete laterale
3. Încărcător
4. Instrucțiuni de utilizare
5. 4 ventuze, diametru 75 mm (2,95 in) pentru montare pe placa de jos

Dacă vreuna dintre piesele indicate lipsește sau este deteriorată, vă rugăm să contactați distribuitorul.

Mai întâi, dezamblați revista, apoi celelalte părți. Cutia poate fi refolosită pentru transport și pentru depozitarea Akkulift-ului®.

Înainte de prima pornire este necesară încărcarea acumulatorului. În acest scop, trebuie luate în considerare instrucțiunile din capitolul „Încărcarea acumulatorului”.

Prima instalare în cadă

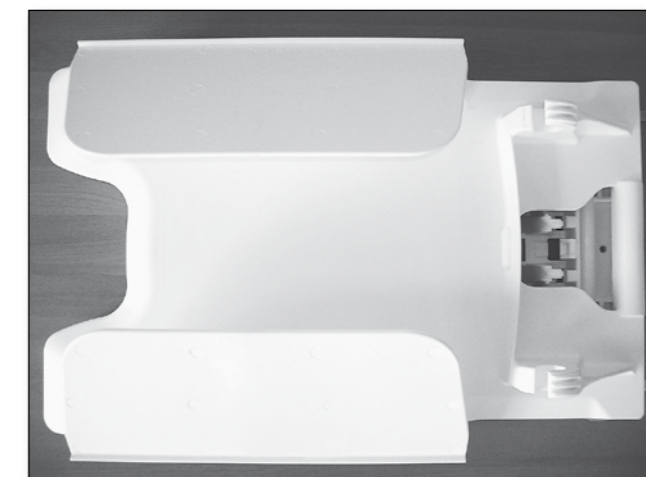
1. Montați ventuzele sub placa de jos a cadrului scaunului. Asigurați-vă că urechile de pe ventuzele din spate sunt orientate spre exterior, astfel încât acestea să fie ușor accesibile atunci când trebuie să scoateți ridicătorul de baie din cadă. Lamelele frontale ale ventuzei trebuie să se strângă în trapa frontală a plăcii inferioare.



Asigurați-vă că aveți în vedere:

Ventuzele atașează liftul pentru baie de fundul căzii. De aceea, ventuzele de pe fundul Akkuliftului® trebuie să fie curate și uscate atunci când așezați ridicătorul de baie pe fundul căzii în fel de curat și uscat. Se recomandă curățarea regulată a ventuzelor și a cuvei cu produse de curățare uzuale de pe piață, pentru a asigura cea mai bună aderență posibilă.

2. Asigurați-vă că fundul cuvei goale este curat și că nu există covoraș antiderapant.
3. Așezați cadrul scaunului cu ventuzele montate pe placa de jos în cuva goală, astfel încât ventuzele din spate să fie la începutul înclinării cuvei.

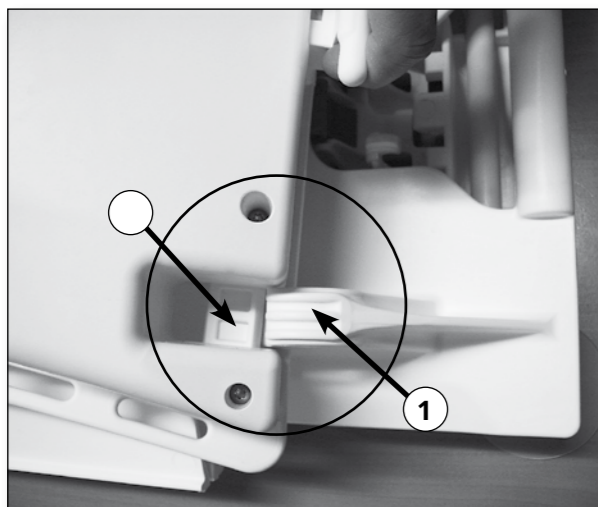


Pentru a crește efectul anti-alunecare sunt disponibile la vânzare 2 ventuze suplimentare.

4. Apoi introduceți unitatea de lucru cu spătarul integrat, așa cum se arată în imagine, cu proeminența de blocare în șevaletele scaunului cadrului scaunului.



➤ **Observa!** Este necesar să vă asigurați că ambele proeminențe de blocare sunt introduse în suporturile de rulment.



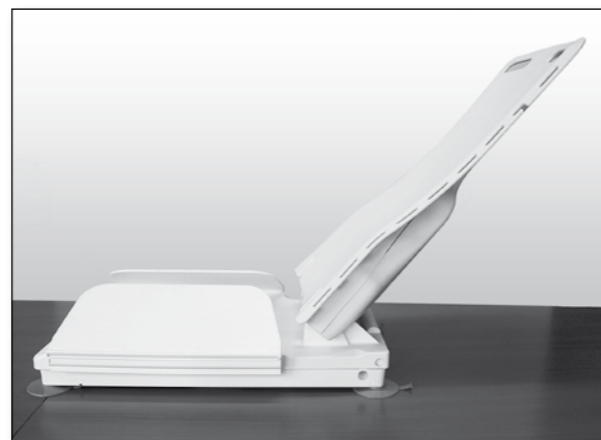
- Suport rulment
- Priză de blocare

Asigurați-vă că maneta de blocare este în poziția corectă.

5. Acum, cu cealaltă mână, răsturnați suportul în sus de mână (Fig.) și mutați-l înapoi până când unitatea de antrenare se așează pe partea de sus a plăcii inferioare.

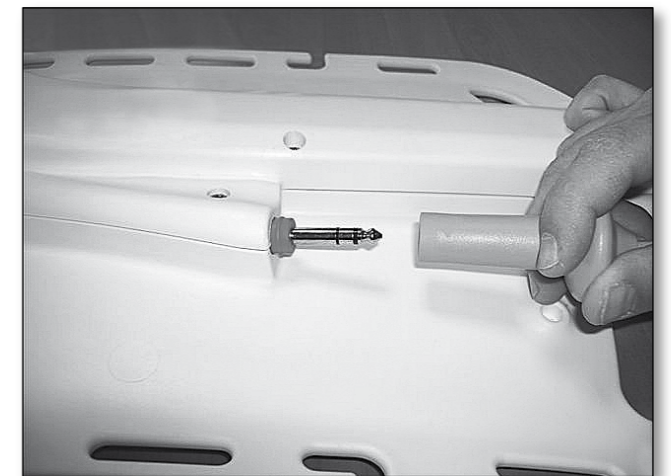


- Mâner de jos



6. Introduceți comanda manuală în liftul pentru baie. Pentru a face acest lucru, introduceți capacul cu clichet al cablului spiralat al comenzii manuale în dopul cu clichet **până când închiderea se prinde și inelul roșu de pe șurubul tip cric nu mai este vizibil.** Apoi, liftul de baie este gata de utilizare.

➤ **Notă:** Dacă peretele căzii este vertical peste partea laterală a spătarului și, prin urmare, spătarul se poate ciocni de el, liftul trebuie instalat în afara căzii și mutat în poziția maximă de sus înainte de a intra în cadă. În timpul utilizării în baie este posibil ca spătarul să nu poată fi înclinat, deoarece distanța dintre acesta și peretele căzii este foarte redusă.



. Acordați atenție poziționării corecte a tije de ridicare pe rampă.



corecta



fals

Punerea / scoaterea capacelor

Husele pot fi puse și scoase cu ușurință.

- Pentru a atașa husa, așezați-o cu părțile laterale aliniat corect pe placa spătarului sau pe suprafața scaunului și așezați butoanele



Rucsac



Rucsac



Husa scaunului



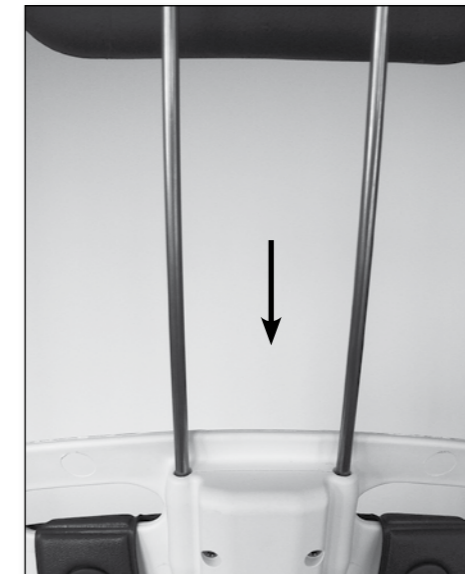
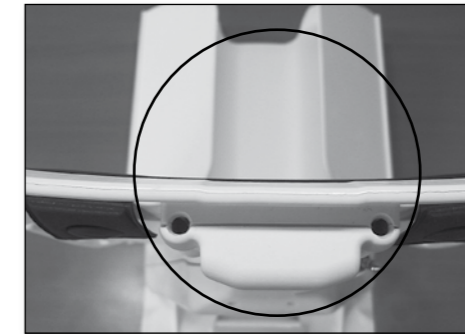
Husa scaunului

- Pentru a scoate capacele, scoateți din ochiuri cei doi nasturi de prindere, din partea inferioară, cu două degete.

Se poate folosi și liftul pentru baie fără huse.

Amplasarea tetierei (opțional)

Introduceți ambele tije ale tetierei în orificiile superioare ale unității de antrenare. Înălțimea dorită poate fi reglată fără eșalonare.



Controlul manual

Capacitatea acumulatorului complet încărcat ajunge la maximum pentru 6 procese de îmbăiere, în funcție de greutatea băieții. În timpul acestor procese, lampa de control verde a controlului manual se aprinde.

Când scădeți starea de încărcare a bateriei sub o valoare setată din fabrică, schimbați culoarea lămpii în galben și clipește încet. Aceasta înseamnă că este încă posibil să faceți încă un proces de baie. Apoi, acumulatorul trebuie încărcat conform instrucțiunilor.

Dacă se continuă utilizarea în faza galbenă a acumulatorului, se poate întâmpla ca lampa intermitentă să treacă de la galben la roșu cu clipea rapidă. Acest lucru are ca rezultat ca liftul să se deplaseze doar în sus, asigurând astfel o ridicare sigură. Acum trebuie să încărcați imediat acumulatorul conform instrucțiunilor de la încărcătorul furnizat.

Lumină VERDE: Lift gata de service.

Lampa GALBEN: Liftul deja con- gata pentru service, încă 1 proces de baie. Bateria trebuie încărcată.

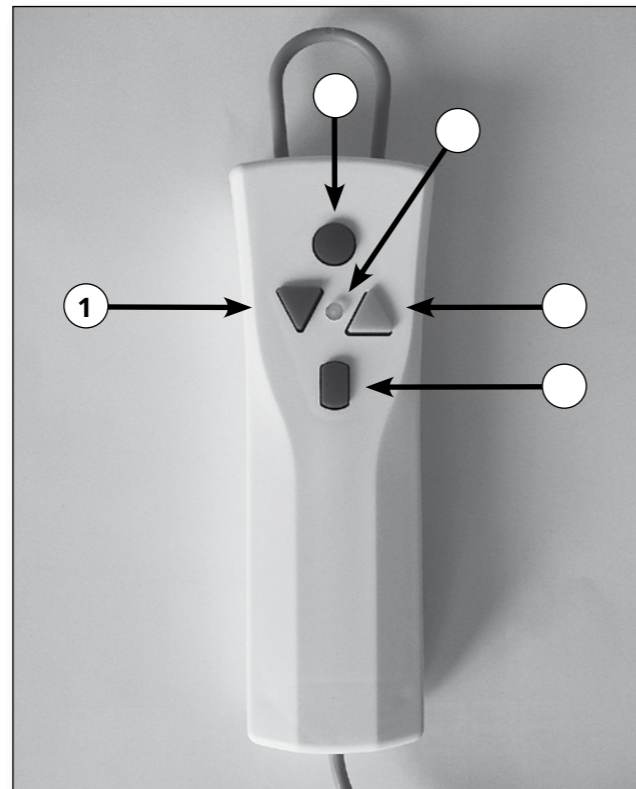
Lumină roșie: Liftul nu mai este gata de service, doar sus. Bateria trebuie încărcată.

• Butonul EMERG.-DES. (roșu):

Dacă se găsește Ud. vreodată într-o situație de urgență, în care ar fi necesară oprirea liftului de baie, apoi apăsați butonul EMERG.-DES. Pentru a activa din nou liftul pentru baie, apăsați din nou butonul verde de pornire.

Liftul pentru baie se oprește automat după 30 de minute. Dacă doriți să deconectați liftul de baie Ud. la fel, apoi apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (lampa de verificare se stinge).

- **Buton jos (albastru) Buton EMERG.-DES. (roșu) Lampă de control (LED) Buton de ridicare (galben) Buton de comutare (verde)**
-
-
-
-



Manevrare in serviciul de baie

1. Înainte de a pune în funcțiune Akkulift® asigurați-vă că comanda manuală este conectată corect la liftul de baie. Acesta este cazul în care inelul roșu nu mai este vizibil pe piciorul tip cric. Pe controlul manual apăsați butonul de comutare (verde). Ledul verde de control se aprinde acum.

2. Acum apăsați butonul de ridicare (galben). În primul rând, spătarul se înclină în poziția verticală. Apoi, liftul se deplasează la punctul final în sus și se deconectează automat. Când butonul este eliberat, liftul se oprește astfel încât pozițiile intermediare pot fi și ajustate.

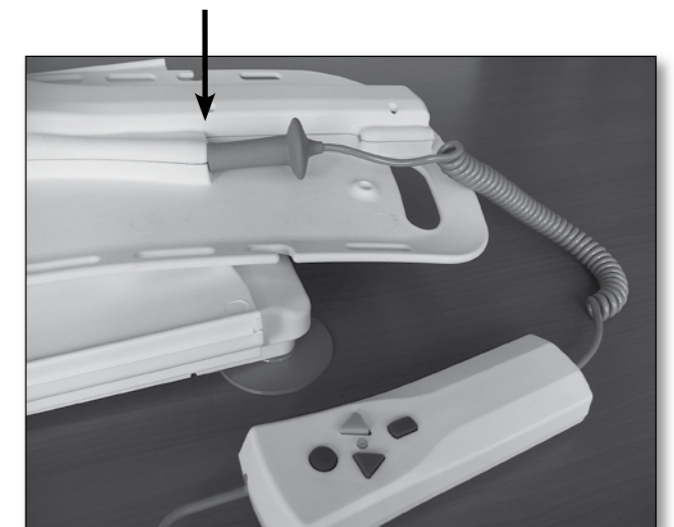
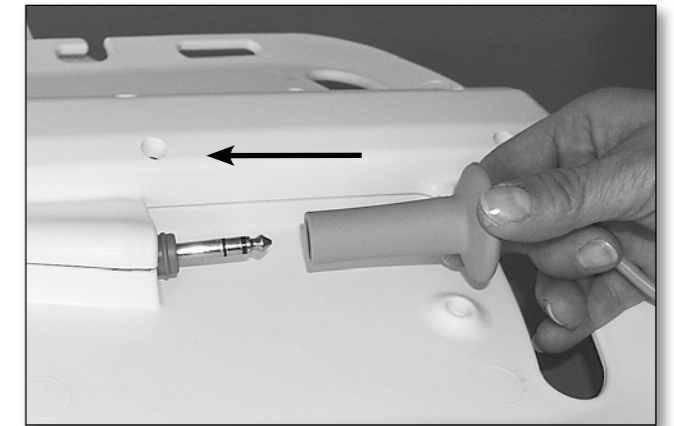
3. Înclinați capacele laterale până când se sprijină peste marginea căzii. Ridicați suficient până când placa scaunului este la același nivel cu marginea căzii și capacele laterale formează o suprafață orizontală.

➤ **Important! Capacele laterale trebuie să stea pe marginea căzii.**

4. Așezați persoana care urmează să facă baie pe Akkulift®.

5. The bajar el Akkulift®, apăsați butonul în jos (albastru). Liftul se deplasează mai întâi în jos până la punctul final. Apoi, spătarul se înclină automat înapoi. În poziția finală, transmisia se decuplează automat. Când butonul este eliberat, liftul se oprește astfel încât pozițiile intermediare pot fi și ajustate.

➤ **Observa! Dacă spătarul se ciocnește de peretele din spate al căzii, eliberați imediat butonul albastru.**



6. După terminarea băii, apăsați butonul (galben) de pe comanda manuală pentru a muta din nou liftul la înălțimea corespunzătoare (punctul final superior max).

Acordați atenție ca aripile laterale să nu se prindă de mânerle căzii eventual existente.

7. Trageți persoana lateral afară din cadă.

Liftul pentru baie se oprește automat după 30 de minute. Dacă doriți să deconectați singur liftul de baie, atunci apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (lampa de control se stinge).

➤ Observatii:

Când urcați și coborâți, sprijiniți-vă de spătar și puneți mâinile în poală.

Dacă liftul rămâne în cadă, controlul manual cu acumulatorul integrat trebuie apoi deconectat. În acest fel, se evită descărcarea necorespunzătoare a acumulatorului.

☺ Scoateți din cadă

Coborâți Acculiftul® cu ajutorul comenzii manuale mai întâi coborâți până la capăt și întoarceți spătarul complet înapoi până când motorul se oprește automat în poziția sa finală. Asigurați-vă că suportul nu se lovește de peretele căzii de baie. Apoi, deconectați controlul manual.

1. Întoarceți aripioarele laterale de pe suprafața de scaun.
2. Aruncați unitatea în jos, pe suprafața scaunului. Pentru a-l atașa folosiți mânerle unității de antrenare.



. Asigurați-vă că biela de tracțiune este întotdeauna complet retrasă.



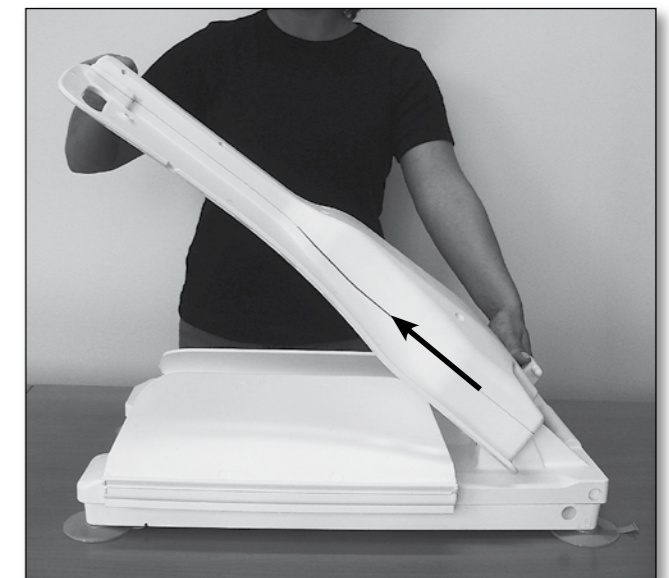
corecta



fals

4. Acum unitatea de antrenare poate fi scoasă din cadrul scaunului în direcția săgeții (Fig.).

➤ **Observație: Unitatea de antrenare poate fi demontată numai la un unghi foarte specific. În acest fel, într-o stare înainte complet inversată, acesta nu mai poate fi scos din unitatea de scaun, deoarece se blochează din nou. Așezați spătarul în unghiul indicat în ilustrație și apoi scoateți unitatea de antrenare din hamul scaunului în direcția săgeții.**



5. Eliberați ambele ventuze din spate de pe placa inferioară trăgând de ureche. Apoi ridicați placa de jos din spate, prin care sunt aerisite și eliberate ventuzele din față. Acum scoateți unitatea de scaun din cadă.

▷ **Întreținere Akkulift®**

El Akkulift® este echipat cu rulmenți și suprafețe de rulare fără întreținere. Acest lucru face ca orice lubrifiere să nu fie necesară.

Cel puțin o dată la 24 de luni trebuie efectuată o verificare periodică a întregului lift pentru cadă. Aceasta include o inspecție vizuală, în special a pieselor rulmenților și a aranjamentelor de siguranță, precum și toate inspecțiile funcționale necesare. Dacă, în acest sens, se apreciază defecte, uzură sau alte deteriorări care ar putea pune în pericol siguranța liftului, trebuie să scoateți din funcțiune ascensorul de baie și să eliminați defectele constatate. Verificările se efectuează de către persoane adecvate și calificate în domeniu, care, prin pregătirea, cunoștințele și experiența dobândită în activitatea lor practică, pot efectua acele verificări tehnice de siguranță. Persoanele nu vor fi supuse instrucțiunilor privind controalele.

Consultați-vă distribuitorul de toalete pentru inspecții periodice. Distribuitorul dvs. de toalete are și liste de piese și are documentația disponibilă.

Solicitați reparațiile numai de către dealeri autorizați.

▷ **Observa! Comanda manuală va trebui să fie deschisă doar de producătorul ascensorului pentru baie.**

▷ **Curatenie**

Ascensorul trebuie curățat imediat după utilizare (de preferință nu faceți duș cu apă caldă, pentru a păstra Akkulift-ul® în stare perfectă. Pentru curățare, liftul de baie trebuie spălat bine cu dușul după ca-

la funcționarea băii. Pentru a curăța liftul de baie (fără capace) ar trebui folosiți dezinfectanți obișnuiți de pe piață sau produse de curățare pentru baie.

▷ **Îngrijirea huselor**

Materialul tocilor detașabile este igienic datorită suprafeței netede și proprietăților antibacteriene.

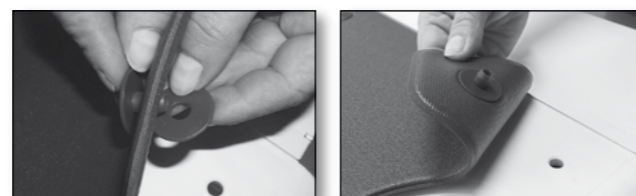
Îngrijirea huselor necesită curățare regulată manuală sau în mașina de spălat până la 60 ° C (140 ° F). Folosiți un detergent non-biologic fără enzime. Rețineți că aditivii pentru baie cu conținut pe bază de ulei folosiți în baie pot ajunge să decoloreze capacele, iar curățarea neregulată poate provoca, de asemenea, descumarea.

▷ **Observare! Orice deplasare a capacelor nu intră în beneficiul garanției, acestea fiind piese de uzură.**

- Capacele pot fi îndepărtate cu ușurință pentru curățare.
- **Nu uscați husele în uscătorul de rufe**, altfel atârnă-le să se usuce.
- De asemenea, se recomandă utilizarea unui dezinfectant obișnuit pe piață.
- Urmați instrucțiunile producătorului!

▷ **Instalarea unei noi perne la acoperirea Akkulift-ului**

Mai întâi introduceți noul dop de sus prin orificiul din pernă și apoi apăsați-l în partea de jos pentru a întări discul.



▷ **Întreținere încărcător**

Încărcătorul nu necesită întreținere. Cutia trebuie curățată numai cu produse de curățare fără solvenți sau cu o cârpă umezită în apă. Când faceți acest lucru, trebuie să aveți grijă să vă asigurați că umiditatea nu pătrunde în încărcător. Înainte de noua pornire, trebuie verificat dacă încărcătorul este complet uscat. Dacă continuați, încărcătorul trebuie depozitat într-un loc uscat și ventilat timp de câteva ore, fără alimentare.

▷ **Observa!**

Pentru curățare este necesar să deconectați complet conectorul de la rețea.

▷ **Încărcarea bateriei**

Încărcați complet bateria înainte de fiecare utilizare.

Valoarea indicată pe încărcător trebuie să se potrivească cu tensiunea sursei de alimentare.

1. Introduceți ștecherul cu clichet în capacul cu clichet de pe cablul spiralat al telecomenzii manuale până când se cuplează în ștecherul cu clichet.
2. Conectați ștecherul la o cutie de priză.

Lampa roșie de verificare de pe controlul manual rămâne aprinsă până când bateria rămâne încărcată. Apoi se aprinde verde. Dacă bateria trebuie încărcată complet, lăsați-o conectată la încărcător. Controlul încărcătorului încheie operația de încărcare după 4 ore. Acest lucru evită supraîncărcarea acumulatorului

3. Scoateți ștecherul din cutia de priză.
4. Scoateți ștecherul cu clichet din încărcătorul capacului cu clichet din comanda manuală.



▷ **Direcții importante:**

- Dacă indicația de control al sarcinii nu se aprinde după conectarea comenzii manuale, atunci verificați următoarele puncte:
 - **Calitatea dopurilor** (dop cu clichet plasat în capacul de încărcare)
- Folosiți încărcătorul numai în spații închise. Protejați-l împotriva apei și umezelii. **Nu utilizați încărcătorul în baie.**

▷ **Observare!**

- **Dacă încărcătorul se deteriorează, trimiteți-l furnizorului pentru verificare.**

Înlocuri de muncă mobile trebuie luate în considerare și:

1. Comanda manuală trebuie deconectată de la liftul de baie și transportată separat.

2. Pentru a transporta liftul pentru baie (de exemplu, într-un vehicul), asigurați-l întotdeauna împotriva alunecării.

3. Dacă acumulatorul integrat, controlul manual este expus la temperaturi scăzute (de exemplu, depozitat în vehicul iarna), lăsați-l să se încălzească mai întâi la temperatura camerei și, dacă este dat, reîncărcați-l.

4. Când ridicați greutatea rețineți că unitatea de scaun cântărește cca. 5,5 kg (12,1 lb) și unitatea de antrenare (fără control manual) aprox. 3,8 kg (8,37 lb).

Purtând neînarmat

Scaunul și unitățile de antrenare pot fi transportate cu ușurință prin mână.



Transport in stare incuiata

El Akkulift® poate fi transportat și ca unitate completă.



Date tehnice, Akkulift® Bellavita

Lungime totală (cu spătarul în jos) Lățimea totală (placa scaunului cu clapete) Lățimea scaunului

aproximativ 830 mm (32,7 inchi) aprox. 700 mm (27,6 inchi) aprox. 350 mm (13,8 inchi)

Adâncimea scaunului

aprox. 420 mm (16,5 inchi)

Lungimea totală a plăcii scaunului

aprox. 570 mm (22,4 inchi)

Înălțimea scaunului min.

aprox. 60 mm (2,4 inchi)

Înălțimea maximă a scaunului.

aprox. 480 mm (18,9 inchi)

Înălțimea spătarului

aprox. 640 mm (25,2 inchi)

Lățimea suportului

aproximativ 320 – 360 mm (12,5 – 14,2 in)

Înclinarea suportului Lățimea plăcii inferioare

10° – max. 50°

Lungimea plăcii inferioare

aproximativ 310 mm (12,2 inchi)

Sarcina maximă.

aprox. 560 mm (22,1 inchi)

Greutate totală, fără control manual

140 kg (309 lb)

Greutate totală, incl. controler manual

aproximativ 9,3 kg (20,5 lb) aprox. 9,7 kg (21,4 lb)

Peso controler manual incl. acumulator

aprox. 0,4 kg (0,88 lb) aprox. 3,8 kg (8,37 lb)

Greutate unitate de antrenare

aprox. 5,5 kg (12,1 lb) aprox. 50 de secunde sub sarcina de 12 V

Greutatea unității de scaun

12 V / 1,3 Ah reîncărcabil

Durata procesului crește/scădea fiecare

(vezi eticheta de pe cutie)

Tensiune de serviciu

30 minute max.

Baterie (Ioni de litium)

90 W la max. de 12 V

Deconectare automată

Consumul de energie

90 W la max. de 12 V

Tipul piesei de aplicare (B)

Tip de protecție

IP X 7

Forța necesară pentru a acționa butoanele de control manual

3 N

General

• Condiții de mediu de serviciu:

Temperatura

+ 10° C..... + 50° C (+ 50° F.....+ 122° F)

Umiditatea relativă

10..... 100% 700

Presiunea atmosferică

hPa..... 1060 hPa

• Condiții de mediu pentru transport și depozitare:

Temperatura

- 10° C +.40° C (- 50° F+ 104° F)

Umiditatea relativă

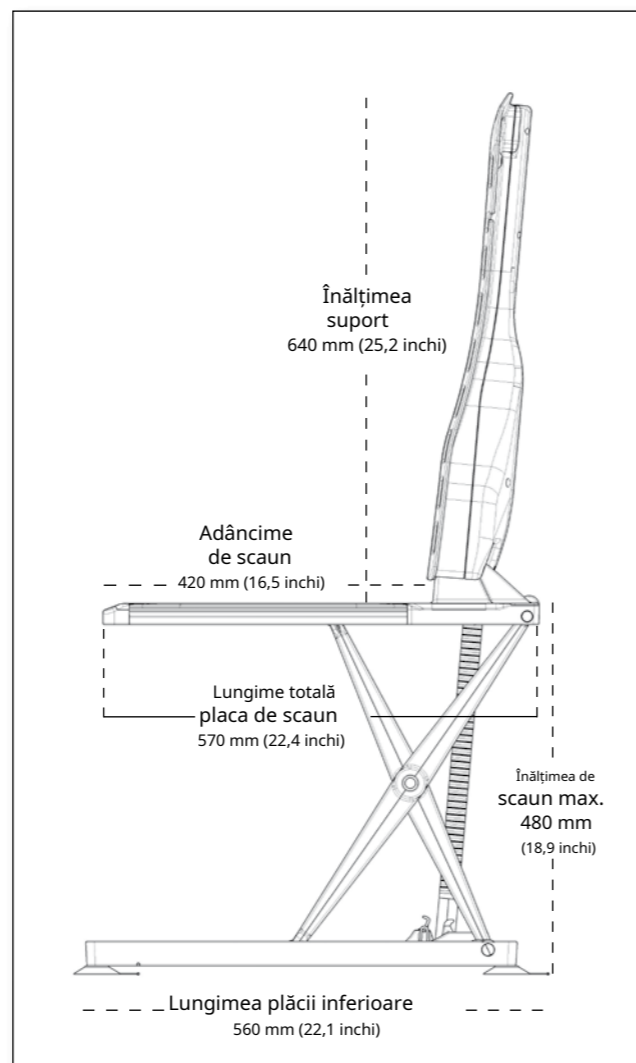
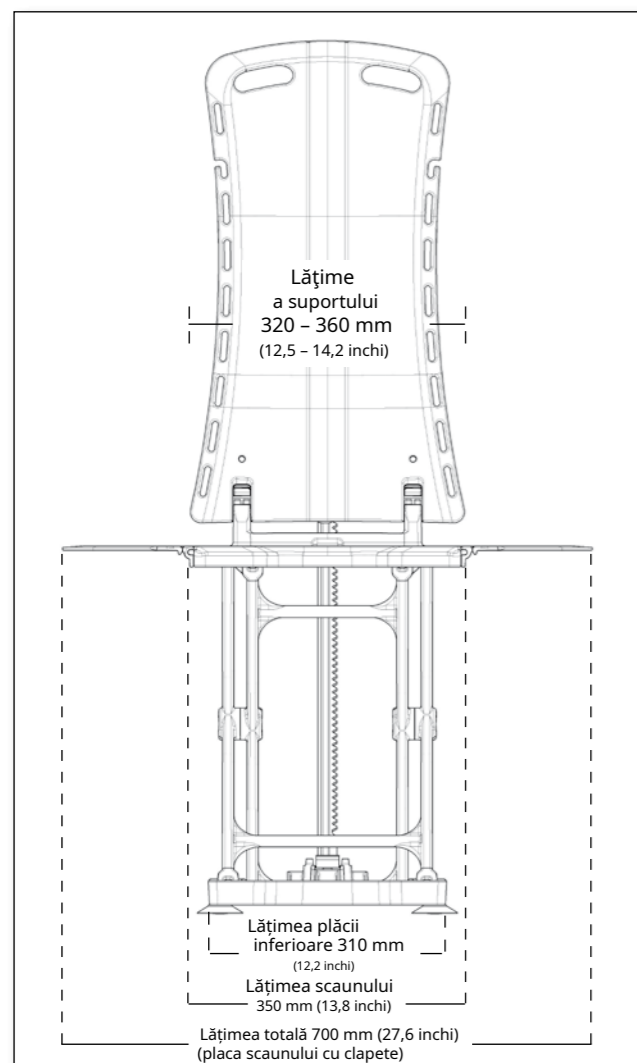
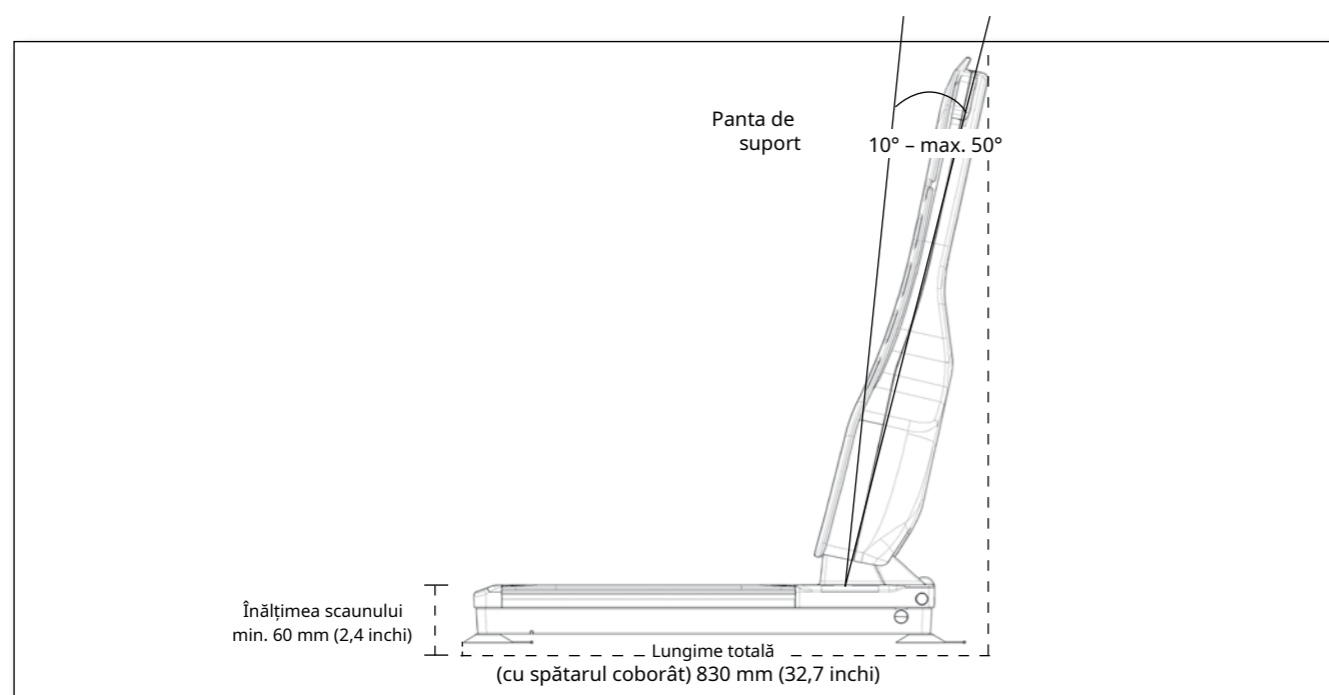
10..... 100% 700

Presiunea atmosferică

hPa..... 1060 hPa

Nivel de izolare fonică

54 dB A



▷ **Locația defecțiunii**

Dăruama	Cauza posibilă	Soluție
Liftul pentru baie nu funcționează/nu se mișcă	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este gol • Contacte murdare în control manual • Controlul manual nu este conectat corect 	<ul style="list-style-type: none"> - Încărcați acumulatorul - Deconectați comanda manuală, frecați contactele cu o cârpă uscată și conectați din nou comanda manuală - Verificați ștecherul
Liftul se oprește în mod repetat	<ul style="list-style-type: none"> • Acumulatorul este gol • Sarcină de ridicare excesivă 	<ul style="list-style-type: none"> - Încărcați acumulatorul - Reduceți sarcina (țin cont de sarcina maximă, vezi plăcuța caracteristică de pe liftul de baie)
Acumulatorul nu se încarcă	<ul style="list-style-type: none"> • Încărcătorul nu are sursă de alimentare • Contacte murdare 	<ul style="list-style-type: none"> - Conectați încărcătorul la priză - Frecați contactele cu o cârpă uscată

➤ **Notă importantă pentru localizarea defecțiunii!**

Dacă, în ciuda tuturor instrucțiunilor de mai sus, acumulatorul nu poate fi pornit, atunci contactați distribuitorul de la care ați achiziționat aparatul.

Indicatii pentru evacuare

Evacuarea si eliminarea aparatelor si ambalajelor vechi trebuie sa se faca in conformitate cu prevederile legale in vigoare. Dispozitivele care intră sub incidența Legii Dispozitivelor Electrice și Electronice (elektroG) sunt înregistrate la Fundația „Registrul dispozitivelor electrice vechi” ca produse medicale pentru utilizatorul profesionist B2B. Numărul nostru de înregistrare este: De 33275322

Reutilizare/Tratament

Acest produs este destinat reutilizării. Numărul de reutilizări depinde de starea respectivă a aparatului. Instrucțiunile producătorului trebuie luate în considerare pentru tratament, care poate fi pus la dispoziție la cerere.

Dispoziții de grant

Drive Medical acordă o garanție pentru acest produs de 3 ani și 2 ani pentru baterie. Capacele și ventuzele sunt excluse din garanție. (Verificare prin factura, chitanța sau stampila data distribuitorului). Daunele cauzate de uzura naturală sau de manipulare necorespunzătoare sunt excluse din garanție. Daunele cauzate de defecțiuni ale materialelor sau ale producătorului sunt eliminate gratuit prin înlocuiri sau reparații. Garanția se va stinge dacă se efectuează intervenții necorespunzătoare de orice fel asupra aparatului. Reclamațiile pot fi acceptate numai atunci când dispozitivul este livrat furnizorului nedemontat. Orice alte revendicări mai ample sunt excluse, cu condiția să nu existe prescripții naționale obligatorii care să spună contrariul. În special, nu ne asumăm răspunderea pentru daune accidentale sau cauzale, directe sau indirecte, pierderi sau costuri legate de utilizarea sau incapacitatea de a utiliza aparatul în orice scop. Promisiunile tacite privind utilizarea sau potrivirea pentru un anumit scop sunt excluse în mod expres.

Accesorii si piese de schimb

În următoarea listă puteți verifica numerele de comandă corespunzătoare accesoriilor și pieselor de schimb originale.

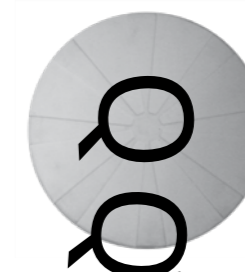
Articol	Număr de ordine
• Huse scaune și spătar Set toc	
clasic, alb Set toc Classic,	460800252
albastru Set toc clasic, gri Set toc	460800312
Comfort, alb Set toc Comfort,	460800432
albastru Set toc Comfort, gri	460900252
	460900312
	460900432
• Piese de schimb Element de	
rețea UE, Bellavita Element de	460900401
rețea UK, Bellavita Element de	460900402
rețea SUA, Bellavita	460900403
Opritor de carcasă Classic & Comfort + șaibă (1 bucată), Opritor de	415252
carcasă Classic & Comfort alb + șaibă (1 bucată), ventuză albastră Ø	415312
75 mm (2,95 inchi), gri, cu clapă	460900213
Set de ventuze 4 x Ø 75 mm (2,95 in), gri, cu clapă	460900220
Comandă manuală incl. acumulator	460900600
• Accesorii	
Tetiera, captusita, alb Tetiera,	410200252
captusita, albastra Tetiera, captusita,	410200312
gri	410200432
VITATURN Ajutor pentru întoarcere și transfer L	412100200
VITATURN K Ajutor pentru viraj	412100100
Set deflector de aripioare laterale (2 bucăți)	400570



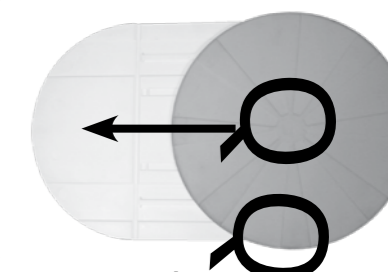
Tetiera



Deflector lateral




Vitaturi K





L

Explicarea simbolurilor

 semnalizare CE; acest produs îndeplinește cerințele fundamentale ale Directivei CE privind produsele medicale 93/42/EWG


 DC

 Direcții importante


 Nu aruncați chiuveta din baie ca deșeuri municipale nesortate; utilizați centrele de returnare și colectare în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/UE.

Plăci caracteristice

Există două panouri de caracteristici pe liftul de baie – pe unitatea de scaun și pe unitatea de antrenare. Placa caracteristică a unității de scaun este situată sub scaun, cea a unității de antrenare, în spatele acestuia. În afară de indicațiile tehnice generale, se află și pe plăcuța cu specificații a Akklift-ului®două înregistrări importante pentru întreținere, reparații și în caz de garanție:

 (WW/AA) Săptămâna și anul de fabricație al Lift electric®

SN Numărul de serie Akklift®

 Tipul piesei de aplicare (B)

Notă privind instrucțiunile de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost pregătite cu grijă deosebită, Nu se asumă nicio responsabilitate cu privire la acuratețea ilustrațiilor, desenelor, datelor tehnice sau valorilor electrice. Nici nu ne asumăm responsabilitatea pentru erorile de tipărire.

Orice retipărire a acestor instrucțiuni de operare necesită autorizarea noastră scrisă.

Modificări tehnice și erori rezervate.

Accesorii și piese de schimb.....	23	Toci	10
Acumulator	4, 9, 17	Salvați acumulatorul	18
Aripioare laterale	10	Depozitați palanul în vehicul	18
Anexă	19	important	21
Aplicație	6	Cu handicap fizic	5
Tetiera	11	Instalare	6, 7
De bază	8	Curățare	16
Defalcare	5	Localizarea defecțiunilor	21
Ajutor pentru întoarcere și transbordare	23	Localizarea defecțiunilor, indicații	21
Ajutor de întoarcere	23	Ungerea	16
Primăvara	13, 14	Lumină galbenă	12
Oameni care fac baie	4	Lumină galbenă, clipește lent	12
Ridicarea bielei	4, 15	Lumină roșie, intermitent rapid.....	12
Marginea cuvei	5, 13	Lumină verde.....	12
Buton galben	13	Comandă manuală.....	3, 8, 12
Buton albastru.....	13	Întreținere	16
Buton roșu	13	Întreținerea încărcătorului	17
Capacitate maximă a acumulatorului	12	Manual de instrucțiuni.....	24
Încărcător	4, 17	Standarde de siguranță	5
Încărcarea bateriei	17	Pericol de explozie și incendiu	5
Rulmenți care nu necesită întreținere	16	Clape de ventilație	15
Așezați în cadă	7	Placa scaunului	3, 19
Compatibilitate electromagnetică	5	Plăci caracteristice ..	24
Reținere	6	Prima instalare	7
Date tehnice	19	Prima punere în funcțiune	6
Dreptul de garanție	4	Produse de curățare	16
Coborare	5	Punct final, inferior.....	13
Coborârea Liftului®.....	13	Punct final, superior.....	13
Descrierea produsului	3	Reparații	4
Despachetarea	6	Suport	3, 8, 9, 15
Dezinfectant	16	Reutilizare/Tratament	22
Adrese	28	Securitate	4
Condiții de garanție	22	Separarea materialelor.....	22
Furnizor	5	Tasta ON	13
Altitudine	5	Temperaturi scăzute	18
Evacuare	22	Transport	6, 18
Explicarea simbolurilor	24	Utilizare mobilă.....	18
Extragerea căzii	14	Ventuze.....	6, 7, 13, 15, 23

Note




bellavita
• Ridicator scaun
pentru cadă

drive
MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING

CE

MOD DE UTILIZARE

FRANCEZĂ

Lift electric®- Descriere produs..	3
Indicatie.....	3 Pentru
siguranța ta	4
Sfaturi importante.....	4
Instrucțiuni privind acumulatorul, încărcătorul și controlul manual.....	4
Reguli importante de siguranță.....	5
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC).....	6
Instalare și aplicare	6
Despachetarea.....	6
Prima instalare în cadă.....	7
Instalați și îndepărtați garniturile.....	10
Reglarea tetierei (opțional).....	11
Controlul manual.....	12
Comenzi în timpul băii.....	12
Ieșiți din cadă.....	13
Ieșiți din cadă.....	13
Întreținere și	14
întreținere	16
Întreținere Acculift®.....	16
Curățare.....	16
Întreținerea garniturii.....	16
Instalarea noilor butoane de tăiere pe Akkulift®.....	16
Întreținerea încărcătorului.....	17
Încărcarea bateriei.....	17
Transport/ utilizare mobil	18
Transport în două părți.....	18
Transport blocat.....	18
Anexă	18
.....	19
Specificații Akkulift®Bellavita.....	19
Căutare defect.....	21
Instrucțiuni pentru eliminarea.....	22
Utilizare/ tratament repetat.....	22
Condiții de garanție.....	22
Accesorii și piese de schimb.....	23
Explicarea simbolurilor.....	24
plăci cu semne.....	24
Observație asupra modului de angajare.....	24
Registrul	24
alfabetic	25

Vă mulțumim că ați ales un produs de la compania noastră. Acest produs, robust și de înaltă calitate, vă va ajuta pe viitor să intrați și să ieșiți din cadă atunci când doriți să faceți o baie.

Ridicatorul scaunului pentru cadă Bellavita îndeplinește standardele actuale DIN EN ISO 10535: 2006 precum și DIN EN 60601-1: 1996.

Acculiftul® este alcătuit din material plastic de înaltă calitate care poate fi reciclat iar construcția sa ușoară îi permite să fie transportat fără probleme, să gasească cu ușurință un loc de depozitare, iar folosirea lui este potrivită atât acasă cât și într-un camin medical. Este o călătorie.

Bateria Litiu-Ion este inclusă în controlul manual. Comanda manuală plutitoare permite ridicarea și coborârea cu ușurință a scaunului într-o poziție normală. Pozițiile intermediare pot fi, de asemenea, selectate. Este asigurată o protecție strânsă a motorului și a electronicii de control. Liftul poate fi astfel folosit și pentru duș în cadă.

Traversa robustă permite ridicarea și coborârea scaunului de la 6,0 la 48 cm (2,4 – 18,9 inch). Prin acționarea butonului sus/jos, tija permite ridicarea și coborârea scaunului.

Motorul detașabil, pliabil în față și spătarul încorporat se fixează în partea scaunului și se blochează automat la urcare. O pliere involuntară a dosarului este astfel exclusă.

Datorită controlului integrat al energiei, liftul coboară doar atunci când are suficientă energie pentru a se ridica din nou.

Când intensitatea utilizării este moderată (1 x pe zi), se recomandă schimbarea produsului după 5 ani (în funcție de starea sa generală).

Indicație

Ridicatoarele pentru scaune pentru cadă sunt produse care permit utilizatorului să continue cu îngrijirea zilnică a corpului în mod independent. Ele compensează parțial sau total funcțiile corporale reduse sau afectate. Utilizarea accesoriilor urmărește să permită persoanelor bolnave sau cu dizabilități să rămână cât mai independente de ajutorul extern în domeniul igienei.

Ridicatoare pentru scaune pentru cadă

Înălțimea scaunului pentru cadă este folosită pentru a coborî înălțimea marginii căzii în direcția fundului și invers. Utilizarea trebuie luată în considerare atunci când funcționarea extremităților superioare și/sau inferioare ale utilizatorului este sever restricționată și nu permite utilizatorului să intre sau să iasă singur din cadă sau este imposibil ca acesta să stea sau să stea în picioare și că utilizarea unui liftul îi oferă autonomia necesară pentru a face baie fără ajutor din exterior.



➤ **A observa imperativ!**

Fă o baie cu Akkulift®este inofensiv numai atunci când modul de funcționare și instrucțiunile conținute în interior sunt respectate cu strictețe!

Ⓛ **Sfaturi importante**

• L'Acculift®nu trebuie folosit ca scară, ca suport pentru intrarea sau ieșirea din cadă, ca mijloc de urcare sau coborâre, ca suport, ca platformă de ridicare etc.**Ar trebui să fie folosit numai pentru scaldarea oamenilor în interiorul căzii.**

• Mențineți imperativ Acculift-ul® la îndemâna copiilor și a animalelor de companie.

• În caz de defecțiuni sau deteriorări, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul. Nu încercați să continuați personal cu modificări sau transformări. Reparațiile trebuie efectuate numai de ateliere autorizate sau la producător. Garanția expiră imediat în caz de nerespectare.

• Mutați tija de ridicare în afară sau înăuntru numai când pliul este drept și cuplat.

• Utilizarea pe adaptoare de înălțime nu este permisă pe liftul scaunului pentru cadă Bellavita.

• Nu depozitați dispozitivul de ridicare direct lângă sursele de căldură.

➤ **Păstrați cu atenție acest mod de angajare!**

• Comanda manuală trebuie deconectată înainte de a transporta ridicătorul scaunului pentru cadă.

• **Lifătorul care a fost expus pentru o perioadă prelungită la temperaturi scăzute (de exemplu, depozitare îndelungată într-un vehicul în timpul iernii) ar trebui să aibă timp să se încălzească la temperatura camerei înainte de utilizare pentru a nu fi deteriorat.**

• Dacă utilizați uleiuri sau săruri de baie, asigurați-vă că urmați doza recomandată. Aditivii pentru baie pot afecta capacitatea de alunecare a tulpinii.

• **Nu utilizați detergenți care conțin acid acetic pentru a curăța Akkulift®!**

Ⓛ **Instrucțiuni privind apa, încărcătorul și controlul manual**

• Utilizați comanda manuală pentru a acționa palanul.

• Ascensorul trebuie operat numai cu o comandă manuală originală Drive Medical.

• Nu aruncați niciodată comanda manuală în foc și nu o depozitați lângă foc sau surse majore de căldură.

• Nu deschideți comanda manuală. Orice garanție devine nulă dacă o deschideți.

• Utilizați numai încărcătorul furnizat împreună cu liftul pentru a încărca bateria în controlul manual.

• Comanda manuală nu mai trebuie utilizată atunci când carcasa lor este deteriorată.

• Încărcătorul trebuie utilizat numai în afara băii, în încăperi uscate. Încărcătorul trebuie utilizat numai pentru a încărca bateria furnizată.

Ⓛ **Reguli importante de siguranță**

a) Stați întotdeauna în mijlocul liftului, cu spatele pe spate, întindeți-vă picioarele ușor înainte și sprijiniți-vă mâna liberă pe marginea căzii sau pe genunchi. Cealaltă mână este folosită pentru a pilota liftul în sus sau în jos.

b) Nu puneți mâinile între marginea căzii și lift sau sub scaun în timpul urcării sau coborârii, vă puteți răni.

c) Persoanele cu handicap fizic sau care suferă de tulburări psihice nu trebuie lăsate niciodată nesupravegheate în cadă.

Faceți baie independent doar dacă starea dumneavoastră de sănătate o permite. În caz contrar, faceți baie numai sub supraveghere.

d) Efectuați un test înainte de a utiliza liftul scaunului pentru cadă (urcare și coborâre cu oprire și verificați funcționarea **OPRIRE DE URGENȚĂ**).

e) În caz de defecțiune a Akkuliftului®, nu-l mai folosiți, dar reparați-l de către dealer.

f) Nu folosiți obiecte (cum ar fi perii etc.) în cadă!

• **Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare a Akkulift®și trebuie reîncărcat după fiecare utilizare a liftului! Reîncărcați lunar bateria pentru a-i crește durata de viață atunci când nu este utilizată îndelung.**

• Nu introduceți niciun obiect conducător (cum ar fi acul de tricotat, vârful metalic etc.) în mufa jack a comenzii manuale.

• Deconectați întotdeauna încărcătorul înainte de curățare.

• Curățați încărcătorul numai cu o cârpă uscată.

• L'Acculift®, încărcătorul și bateria sunt de construcție robustă, cu toate acestea, nu ar trebui să scadă. Acculiftul®nu ar trebui să mai fie utilizat atunci când există daune vizibile și/sau audibile. Vă rugăm să vă informați distribuitorul în acest caz (adresa atașată acestui mod de utilizare). Vă recomandăm să notați adresa indicată la finalul acestui mod de utilizare!

• Vă rugăm să citiți întregul Modul de utilizare pentru mai multe sfaturi, detalii tehnice și instrucțiuni.

• În cazul unei defecțiuni, vă rugăm să citiți mai întâi capitolul „Depistarea defecțiunilor” din anexă. Vă rugăm să urmați instrucțiunile și instrucțiunile conținute în acesta. Pentru propria dumneavoastră siguranță, vă rugăm să nu utilizați Akkulift® până când defectul a fost înlăturat.

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)

Acest produs îndeplinește cerințele de protecție menționate în Directiva Consiliului pentru armonizarea reglementărilor legale din statele membre privind compatibilitatea electromagnetică (CEM, IEC 60601-1-2) (89/336/EEC). O perturbare reciprocă, totuși, nu poate fi exclusă complet în anumite condiții, mai ales dacă sunt utilizate telefoane mobile. Nu folosiți dispozitive de supraviețuire, suport-

nance sau periculoase pentru utilizator în cazul unei defecțiuni în apropierea ascensorului. Acesta din urmă poate, în caz de defecțiune, să fie deteriorat sau să perturbe buna funcționare a ascensorului. În cazul în care observați vreo defecțiune sau comportament neobișnuit al liftului sau al aparatelor electrice care funcționează în apropierea acestuia, vă rugăm să încetați să îl utilizați și să informați distribuitorul.

Instalare și aplicare

Despachetarea

Următoarele articole trebuie să fie în cutie la livrare:

1. Unitate de control cu folder încorporat și control manual (cu baterie încorporată)
2. Scaun cu piese laterale
3. Încărcător
4. Modul de angajare
5. 4 ventuze (75 mm (2,95 in) în diametru) pentru montare pe placa de jos

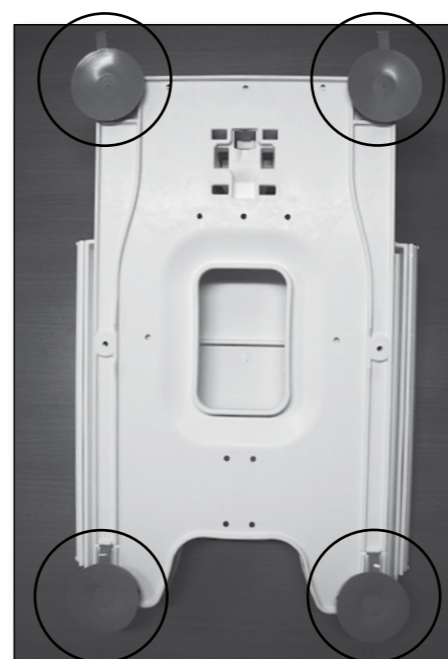
Vă rugăm să contactați dealerul dumneavoastră dacă vreuna dintre piesele enumerate mai sus lipsește sau este deteriorată.

Despachetați mai întâi încărcătorul și apoi toate celelalte părți. Cartonul poate fi reutilizat pentru transportul sau depozitarea Akkulift-ului®.

Bateria trebuie încărcată obligatoriu înainte de prima pornire. Vă rugăm să respectați instrucțiunile din capitolul „Încărcarea bateriei”

Prima instalare în cadă

1. Montați ventuzele sub placa de jos a scaunului. Asigurați-vă că urechile ventuzelor din spate sunt orientate spre exterior și, prin urmare, sunt ușor accesibile atunci când ridicătorul trebuie scos din cadă. Apăsați urechile ventuzei înainte în locașul plăcii de jos.

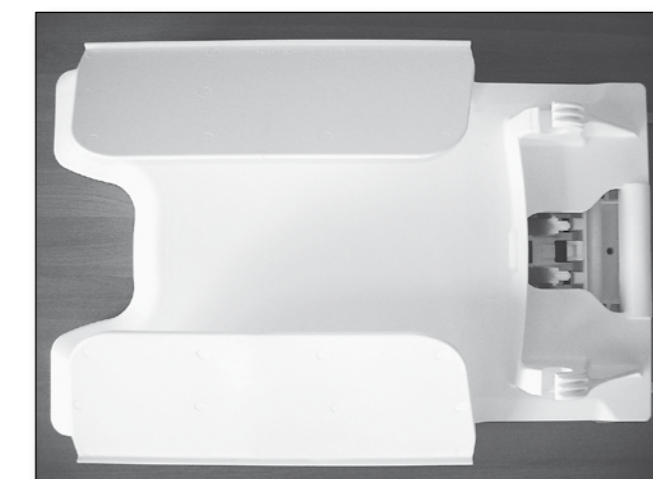


Pentru a observa imperativ:

Ventuzele ataseaza coloana in partea de jos a cazii. Acesta este motivul pentru care ventuzele plasate sub Akkulift® trebuie să fie curat și uscat atunci când montantul este instalat în cada, curat și uscat. Vă recomandăm să curățați regulat ventuzele și cada cu detergenți uzuali pentru a asigura cea mai bună aderență posibilă.

2. Asigurați-vă că fundul căzii goale este curat și că în interior nu există covoraș antiderapant.

3. Așezați scaunul cu ventuzele montate pe placa de jos în cuva goală, astfel încât ventuzele din spate să fie acolo unde se termină vasul.

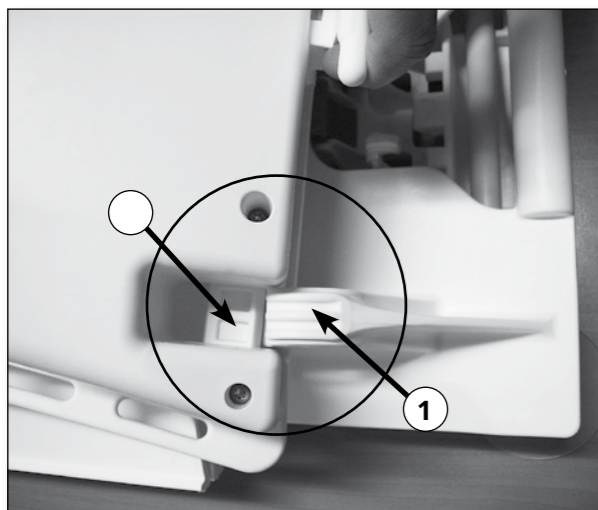


2 ventuze suplimentare-anvelope sunt posibile pentru a crește capacitatea Anti-alunecare.

4. După cum se arată în ilustrație, apoi introduceți manivelele de oprire a unității de comandă cu pliul încorporat în suporturile lagărelor scaunului.



➤ **Atenție! Asigurați-vă că ambele manivele de oprire sunt introduse în suporturile lagărelor.**



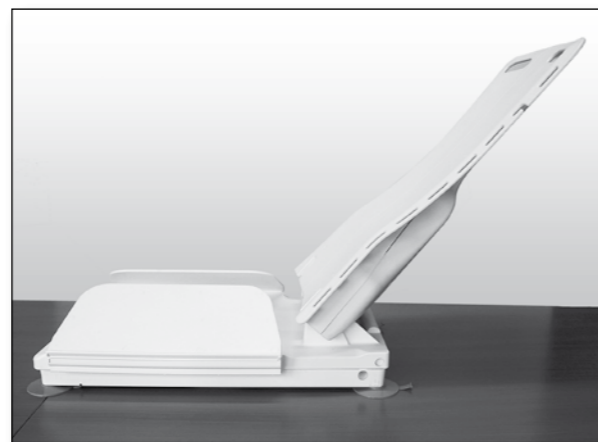
-Oprirea craniilor -Stand de rulment

Vă rugăm să vă asigurați că pârghia roșie de blocare este în poziția corectă.

5. Eliberați folderul folosind mânerul (ilustrare) și trageți-l înapoi până când unitatea de control se sprijină pe capul plăcii inferioare.



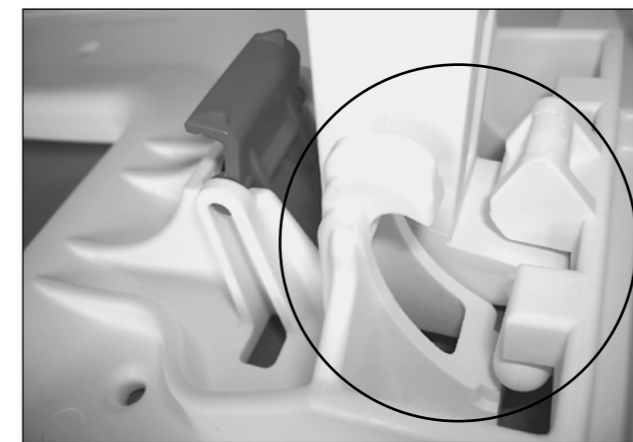
-Mâner



6. Conectați comanda manuală la palan. Atașați manșonul mufului cablului spiralat al comenzii manuale la conectorul mufului **până când încuietoarea s-a cuplat și inelul roșu al manșonului cricului nu mai este vizibil.** Ridicatorul scaunului pentru cadă este apoi gata de funcționare.

➤ **Notă: atunci când peretele căzii este vertical pe partea laterală a pliantei și, prin urmare, ar putea lovi marginea căzii, liftul trebuie să fie montat în afara căzii și să fie așezat într-o poziție înaltă înainte de a fi așezat în cadă. Totuși, este posibil să nu mai fie posibilă înclinarea spătarului în timpul scăldării, spațiul dintre acesta din urmă și marginea căzii fiind prea îngust.**

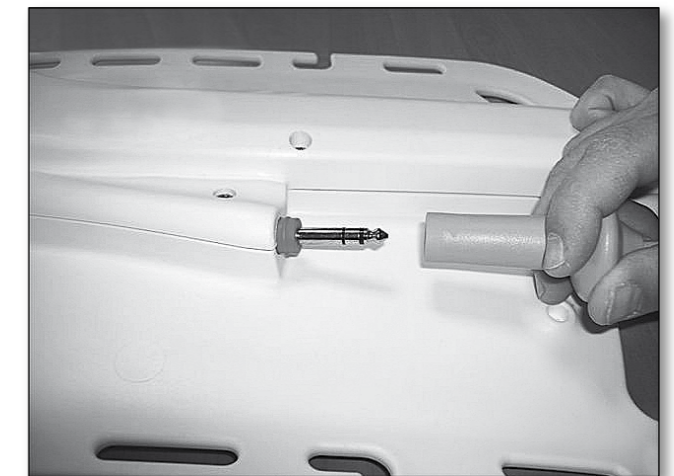
. Asigurați-vă că tija de ridicare se sprijină corect în rampă.



corecta



incorect



Montarea și demontarea garniturilor

Este ușor să puneți ornamentele la locul lor și să le îndepărtați.

- Pentru a fixa garnitura, pur și simplu așezați-l pe partea dreaptă pe spătar și scaun și apăsați bine butoanele de fixare în orificiile corespunzătoare ale spătarului, scaunului și pieselor laterale (ilustrare).



Garnitura Folder

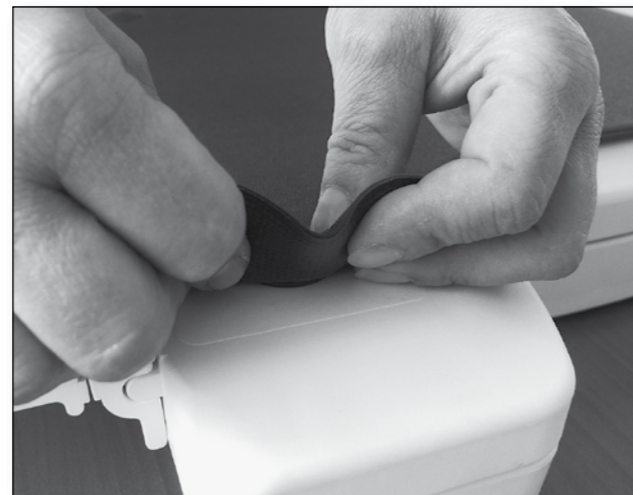


Garnitura Folder



Trim scaun

- Pentru a scoate garniturile, apăsați cele două butoane de fixare de jos cu două degete prin orificii și trageți.

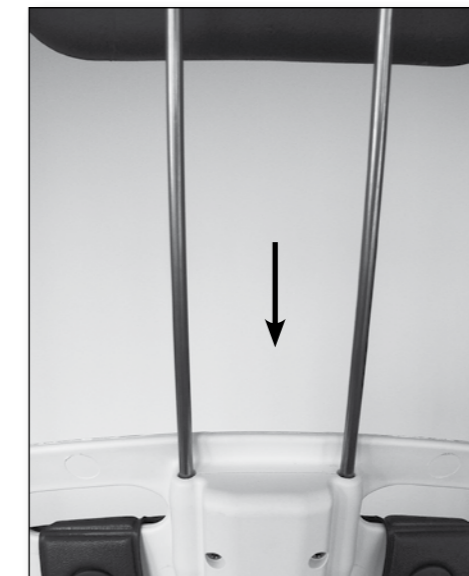
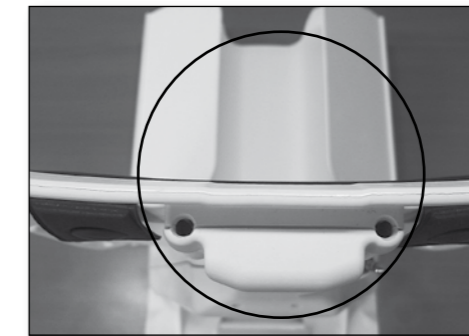


Trim scaun

- Ascensorul poate fi folosit și fără ornamente.

Reglarea tetierei (opțional)

Introduceți cele două vârfuri ale tetierei în orificiile din partea de sus a unității de control. Înălțimea dorită poate fi reglată continuu.



Controlul manual

Capacitatea unei bai complete este, în funcție de greutatea persoanei care face baie, de cel mult 6 bai. Indicatorul de control manual este verde în timpul băii.

Culoarea indicatorului se schimbă în galben și clipește lent când starea de încărcare a bateriei a scăzut la o valoare setată din fabrică. Aceasta înseamnă că doar aproximativ 1 baie mai poate fi luată. Acum, bateria trebuie încărcată în funcție de modul de funcționare.

Dacă palanul este încă în uz în timpul fazei galbene a bateriei, este posibil ca culoarea vizualizatorului să se schimbe de la galben la roșu și să clipească rapid. Acest lucru duce la ridicarea liftului și astfel permite o ascensiune sigură. Bateria se reîncarcă apoi imediat în funcție de modul de utilizare cu încărcătorul inclus în livrare.

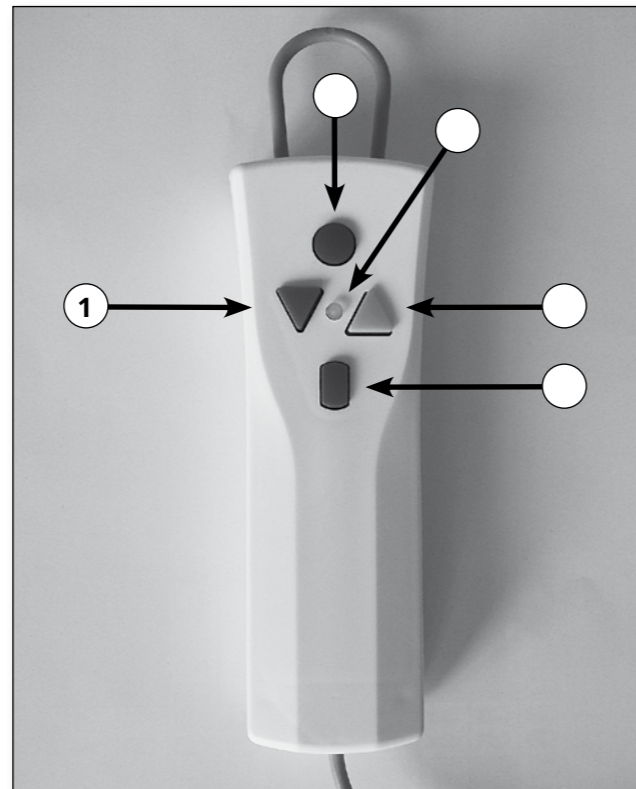
- Văzătorul VERDE:** liftul gata de funcționare. lift gata de funcționare pentru o singură baie.
- Voyant GALBEN:** Bateria trebuie reîncărcată.
- Văzătorul ROȘU:** liftul nu mai poate funcționa, doar urcă înapoi. Ar trebui să fie reumplut imediat după baie.

• Butonul OPRIRE DE URGENȚĂ (roșu):

Dacă vă aflați vreodată într-o situație periculoasă în care este necesar să opriți liftul, apăsați butonul roșu „OPRIRE DE URGENȚĂ”. Apăsați din nou tasta de pornire „ON” pentru a o reporni.

Liftul se oprește automat după 30 de minute. Dacă doriți să scoateți singur palanul din funcțiune, apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (ledul de control se stinge).

- **Tasta săgeată în jos (albastru) Tasta OPRIRE DE URGENȚĂ (roșu) Indicator de control (LED)**
- **Tasta săgeată în sus (galben)**
- **Tasta Start (verde)**



Comandă în timp ce ești la baie

1. Urmăriți înainte de punerea în funcțiune a Akkuliftului® cu condiția ca comanda manuală să fie conectată corect la palan cu ștecherul de conectare. Acesta este cazul când inelul roșu al prizei jack-ului nu mai este vizibil. Apăsați butonul de pornire (verde) al comenzii manuale. Vederea verde se aprinde.

2. Apoi apăsați tasta săgeată (galbenă). Dosarul este mai întâi plasat în poziție verticală. Liftul se ridică apoi la punctul său cel mai înalt și se oprește automat. Se oprește la eliberarea cheii, pozițiile intermediare fiind astfel posibile.

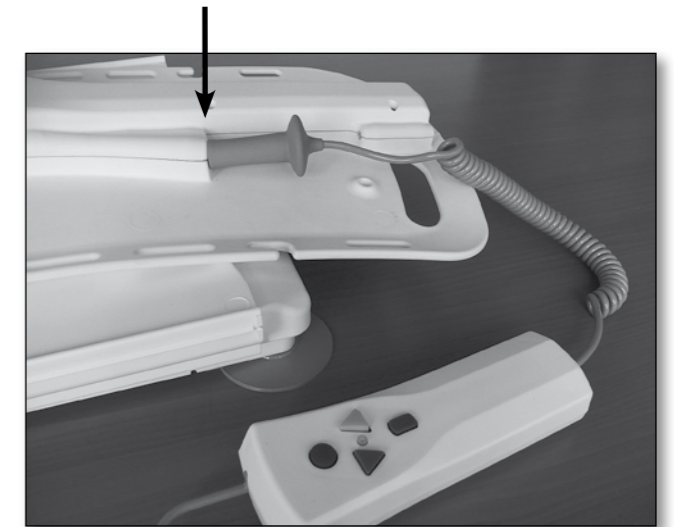
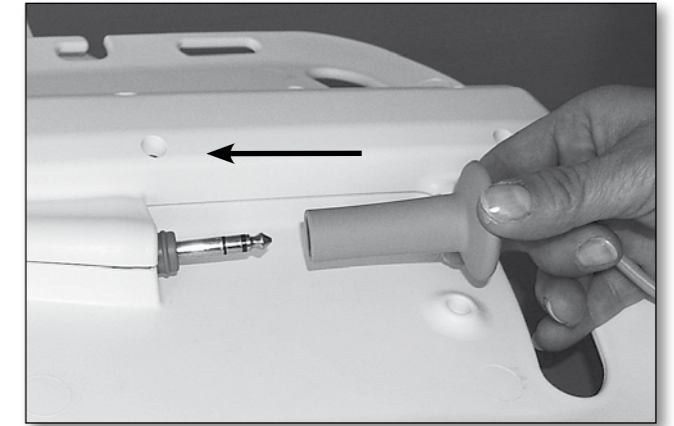
3. Poziționați piesele laterale până se sprijină pe marginea căzii. Asamblați doar până când scaunul este la același nivel cu marginea căzii și părțile laterale formează o suprafață orizontală.

➤ **Important: piesele laterale trebuie să se sprijine plat pe marginea căzii.**

4. Așezați persoana în față pentru a face o baie pe Akkulift®.

5. Apăsați tasta săgeată albastră (jos) pentru a coborî Akkuliftul®. Acesta coboară mai întâi la punctul său cel mai de jos. Folderul se întoarce automat înapoi. În poziția finală, motorul se oprește automat. Se oprește la eliberarea cheii, pozițiile intermediare fiind astfel posibile.

➤ **Atentie! Eliberați imediat butonul albastru de îndată ce folderul lovește peretele căzii de baie.**



6. Odată ce baia este finalizată, apăsați butonul portocaliu cu săgeată (sus) de pe comanda manuală pentru a ridica liftul înapoi la înălțimea potrivită (poziția cea mai înaltă).

Asigurați-vă că piesele laterale nu sunt agățate de mâner, eventual în cadă.

7. Scoateți persoana de pe marginea căzii.

Liftul se oprește automat după 30 de minute. Dacă doriți să scoateți singur palanul din funcțiune, apăsați butonul roșu de pe comanda manuală (ledul de control se stinge).

➤ Observatii:

În timpul ascensiunii și coborârii, aplecă-te pe spate și ține-ți mâinile pe genunchi.

Când dispozitivul de ridicare trebuie să rămână în cadă, comanda manuală care conține bateria trebuie deconectată. Acest lucru previne descărcarea accidentală a bateriei.

☺ Din cadă

Coborâți mai întâi Akkuliftul până la capăt prin intermediul comenzii manuale și împingeți plicul înapoi în poziția cea mai din spate cu ajutorul motorului până când acesta din urmă se oprește singur în poziția sa finală. Asigurați-vă că folderul nu lovește marginea căzii. Apoi deconectați controlul manual.

1. Îndoți piesele laterale spre interior pe scaun.
2. Rotiți motorul în jos spre scaun. Pentru întreținerea motorului, utilizați mânerul furnizat pe unitatea de comandă.



. Asigurați-vă că tija de ridicare este întotdeauna introdusă.



corecta



incorect

4. Acum este posibil să detașați unitatea de comandă de suportul scaunului în direcția săgeții (ilustrare).

➤ **Notă: unitatea de control poate fi detașată numai la un anumit unghi. Atunci nu mai poate fi detașat de pe scaun când este complet rabatat înainte, deoarece este apoi oprit. Așezați folderul în unghiul indicat în ilustrație și apoi detașați unitatea de comandă de suportul scaunului în direcția săgeții.**



5. Desprindeți cele 2 ventuze din spate de pe placa inferioară trăgând de urechi. Apoi ridicați placa inferioară din spate, care aerisește automat ventuzele din față care apoi se detașează și ele. Acum scoateți scaunul pentru cadă.

▶ **Întreținere Acculift®**

Acculiftul® este echipat cu rulmenți și suprafețe de rulare și nu necesită întreținere. Deci nu este nevoie de ungere.

O verificare periodică completă a ridicării scaunului cadăi trebuie efectuată cel puțin la fiecare 24 de luni. Acesta din urmă include o inspecție vizuală, în special a pieselor lagărelor și a măsurilor de siguranță, precum și controalele necesare funcționării. Ascensorul trebuie scos din funcțiune dacă sunt detectate defecte, uzură sau alte daune periculoase pentru siguranța sa și defectele sunt eliminate. Verificările ar trebui să fie efectuate de persoane calificate capabile să efectueze astfel de verificări de siguranță în mod regulat, datorită pregătirii, cunoștințelor și experienței lor bazate pe practică. Persoanele care execută controalele nu sunt supuse niciunei directive.

Vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră sanitar pentru a efectua verificarea periodică.

Retailerul dumneavoastră de asistență medicală are, de asemenea, liste de piese de schimb și are întotdeauna la dispoziție documentația.

Vă rugăm să efectuați reparațiile numai de către dealerul dumneavoastră autorizat.

▶ **Atenție: comanda manuală trebuie deschisă numai de producătorul de ridicare a scaunului pentru cadă!**

▶ **Curatenie**

Liftul trebuie curățat imediat după utilizare (de preferință cu apă caldă de la butonul de duș) pentru a menține Akkulift-ul® în stare perfectă.

După fiecare baie, liftul trebuie curățat cu grijă cu măr de duș. Vă rugăm să utilizați dezinfectanți sau detergenți

barbați pentru baie obișnuită pentru curățarea liftului (fără garnituri).

▶ **Întreținerea tăierii**

Garniturile detașabile sunt dintr-un material igienic datorită suprafeței sale netede și proprietăților antibacteriene.

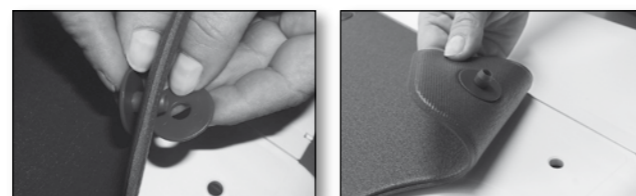
Întreținerea ornamentelor necesită curățare regulată, fie manual, fie într-o mașină de spălat vase la 60 °C (140 °F). Utilizați un detergent de rufe non-organic, fără enzime. Vă rugăm să rețineți că aditivii pentru baie de ulei pe care îi folosiți pentru baie pot decolora ornamentul. Curățarea neregulată a garniturilor poate provoca, de asemenea, decolorarea acestora din urmă.

▶ **Notă: nicio decolorare a ornamentelor nu este acoperită de garanție deoarece acestea sunt piese de uzură.**

- Garniturile sunt ușor de îndepărtat pentru curățare.
- Nu uscați ornamentele în uscătorul de rufe, dar extinde-le.
- De asemenea, se recomandă utilizarea unui dezinfectant obișnuit.
- Vă rugăm să rețineți informațiile furnizate de producător!

▶ **Instalarea de noi butoane de tăiere pe Akkulift®**

Mai întâi treceți noul buton prin partea superioară în orificiul existent în ornament, apoi apăsați discul de pe partea inferioară pentru a întări efectul.



▶ **Întreținere încărcător**

Încărcătorul necesită întreținere zero. Carcasa trebuie curățată numai cu detergenți fără solvenți sau cu o cârpă umezită cu apă. Asigurați-vă că nu pătrunde umezeala în încărcător. Asigurați-vă că încărcătorul este bine uscat înainte de orice utilizare nouă. Depozitați-l dacă este necesar într-un loc uscat și aerisit timp de câteva ore, fără sursă de alimentare.

▶ **Avertisment:**

Încărcătorul trebuie să fie complet deconectat pentru a fi curățat.

▶ **Încărcarea bateriei**

Încărcați întotdeauna complet bateria înainte de fiecare utilizare.

Tensiunea indicată pe încărcător trebuie să se potrivească cu cea a rețelei dumneavoastră.

1. Introduceți conectorul mufei încărcătorului în manșonul mufei cablului spiralat al comenzii manuale până când se cuplează.
2. Conectați ștecherul uscătorului încărcătorului la o priză electrică.

Indicatorul roșu de control al comenzii manuale rămâne aprins până când bateria este încărcată. Apoi trece la verde. Când bateria trebuie încărcată complet, lăsați-o conectată la încărcător. Controlul încărcătorului încheie încărcarea la sfârșitul aprox. 4 ore. Acest lucru evită orice supraîncărcare a bateriei.

3. Scoateți ștecherul uscătorului încărcătorului de la priză electrică.
4. Scoateți conectorul mufei încărcătorului din manșonul mufei de control manual.



▶ **Recomandări importante:**

- Dacă indicatorul de control al sarcinii nu se aprinde atunci când controlul manual este conectat, vă rugăm să verificați următoarele puncte:
 - **Calitatea conexiunilor** (conectorul jack complet conectat în manșonul mufei)
- Folosiți încărcătorul numai în încăperi închise. Protejați-l de apă și umiditate. **Nu utilizați încărcătorul în baie.**

▶ **Remarcă:**

- **Dacă încărcătorul ar fi deteriorat, vă rugăm să-l returnați furnizorului pentru inspecție.**

Fiți mai conștienți de ceea ce urmează în caz de caz de utilizare mobilă:

1. Controlul manual al palanului trebuie deconectat și transportat separat.

2. Blocați întotdeauna palanul în timpul transportului (de exemplu, într-un vehicul), astfel încât să nu se poată mișca.

3. Când acumulatorul încorporat în controlul manual este expus la temperaturi scăzute (de exemplu, iarna când este depozitat într-un vehicul, lăsați-l să se încălzească la temperatura camerei și reîncărcați-l dacă este necesar înainte de utilizare.

4. Când le ridicați, rețineți că scaunul cântărește cca. 5,5 kg (12,1 lb) și unitatea de comandă (fără control manual) aprox. 3,8 kg (8,37 lb).

D Livrare în două părți

Scaunul și unitatea de control sunt ușor de transportat prin mânăre.



D Transport blocat

Acculiftul® se poate transporta și într-o singură bucată.



D Caracteristici tehnice Akkulift

Lungime totală (spatar coborât) Lățime totală (scaun cu piese laterale) Lățime scaun

Adâncimea scaunului

Lungimea totală a scaunului

Înălțimea scaunului mini

Înălțimea maximă a scaunului

Înălțimea spătarului

Lățimea dosarului

Mutare folder

Lățimea plăcii inferioare

Lungimea plăcii inferioare

Sarcina maximă

Greutate totală, fără control manual

Greutate totală, cu control manual

Greutate control manual cu accu

Greutatea unității de control

Greutatea scaunului

Durata de creștere/scădere pentru fiecare

tensiune de serviciu

Baterie (Litiu-Ion)

Oprire automată

Puterea absorbită

Categoria dispozitivului (B)

Tip de protecție

Forța necesară pentru acționarea tastelor comenzii manuale

Generalități

• Conditii ambientale de functionare:

Temperatura + 10° C..... + 50°C

Umiditatea relativă a aerului 10. 100%

Presiunea atmosferică 700 hPa..... 1060 hPa

• Conditii ambientale pentru

transport si depozitare:

Temperatura - 10° C +.40° C

Umiditatea relativă a aerului 10. 100%

Presiunea atmosferică 700 hPa..... 1060 hPa

Nivel de izolare fonică 54 dB A

® Bellavita

aproximativ 830 mm (32,7

inchi) aprox. 700 mm (27,6

inchi) aprox. 350 mm (13,8

inchi) aprox. 420 mm (16,5

inchi) aprox. 570 mm (22,4

inchi) aprox. 60 mm (2,4 inchi)

aprox. 480 mm (18,9 inchi)

aprox. 640 mm (25,2 inchi)

aproximativ 320 - 360 mm (12,5 - 14,2

inchi) 10° - max 50°

aproximativ 310 mm (12,2

inchi) aprox. 560 mm (22,1

inchi) 140 kg (309 lb)

aproximativ 9,3 kg (20,5

lb) aprox. 9,7 kg (21,4 lb)

aprox. 0,4 kg (0,88 lb)

aprox. 3,8 kg (8,37 lb)

aprox. 5,5 kg (12,1 lb)

aproximativ 50 de secunde sub sarcina de

12 V

12 V / 1,3 Ah reîncărcabil

(vezi inscripția de pe cutie)

30 minute maxi

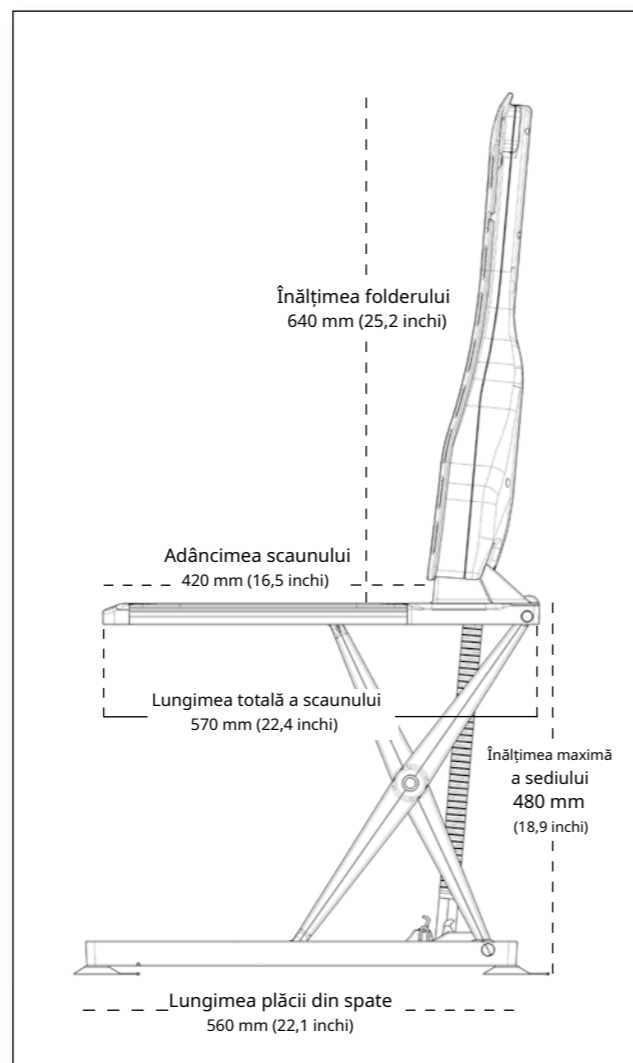
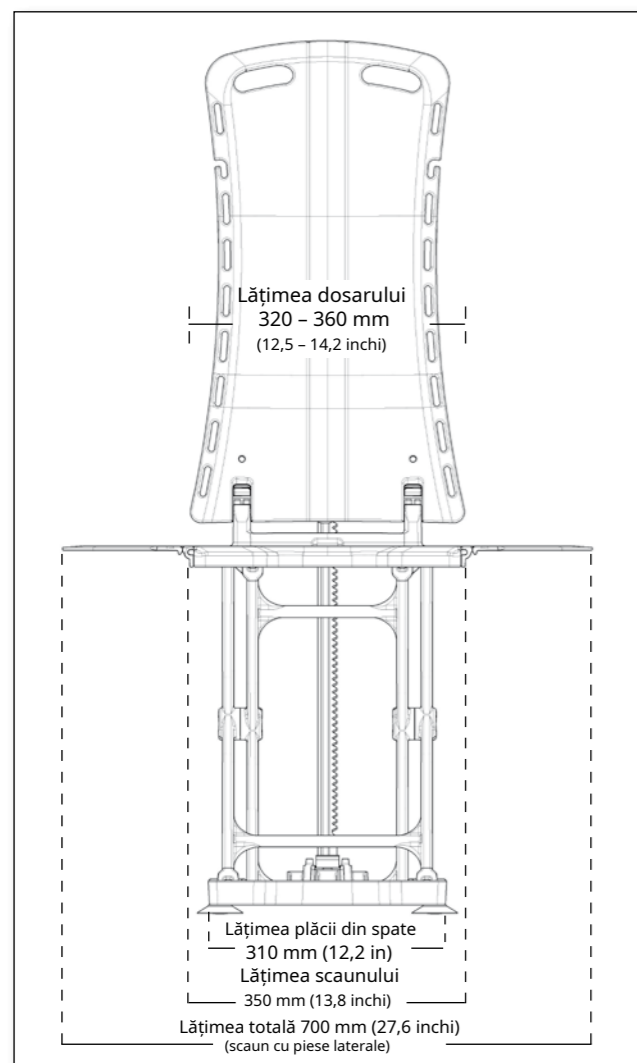
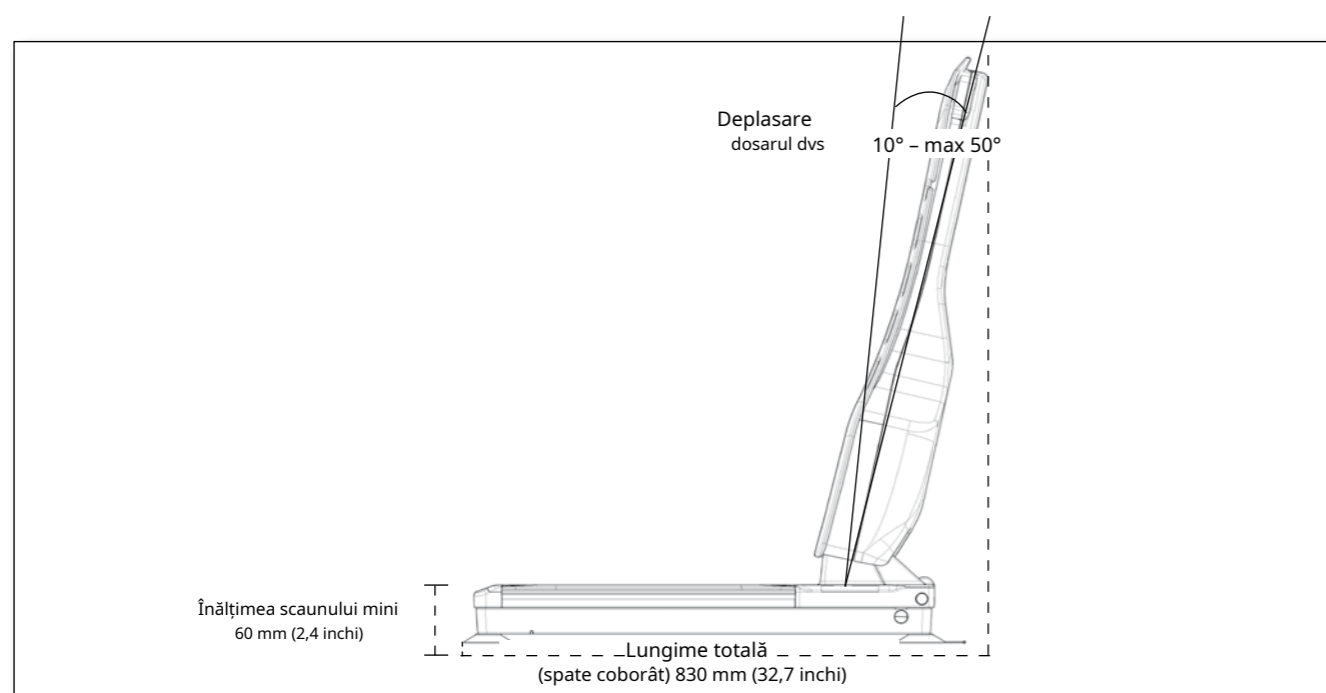
90 W la 12 V max.

IP X 7

3 N

(+ 50° F.....+ 122° F)

(- 50° F+ 104° F)



► Căutarea defectelor

Implicit	Cauza posibila	Eliminare
Liftul nu funcționează/ nu se mișcă	<ul style="list-style-type: none"> • apa este goală • contactele sunt blocate pe comanda manuală • Controlul manual nu este conectat corect 	<ul style="list-style-type: none"> - încărcați bateria - deconectați comanda manuală, frecați contactele cu o cârpă uscată și reconectați comanda manuală. - Verificați conexiunea
Liftul se oprește de mai multe ori	<ul style="list-style-type: none"> • apa este goală • sarcina care trebuie ridicată prea sus 	<ul style="list-style-type: none"> - încărcați bateria - reduceți sarcina de ridicat (țin cont de sarcina maxi, vezi plăcuța semnalizare lift)
Bateria nu se mai încarcă	<ul style="list-style-type: none"> • încărcătorul nu este alimentat de curent • contacte murdare 	<ul style="list-style-type: none"> - conectați încărcătorul - frecați contactele cu o cârpă uscată

➤ Sfat important pentru cercetarea implicită!

Dacă, în ciuda tuturor instrucțiunilor de mai sus, nu a fost posibil să puneți Akkuliftul în funcțiune, vă rugăm să contactați dealerul de la care ați achiziționat dispozitivul.

📄 Instrucțiuni de eliminare

Eliminarea și reciclarea dispozitivelor și ambalajelor uzate trebuie efectuate în conformitate cu reglementările în vigoare. Dispozitivele care intră sub incidența legii toate pe echipamente electrice și electronice (elektroG) sunt listate ca produse medicale pentru utilizatorul profesionist B2B la fundația electro-Altgeräte-Register. Numărul nostru de înregistrare este: De 33275322

📄 Utilizare/tratament repetat

Acest produs este conceput pentru utilizare repetată. Numărul de reciclări depinde de starea produsului. Instrucțiunile producătorului trebuie urmate pentru prelucrarea acestuia și sunt disponibile la cerere.

📄 Termenii de garanție

Drive Medical oferă o garanție de 3 ani pentru acest produs și 2 ani pentru baterie. Garniturile și ventuzele sunt excluse din garanție. (Factura, eticheta de expediere sau ștampila data vânzătorului servesc drept dovadă). Daunele cauzate de uzura naturală sau de manipulare neconformă sunt excluse din garanție. Piese deteriorate din cauza defectelor de material sau de producător vor fi înlocuite gratuit cu piese de schimb sau reparate. Garanția devine nulă atunci când au fost efectuate intervenții neautorizate de orice fel. Reclamațiile pot fi acceptate numai atunci când dispozitivul a fost returnat nedemontat furnizorului. Alte cereri sunt excluse în măsura în care nu încalcă reglementările naționale coercitive. Nu suntem răspunzători în mod special pentru daune directe sau indirecte sau daune consecvente, pierderi sau costuri legate de utilizarea sau incapacitatea de a utiliza dispozitivul, indiferent de motiv. Sunt excluse în mod expres garanțiile tacite pentru utilizare sau potrivire pentru un anumit scop.

📄 Accesorii și piese de schimb

Veți găsi numerele de comandă ale accesoriilor originale și ale pieselor de schimb originale în lista de mai jos.

Articol	Număr de ordine
---------	-----------------

• Elemente pentru scaune și spătar

Seturi de ornamente clasice, alb	460800252
Seturi de ornamente clasice, albastru	460800312
Seturi de ornamente clasice, gri	460800432
Seturi de ornamente de confort, alb	460900252
Seturi de ornamente de confort, albastru	460900312
Seturi de ornamente de confort, gri	460900432

• Piese de schimb

Sursa UE, Sursa Bellavita UK, Sursa Bellavita SUA, Bellavita	460900401 460900402 460900403
Buton de finisare Classic & Comfort + disc (1 unitate), buton de finisare Classic & Comfort + disc alb (1 unitate), Ventuză albastră Ø 75 mm (2,95 in), cu ureche, gri	415252 415312 460900213
Set de ventuze 4 x Ø 75 mm (2,95 in), cu clapeta, gri	460900220
Control manual cu baterie	460900600

• Accesorii

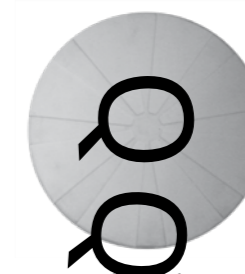
Tetiera, captusita, alb	410200252
Tetiera, captusita, albastru	410200312
Tetiera, captusita, gri	410200432
Accesoriu rotativ și de transfer VITATURN L	412100200
Accesoriu rotativ VITATURN K	412100100
Set de protecție pentru piese laterale (2 unități)	400570



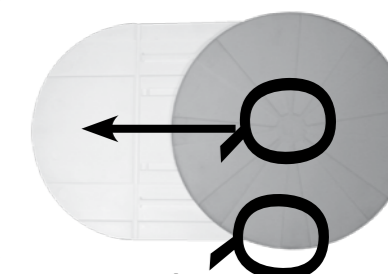
Tetiera



Apărătoare pentru piese laterale




Vitaturi K




L

Explicarea simbolurilor

 Certificare CE; produsul îndeplinește cerințele Directivei CE privind produsele medicale 93/42/EEC


 Curent alternativ

 La pachet important


 Vă rugăm să nu aruncați la gunoi liftul scaunului de baie nesortat, ci folosiți centrele de colectare și recuperare conform Directivei Europene 2002/96/CE.

Plăci cu semne

Două plăci de semnalizare sunt amplasate pe lift, scaun și unitatea de control. Placa cu semnul scaunului se află sub acesta din urmă, cea a unității de comandă pe spatele acesteia din urmă. În plus față de instrucțiunile tehnice generale, două indicații importante în cazul întreținerii, reparațiilor și revendicării garanției se află pe plăcuța de identificare a Akkulift®:

 (WW/AA) Săptămâna și anul de fabricație a lui Akkulift®

SN Numărul de serie Akkulift®

 Categoria dispozitivului (B)

Notă despre modul de angajare

Acest ghid de utilizare a fost întocmit cu cea mai mare grijă. Nu garantăm acuratețea ilustrațiilor, planurilor, specificațiilor tehnice sau electrice. De asemenea, nu suntem responsabili pentru greșelile de scriere.

Orice retipărire a acestui mod de angajare necesită permisiunea noastră scrisă.

Sub rezerva modificărilor tehnice și erorilor.

Coborâți Acculiftul®.....	13
Accesorii și piese de schimb.....	23
Accesoriu rotativ	23
Accesoriu rotativ și de transfer	23
Apă	4, 9, 17
Adrese	28
Anexă	19
Aplicație.....	6
Bain	13, 14
Baie pentru oameni	4
Temperaturi scăzute	18
Marginea căzii	5, 13
Capacitate completă a bateriei ..	12
Specificații	19
Încărcarea bateriei	17
Încărcător.....	4, 17
Control manual	3, 8, 12
Compatibilitate electromagnetică	5
Termenii de garanție.....	22
Conservarea bateriei	18
Conservare	6
Despachetarea	6
Perturbare.....	5
Coborare	5
Descrierea produsului.....	3
Dezinfectant.....	16
Detergent	16
Dosar	3, 8, 9, 15
Eliminare	22
Explicarea simbolurilor	24
Garnituri.....	10
Ungerea	16
Handicap fizice	5
Instalare	6, 7
Clape de ventilație	15
Întreținere	16
Întreținerea încărcătorului.....	17
Montat în cadă	7

Modul de angajare	24
Alpinism.....	5
Nettoage	16
Rulmenți care nu necesită întreținere	16
Piese laterale	10
Plăcuțe de semnalizare	24
Mâner	8
Poziția cea mai înaltă	13
Poziția cea mai de jos.....	13
Prima instalare	7
Prima punere în funcțiune.....	6
Cererea de garanție	4
Cercetarea defectelor	21
Cercetarea defectelor, instrucțiuni importante	21
Reguli de siguranță.....	5
Reparații	4
Tetiera	11
Revânzător	5
Pericol de explozie și incendiu	5
Securitate	4
Sediul	3, 19
Ieșire din cadă	14
Depozitarea liftului într-un vehicul.....	18
Tige de levage	4, 15
Touch albastru	13
Buton galben.....	13
Atingeți ON	13
Atingerea roșie.....	13
Transport	6, 18
Sortarea materialelor	22
Utilizarea mobilului	18
Utilizare/tratament repetat	22
Ventouse	6, 7, 13, 15, 23
Voyant GALBEN ..	12
Vederea luminii galbene încet	12
Văzând roșu intermitent rapid	12
Văzând VERDE	12

Note



drive
MEDICAL DESIGN & MANUFACTURING


bellavita
• Scaune de toaletă

CE

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

ITALIAN



Scaunul de baie Bellavita – descriere produs...	3
Indicatie medicala...	3
Pentru siguranța ta...	4
Avertismente importante...	4
Indicații despre baterie, încărcător și control manual...	4
Standarde importante de siguranță...	5
Avertisment privind compatibilitatea electromagnetică (EMC)...	6
Instalare și utilizare...	6
Despachetarea...	6
Mai întâi instalați scaunul în cadă...	7
Aplicați/atingeți acoperiri...	10
Fixați tetiera (opțional)...	11
Control manual...	12
Comenzi pentru baie...	13
Scoateți scaunul din cadă...	14
Întreținere și îngrijire...	16
Întreținerea scaunului de toaletă Akkulift®...	16
Poliția...	16
Îngrijirea acoperirii...	16
Montarea noilor știfturi de fixare în căptușeala scaunului Akkulift®...	16
Întreținerea încărcătorului bateriei...	17
Încărcarea bateriei (bateria)...	17
Transport/ angajare mobilă...	18
Transport în stat separat...	18
Transport în stare blocată...	18
Apendice...	19
Tehnici caracteristice Akkulift®Bellavita...	19
Localizarea defecțiunilor...	21
Avertismente privind eliminarea...	22
Repetarea angajării/reciclării...	22
Clauze de garanție...	22
Accesorii și piese de schimb...	23
Simboluri explicative...	24
Plăci de cunoștințe...	24
Avertisment privind instrucțiunile de utilizare...	24
Index alfabetic	25

Vă mulțumim că ați achiziționat un produs marca Drive Medical. De acum înainte, datorită acestui produs robust și de înaltă calitate, nu veți avea nicio dificultate să intrați și să ieșiți din cadă.

Scaunul mobil Bellavita corespunde standardelor actuale DIN EN ISO 10535: 2006 și DIN EN 60601-1:1996.

Scaunul mobil Akkulift® este fabricat în mare parte din material plastic reciclabil de calitate excelentă și foarte ușor. Ușor de transportat și ușor, este potrivit pentru utilizare acasă, în deplasare și în azilurile de bătrâni.

Bateria reîncărcabilă, o baterie litiu-ion (Li-ion), este găzduită în controlerul manual. Controlul manual practic plutitor vă permite să ridicați și să coborâți scaunul în poziția normală așezată și să-l reglați și la înălțimi intermediare. Motorul de antrenare și sistemul de control electronic sunt etanșe, permițând astfel folosirea scaunului și pentru duș în cadă.

Cadrul pliabil robust este reglabil pe înălțime în intervalul de la 6,0 până la 48 cm (2,4 – 18,9 inch). Tija de ridicare, operabilă cu butoanele Sus/Jos, permite ridicarea și coborârea scaunului.

Unitatea de antrenare cu spătar și motor integrate este înclinată înainte și portabilă și este atașată de placa scaunului, unde rămâne automat blocată în timpul ridicării. Dispozitivul de prindere automată previne răsturnarea accidentală a spătarului scaunului.

Controlul de încărcare a bateriei permite coborârea scaunului numai dacă încărcarea reziduală permite și ridicarea completă.

În funcție de frecvența medie de utilizare (1 dată pe zi) se recomandă înlocuirea produsului după aproximativ 5 ani (în funcție de starea generală a produsului).

Indicatie medicala

Scaunul de toaletă este un produs conceput pentru a permite utilizatorului să-și efectueze în mod independent igiena personală zilnică, compensând sau înlocuind funcțiile și abilitățile fizice limitate sau pierdute. Utilizarea dispozitivelor de asistență are ca scop punerea persoanelor bolnave sau cu dizabilități în situația de a nu avea nevoie de ajutorul terților în domeniul igienei personale.

Scaune de toaletă: Scaunul de baie este folosit pentru coborârea unei persoane de la nivelul marginii superioare a cazii până la fundul acesteia și, respectiv, pentru ridicarea în sens opus capatului bii. Angajarea este indicată atunci când pacientul este afectat de limitarea severă a utilizării membrelor superioare și/sau inferioare care îi face imposibil sau foarte dificil să intre în cadă, să stea în poziție verticală și să iasă autonom din cadă. Închirierea ridicătorului pentru cadă din nou face



➤ **Avertizare!**

Pentru a asigura funcționarea în siguranță a scaunului mobil Akkulift® trebuie să consultați cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare și să respectați instrucțiunile pe care le conține.

ⓘ **Avertismente importante**

- Nu utilizați scaunul mobil Akkulift® ca scară, ca ajutor la intrarea sau ieșirea în locuri altele decât cadă, ca dispozitiv de urcare și coborâre, ca punct de sprijin pentru picioare, bancă de ridicare sau în scopuri similare.

Scaunul este asigurat exclusiv pentru curățarea persoanelor în cadă.

- Țineți copiii și animalele de companie departe de scaunul Akkulift®.
- În caz de defecte de funcționare sau deteriorări, vă rugăm să contactați imediat distribuitorul specializat. Nu încercați să modificați sau să reparați singur aparatul. Solicitați reparațiile efectuate numai de laboratoare specializate sau de producător. În cazul nerespectării prevederilor privind garanția expiră.
- Introduceți și scoateți tija de ridicare numai când spătarul scaunului este ridicat și îngropat.
- Exercițarea cu adaptoare de înaltime nu este aprobată pentru scaunul de toaleta Bellavita.
- Nu depozitați produsul în imediata apropiere a surselor de căldură.

➤ **Păstrați cu grijă Instrucțiunile de utilizare, astfel încât să vă puteți consulta pe viitor!**

- Înainte de a transporta scaunul, detașați comanda manuală.
- **După ce a expus scaunul la temperaturi scăzute pentru o perioadă prelungită (de exemplu, într-un vehicul în timpul iernii), înainte de utilizare, acesta trebuie adus la temperatura camerei pentru a preveni deteriorarea.**
- Când folosiți uleiuri sau săruri aromatice de baie, acordați atenție dozajului recomandat. Aditivii pentru baie pot interfera cu buna funcționare a cadrului pliabil.
- **Nu utilizați produse de curățare care conțin acid acetic pentru a curăța Akkulift®!**

ⓘ **Instrucțiuni despre baterie, încărcător și control manual:**

- Utilizați comanda manuală numai pentru operarea scaunului de toaletă.
- Scaunul de toaletă poate fi acționat numai cu o comandă manuală originală Drive Medical.
- Nu aruncați controlerul manual în foc și nu îl depozitați în imediata apropiere a focului sau a surselor de căldură ridicată.
- Nu deschideți comanda manuală. Deschiderea comenzii manuale duce la pierderea drepturilor de garanție.
- Folosiți încărcătorul de baterie cu cablu exclusiv pentru a reîncărca bateria (acumulatorul) comenzii manuale.
- Nu utilizați comanda manuală dacă cutia este deteriorată.
- Folosiți încărcătorul de baterii în afara băii, într-un loc uscat. Încărcătorul de baterie este potrivit doar pentru încărcarea bateriei (acumulatorului) cu energie electrică.

ⓘ **Standarde importante de siguranță**

- Așezați-vă întotdeauna în centrul scaunului, cu spatele în contact cu spătarul, întindeți-vă picioarele ușor înainte și sprijiniți-vă mâna liberă fie pe marginea căzii, fie în poală. Utilizați cealaltă mână pentru a regla înălțimea scaunului.
- În timpul ridicării/coborârii, nu treceți mâinile între marginea căzii și scaun sau sub suprafața scaunului pentru a evita vânătăile.
- Nu lăsați singure persoanele afectate de handicapuri fizice sau psihice severe în timpul utilizării scaunului de toaletă.

Faceți baie singur numai dacă starea dumneavoastră de sănătate o permite. În caz de dubiu este de preferat să fiti prudent și să solicitați prezenta unei a doua persoane.
- Înainte de a utiliza scaunul de toaletă, supuneți-l unui test de funcționare (ridicare, coborâre, oprire, verificarea funcției **OPRIRE DE URGENȚĂ**).
- După o defecțiune, nu mai folosiți scaunul Akkulift® dar solicitați imediat post-vânzarea dealer-ului specializat.
- Nu introduceți obiecte (de ex. perii și altele asemenea) în cadă!

- Încărcați bateria înainte de a utiliza Akkulift® pentru prima dată și după fiecare utilizare a scaunului mobil! Dacă bateria nu este folosită o perioadă lungă de timp, reîncărcarea ei la fiecare 3 luni îi prelungește durata de viață utilă.
- Nu introduceți obiecte care pot conduce electricitatea (de exemplu, fiare de călcat, cuie etc.) în priză comenzii manuale.
- Înainte de a curăța încărcătorul de baterie, deconectați-l întotdeauna de la priză.
- Curățați încărcătorul de baterie numai cu o cârpă uscată.
- Scaunul Acculift®, încărcătorul de baterie și bateria (acumulator) sunt rezistente, totuși este important să evitați căderea. În cazul deteriorării vizibile și/sau sonore a uneia dintre componente, nu utilizați Akkulift® și apelați la distribuitorul specializat. Vă recomandăm să enumerați adresa și numărul de telefon ale distribuitorului pe spatele acestor instrucțiuni de utilizare.
- Indicații suplimentare, informații tehnice și adrese sunt date în anexă.
- În cazul unei defecțiuni, consultați mai întâi secțiunea „Căutare defecțiuni” din anexă și urmați instrucțiunile enumerate. În interesul siguranței dumneavoastră personale, nu utilizați scaunul de toaletă Akkulift® până la remediarea defecțiunii.

▶ **Avertisment de compatibilitate electromagnetică (EMC)**

Produsul descris aici respectă cerințele de siguranță stabilite în Directiva Consiliului privind armonizarea legislației statelor membre privind compatibilitatea electromagnetică (CEI EN 60601-1-2) (89/336/EEC). Cu toate acestea, nu este posibilă excluderea completă a interferențelor reciproce între aparatele electrice, în special în prezența telefoanelor mobile. Nici

a scaunului de toaletă nu utilizați echipamente destinate întreținerii sau întreținerii vieții sau echipamente care pot pune în pericol sănătatea utilizatorului în cazul unei defecțiuni a scaunului. În anumite condiții pot apărea tulburări ale unor astfel de aparate sau ale funcționării scaunului de toaletă. Dacă observați defecțiuni sau comportament neobișnuit al scaunului de toaletă sau al aparatelor electrice utilizate în apropierea acestuia, dezamblați scaunul și contactați distribuitorul dumneavoastră de încredere.

Instalare și utilizare

▶ **Despachetarea**

La livrare, coletul trebuie să conțină următorul volum de aprovizionare:

1. Spătar cu unitate de propulsie și control manual (cu baterie reîncărcabilă)
2. Scaun cu aripioare laterale rabatabile
3. Încărcător baterie
4. Instrucțiuni de utilizare
5. 4 ventuze cu diametrul de 75 mm (2,95 inchi) pentru montarea pe panoul inferior

În cazul în care vreunul dintre elementele indicate lipsește sau este deteriorat, vă rugăm să contactați distribuitorul dumneavoastră de specialitate.

Scoateți mai întâi încărcătorul de baterie din ambalaj, apoi celelalte articole. Cutia poate fi refolosita pentru a transporta scaunul Akkulift® și ca custodie.

Înainte de a utiliza scaunul pentru prima dată, încărcați bateria (acumulator). În acest scop, consultați instrucțiunile enumerate în secțiunea „Încărcarea bateriei”.

▶ **Prima instalare a scaunului pentru cada**

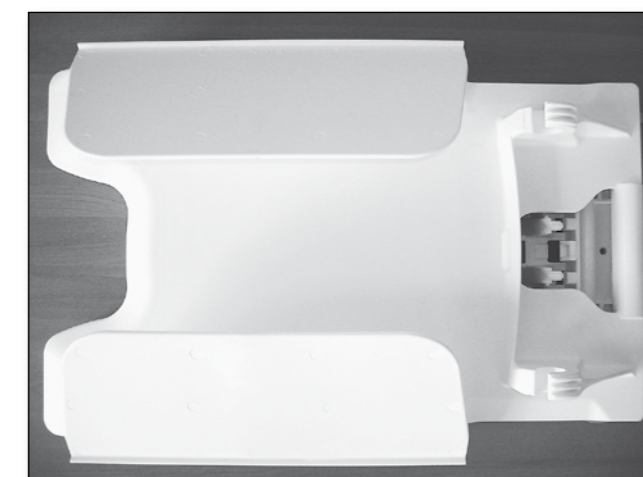
1. Montați ventuzele pe partea de jos a plăcii de scaun. Verificați ca urechile ventuzei din spate să fie orientate spre exterior, astfel încât să rămână ușor accesibile atunci când doriți să scoateți scaunul din cadă. Apăsăți urechile frontale ale ventuzei în adâncitura frontală a plăcii inferioare.



▶ **Avertizare!**

Ventuzele fixează scaunul de toaletă pe fundul căzii. Prin urmare, ventuzele de pe partea inferioară a scaunului Akkulift® trebuie să fie **curat și uscat**, atunci când scaunul este plasat în interiorul căzii, chiar dacă este curat și uscat. Se recomandă curățarea ventuzelor și a căzii în mod regulat cu un produs de curățare obișnuit pentru a obține o aderență și o prindere bună.

2. Verificați dacă fundul căzii (gol) este curat și că în interiorul acesteia nu există un covoraș neaderent.
3. Așezați unitatea de scaun în cada goală, astfel încât ventuzele din spate să fie la începutul punctului de înclinare a căzii.

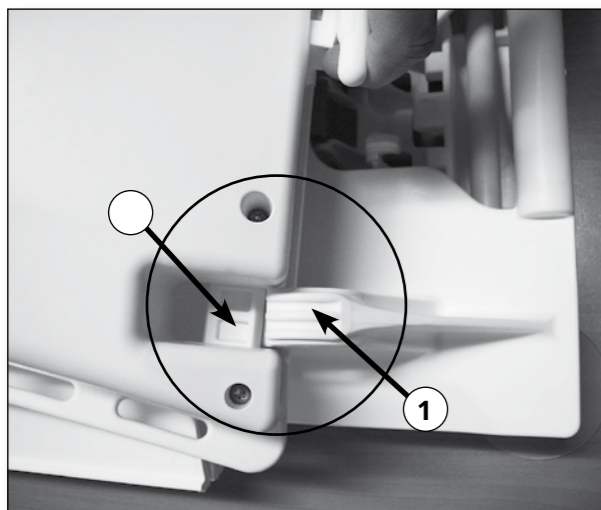


Pentru a îmbunătăți rezistența împotriva alunecării sunt disponibile 2 ventuze suplimentare.

4. Agățați unitatea de antrenare (spate) pe placa scaunului inserând duzele în carcasa plăcii scaunului, așa cum se arată în figură.



➤ **Avertizare! Ambele nacele trebuie introduse!**



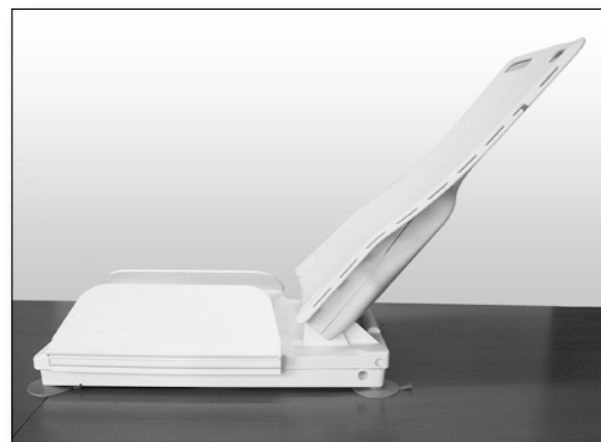
-Cazare - Nasello

Aveți grijă ca pârghia roșie de blocare să fie în poziția corectă.

5. Cu cealaltă mână, răsturnați în sus spătarul apucându-l de mâner (figura) și rabatați-l înapoi până când unitatea de antrenare (motor) se sprijină pe spatele plăcii inferioare.

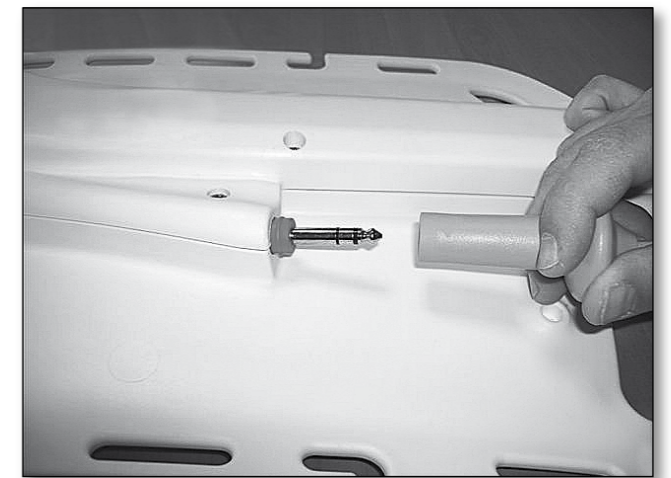


-Mâner

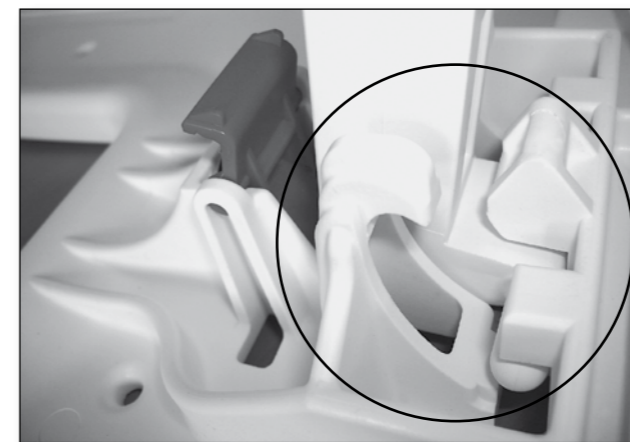


6. Conectați controlerul manual, introducând priza de pe cablul spiralat al controlerului în mufa jack **până când dispozitivul de blocare se declanșează și inelul roșu de pe mufa cinch nu mai este vizibil.** Scaunul de toaletă este acum gata de utilizare.

➤ **Atenție: Dacă peretele căzii de pe partea spătarului scaunului este vertical, atât de mult încât spătarul se poate ciocni de el, montați scaunul din cadă și, înainte de a-l introduce în cadă, aduceți-l în poziția cea mai înaltă. Dacă distanța dintre spătar și peretele celui**



. Verificați dacă tija de ridicare este introdusă corect în rampă.



corecta



- erato

Aplicați/atingeți acoperiri

Acoperirile pot fi aplicate și îndepărtate cu ușurință.

- Pentru a atașa husa pe scaun, așezați-o în poziția corectă pe spătar și introduceți butoanele de neglijă adecvate în orificiile spătarului și apăsați aripioarele laterale pentru a o fixa (figura). Repetați aceeași procedură pentru planul de locuri.



Acoperire din spate



Acoperire din spate



Husă plat pentru șezut



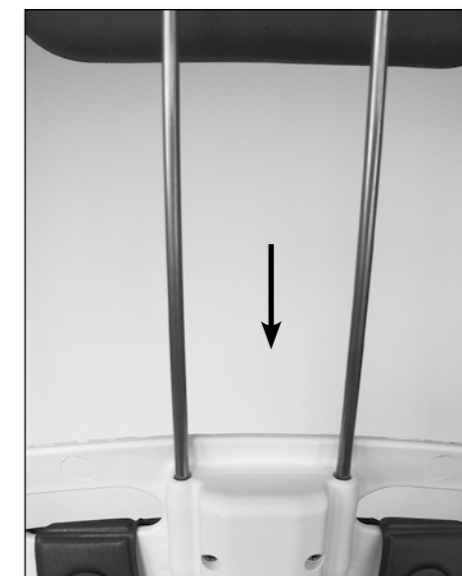
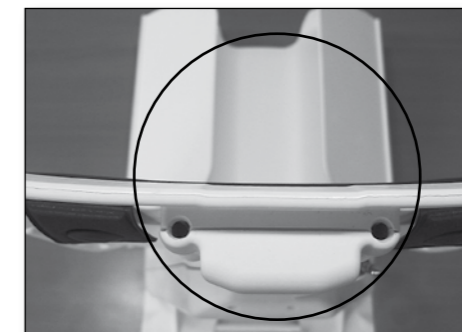
Husă plat pentru șezut

- Pentru a deșuruba tapiteria, atât de pe spătar, cât și de pe placa șezutului, trageți butoanele de prindere din orificii cu două degete.

Scaunul de toaletă poate fi folosit și fără huse.

Fixați tetiera (opțional)

Introduceți cele două șuruburi de fixare a tetierei în orificiile corespunzătoare din partea superioară a unității de antrenare (motor). Înălțimea tetierei poate fi setată după bunul plac.



Comanda manuala

Capacitatea bateriei complet încărcate este suficientă pentru max. 6 bai, în funcție de greutatea baiatului. În timpul băilor, ledul verde de control manual este aprins.

Când încărcarea bateriei scade până când atinge o limită setată din fabrică, culoarea lămpii de avertizare devine galbenă, iar lampa de avertizare începe să clipească încet. Acest semnal indică faptul că încărcătura reziduală este suficientă doar pentru încă o baie. După baie este recomandabil să reîncărcați bateria așa cum este descris în instrucțiunile relevante.

Afectând și faza galbenă a bateriei, se poate întâmpla ca culoarea lămpii de avertizare să se schimbe de la galben la roșu și să înceapă să clipească rapid. În acest caz, scaunul de baie are suficientă energie pentru a se ridica singur, astfel încât să permită ieșirea în siguranță din cadă de către scălător. În acest moment, bateria trebuie reîncărcată cu încărcătorul cu cablu.

Spy VERDE:scaun gata de utilizare

GALBEN Spion:scaun gata de utilizare pentru un ultim baie. Se recomandă reîncărcarea bateriei.

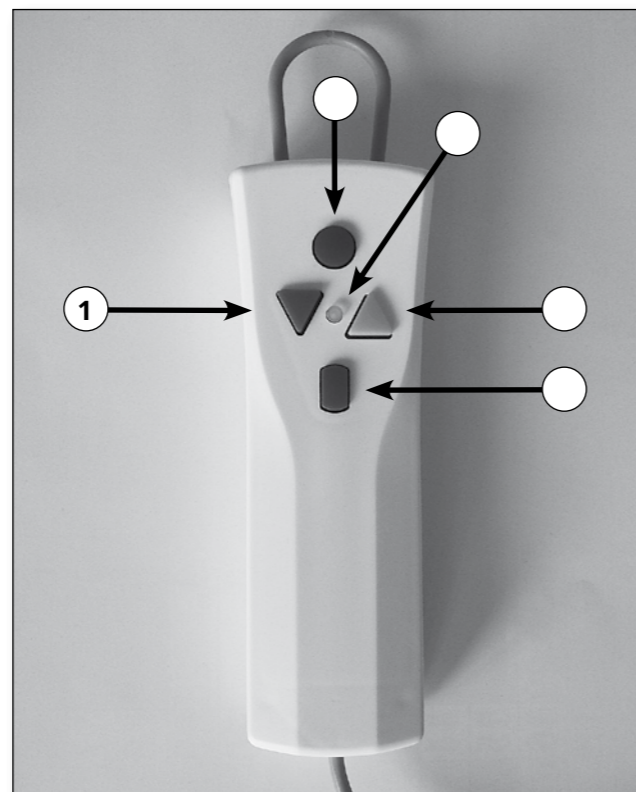
RED Spion:scaunul nu este gata de utilizare, energia reziduală este suficientă pentru a o ridica. Bateria trebuie încărcată imediat.

Butonul OPRIRE DE URGENȚĂ (roșu)

Dacă apare o situație de urgență, în care ar fi necesară oprirea scaunului de toaletă, apăsați butonul roșu OPRIRE DE URGENȚĂ. Pentru a readuce scaunul la funcționarea normală, apăsați din nou butonul verde ON.

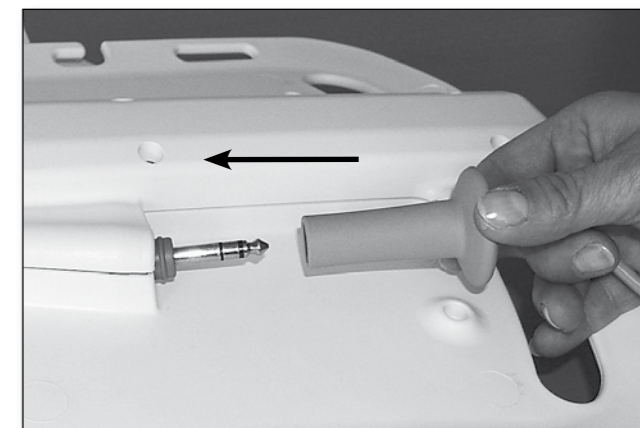
Scaunul de toaletă se oprește automat după aprox. 30 de minute. Pentru a-l opri mai întâi, apăsați butonul roșu de pe controlul manual (verificați lumina se stinge).

- **Buton în jos (albastru)**
- **Buton OPRIRE DE URGENȚĂ (roșu)**
- **Lumină de verificare (LED)**
- **Buton de ridicare (galben)**
- **Buton de inserare ON (verde)**



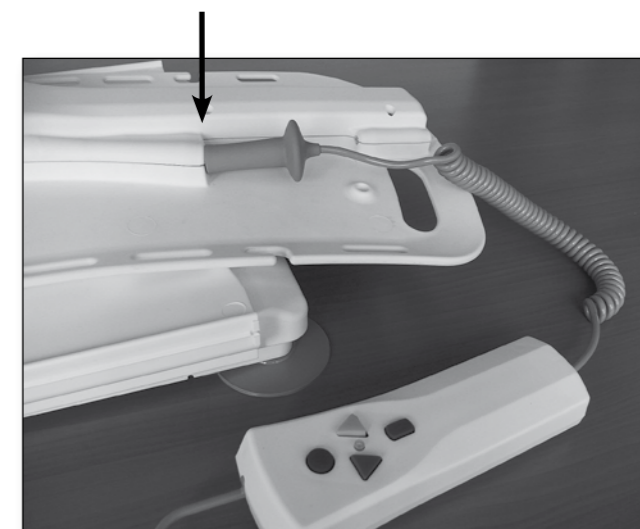
Comenzi pentru baie

1. Înainte de punerea în funcțiune a scaunului Akkulift®, asigurați-vă că mufa de control manuală este introdusă corect în priza corespunzătoare. Această situație este dată atunci când inelul roșu de pe al cincilea dop nu mai este vizibil. Apăsați tasta de introducere ON (verde) la comanda manuală. Ledul verde de verificare se aprinde.



2. Apăsați butonul de ridicare (galben). Spătarul este purtat în poziție verticală. Scaunul se ridică până la capătul superior al cursei, apoi se oprește automat. Eliberarea butonului oprește și scaunul, astfel încât puteți ajunge și la înălțimi intermediare.

3. Deschideți aripioarele balamalei laterale astfel încât acestea să se sprijine pe marginea căzii. Ridicați scaunul până când suprafața de scaun este la același nivel cu marginea căzii, formând o suprafață plană cu aripioarele laterale.



➤ **Important: aripioarele laterale trebuie să se sprijine plat pe marginea căzii.**

4. Transferați umedul pe scaunul Akkulift®.

5. Coborâți scaunul apăsând butonul albastru (săgeata în jos) de pe Akkulift®. Scaunul coboară pe banda de jos, iar spătarul se înclină automat înapoi. Odată atinsă poziția finală a cursei, motorul de antrenare se oprește automat. Eliberarea butonului oprește și scaunul, permițând și înălțimi intermediare.

➤ **Avertizare! Dacă spatele se lovește de peretele căzii, eliberați imediat butonul albastru.**

6. La terminarea băii, apăsați butonul galben (săgeata în sus) de pe comanda manuală pentru a readuce scaunul mobil la înălțimea potrivită (max. sfârșitul cursei superioare).

Aveți grijă ca aripioarele laterale să nu rămână blocate în niciun mâner de cadă.

7. Lăsați baiatul lateral afară din cadă.

Scaunul de toaletă se oprește automat după aprox. 30 de minute. Pentru a-l opri mai întâi, apăsați butonul roșu de pe controlul manual (verificați lumina se stinge).

➤ **Avertismente:**

În timpul ridicării și coborârii salvamarul trebuie să se lase pe spate și să-și pună mâinile în poală.

Dorind să lași scaunul în cadă, detașează comanda manuală cu bateria. Acest lucru previne descărcarea accidentală a bateriei.

☺ **Scoateți scaunul din cadă**

Mai întâi coborâți complet scaunul Akkulift® folosind comanda manuală. Înclinați spătarul complet înapoi până când motorul de antrenare se oprește automat. Asigurați-vă că spătarul nu se lovește de peretele căzii. Apoi detașați comanda manuală.

1. Reînchideți aripioarele balamalei pliându-le pe suprafața de ședere.
2. Înclinați unitatea de antrenare (spatar) în jos pe suprafața de scaun. Pentru a ține spătarul cu motorul utilizați mânerul.



. Asigurați-vă că tija de ridicare este întotdeauna complet retrasă.



corecta



erato

4. Acum spătarul poate fi scos de pe placa scaunului în direcția indicată de săgeata din figură din lateral.

➤ **Avertisment: Spătarul electric poate fi îndepărtat numai când se află într-un anumit unghi. Când este complet înclinat înainte, deci nu poate fi extras deoarece dispozitivul de blocare este blocat. Prin urmare, aduceți spătarul într-un unghi așa cum se arată în figură pentru a-l extrage de pe suprafața scaunului.**

5. Detașați cele două ventuze din spate de pe placa scaunului trăgând prin urechi. Apoi ridicați partea din spate a plăcii de scaun pentru a detașa și ventuzele din față și trageți scaunul din cadă.



▶ **Întreținerea scaunului de toaletă Akkulift®**

Sediul central Acculift® este echipat cu rulmenți și suprafețe de alunecare fără întreținere. Nu are nevoie de lubrifiere.

La fiecare 24 de luni, trebuie efectuată o verificare regulată a scaunului de toaletă complet. Inspectia include o inspectie vizuală, în special a componentelor de susținere și a dispozitivelor de siguranță, precum și testele de funcționare necesare. Dacă în timpul inspectiei ar trebui observate defecte, uzură sau alte deteriorări care afectează siguranța scaunului de toaletă, scaunul trebuie exclus de la utilizare pentru a fi reparate defectele. Inspectiile sunt rezervate persoanelor adecvate și calificate în domeniu, capabile să efectueze cu încredere inspectii de siguranță conform pregătirii, cunoștințelor și experiențelor profesionale dobândite. Verificarile trebuie efectuate de personal independent.

Pentru a efectua verificări regulate, se recomandă să contactați distribuitorul produsului.

Dealerul specializat are la dosar listele pieselor de schimb și documentația tehnică.

Se recomandă ca reparațiile să fie efectuate numai de un dealer autorizat.

▶ **Avertizare! Deschiderea comenzii manuale este rezervată producătorului scaunului!**

▶ **Curatenie**

După fiecare baie scaunul Akkulift® trebuie curățat temeinic sub duș cu apă fierbinte pentru a-l menține în stare bună. Pentru curățarea scaunului (cu huse filetate) se recomandă folosirea unui dezinfectant sau agent de curățare obișnuit.

▶ **Îngrijirea acoperirilor**

Materialul acoperirilor este igienic datorită suprafeței sale netede și caracteristicilor antibacteriene.

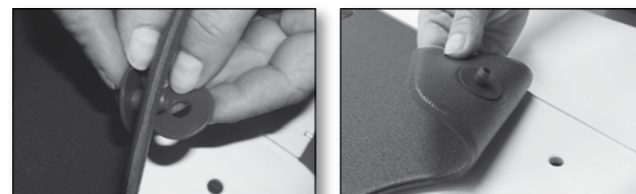
Tapițeria trebuie spălată în mod regulat, fie manual, fie într-o mașină de spălat la 60°C (140°F), folosind un detergent nebiologic fără enzime. Folosirea băilor cu spumă sau a esențelor de baie care conțin ulei poate decolora tapițeria, la fel ca și spălarea lor la intervale neregulate.

▶ **Atenție: Decolorarea acoperirilor nu este inclusă în beneficiile garanției, deoarece acestea sunt componente supuse uzurii.**

- Pentru a spăla tapițeria, pur și simplu glisați-o de pe scaun.
- **Nu uscați căptușeala în uscător, ci agățați-le în aer.**
- În plus, se recomandă folosirea unui dezinfectant comun, urmând instrucțiunile producătorului.

▶ **Instalați noi știfturi de fixare în căptușeala scaunului Akkulift®**

Mai întâi introduceți noul dop de sus prin orificiul din căptușeală și la final aplicați discul de armare apăsând-l pe partea inferioară.



▶ **Întreținere încărcător baterie**

Încărcătorul de baterie nu necesită întreținere. Curățați numai din exterior cu un detergent fără solvenți sau o cârpă ușor umedă. Aveți grijă ca umezeala să nu pătrundă în interiorul încărcătorului de baterie. Înainte de a-l reporni, asigurați-vă că încărcătorul de baterie este complet uscat. Dacă este necesar, depozitați încărcătorul într-un loc uscat și ventilat timp de câteva ore, fără a-l conecta la rețea.

▶ **Avertizare!**

Înainte de a curăța încărcătorul de baterie, deconectați-l complet de la rețea trăgând ștecherul din priză.

▶ **Încărcarea bateriei (bateria)**

Încărcați complet bateria înainte de fiecare baie.

Indicația de tensiune de pe încărcătorul bateriei trebuie să se potrivească cu tensiunea rețelei.

1. Introduceți mufa pentru încărcătorul bateriei în mufa de pe cablul spiralat de control manual până când mufa se fixează în poziție.
2. Conectați ștecherul de la rețeaua încărcătorului bateriei la o priză electrică. Ledul roșu de control manual rămâne aprins până când bateria este încărcată. Când este încărcat, indicatorul luminos devine verde. Pentru a încărca complet bateria, lăsați bateria în încărcătorul. Comanda de încărcare a bateriei încetează automat încărcarea după aprox. 4 ore pentru a evita supraîncărcarea bateriei.
3. Deconectați ștecherul de la rețeaua încărcătorului bateriei de la priza electrică.
4. Deconectați mufa pentru încărcătorul bateriei de la priza de comandă manuală.



▶ **Avertismente importante**

- Dacă ledul de verificare a stării de încărcare nu se aprinde după conectarea la controlul manual, verificați - **linkul** (mufa este introdusă complet în priză?)
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în aer liber și protejați-l de apă și umiditate. **Nu folosiți încărcătorul de baterie în baie.**

▶ **Avertizare:**

- **Dacă încărcătorul de baterie este deteriorat, vă rugăm să-l returnați furnizorului pentru a-l verifica.**

Pentru angajare mobilă luați următoarele măsuri de precauție:

1. Desprindeți întotdeauna controlerul manual de pe scaun și transportați-l separat.

2. Blocați scaunul în timpul transportului (de ex. cu mașina), astfel încât să nu poată aluneca.

3. Dacă bateria aflată în controlul manual este expusă la temperaturi scăzute (de ex.

iarna, dacă este lăsată mult timp în mașină), înainte de utilizare așteptați să se încălzească la temperatura camerei și eventual să o reîncărcați.

4. Pentru a ridica scaunul, rețineți că greutatea plăcii de scaun este de cca. 5,5 kg (12,1 lb) și cel al unității de antrenare (fără comandă) de cca. 3,8 kg (8,37 lb).

Transport în statul separat

Scaunele și spătarele sunt transportate confortabil prin prinderea lor de mână.



Transport in stare blocata

Sediul central Acculift® se poate și transporta lasand-o montata.



Tehnici caracteristice Akkulift® Bellavita

Lungime totală (cu spătar coborât) Lățimea totală (planul scaunului cu aripioare) Lățimea scaunului

aproximativ 830 mm (32,7 inchi) aprox. 700 mm (27,6 inchi) aprox. 350 mm (13,8 inchi)

Adâncime de ședere

aprox. 420 mm (16,5 inchi)

Lungimea totală a plăcii de scaun Înălțime min. seducător

aprox. 570 mm (22,4 inchi) aprox. 60 mm (2,4 inchi)

Înălțimea spatelui

aprox. 480 mm (18,9 inchi)

Latimea spatelui

aprox. 640 mm (25,2 inchi)

Unghiurile spatelui

aproximativ 320 – 360 mm (12,5 – 14,2 in) 10° – max. 50°

Lățimea planului de fundal

aproximativ 310 mm (12,2 inchi)

Lungimea planului de fundal

aprox. 560 mm (22,1 inchi)

Interval max.

aprox. 140 kg (309 lb)

Greutate totală, fără control manual

aproximativ 9,3 kg (20,5 lb)

Greutate totală, cu control manual

aprox. 9,7 kg (21,4 lb)

Greutate control manual cu baterie

aprox. 0,4 kg (0,88 lb)

Greutate unitate de antrenare (spatar)

aprox. 3,8 kg (8,37 lb)

Greutate suprafata de scaun

aprox. 5,5 kg (12,1 lb)

Durata de coborâre/ridicare

aproximativ 50 de secunde sub sarcina de

Încordare la exercițiu

12 V

Baterie (baterie litiu-ion)

12 V/ 1,3 Ah reîncărcabil

Oprire automată

(vezi marcajul de pe aparat) max.

Putere absorbită

30 de minute

Tip de element de aplicare (B)

90 W max. 12 V

Tip de protecție

IP X7

Forța necesară pentru a acționa cheile telecomenzii

3 N

Caracteristici generale

• Condiții de mediu de exercițiu:

Temperatura + 10° C..... + 50°C (+ 50° F.....+ 122° F)

Umiditatea relativă 10. 100%

Presiunea atmosferică 700 hPa..... 1060 hPa

• Condiții de mediu pentru transport și depozitare:

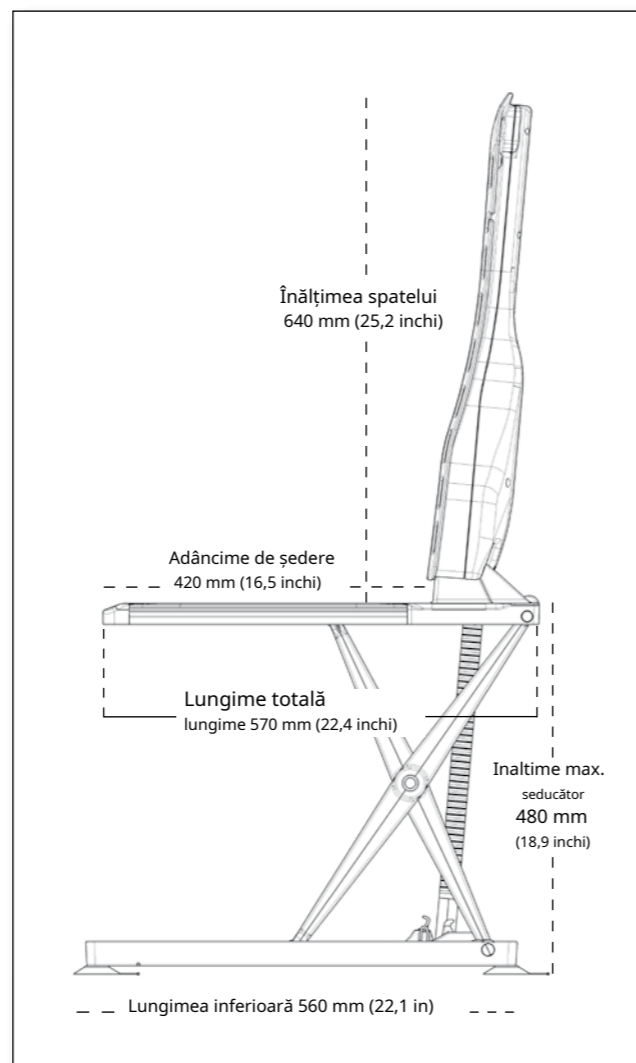
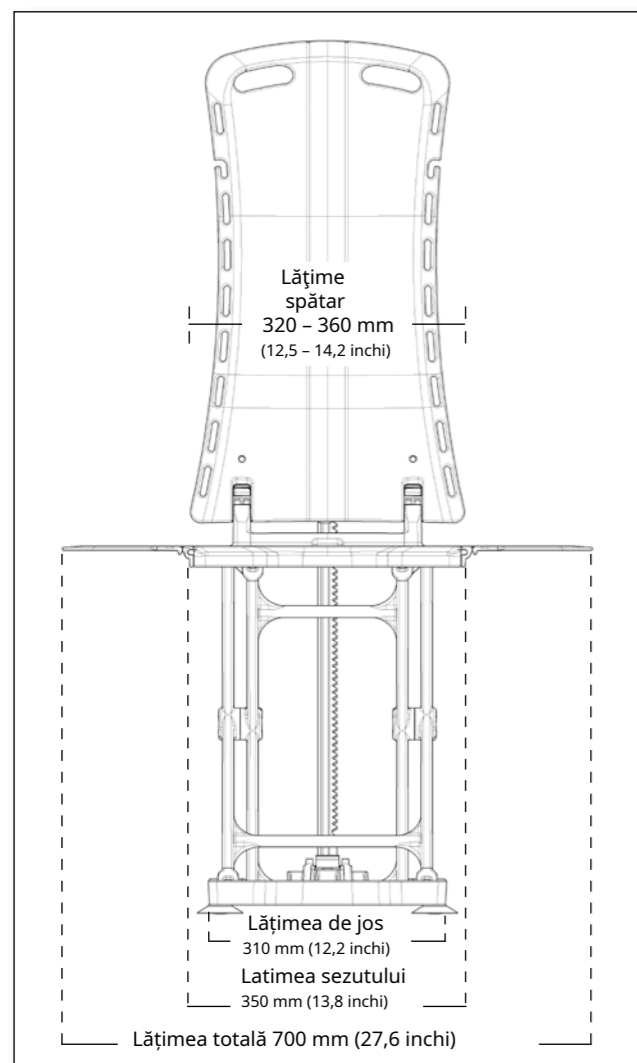
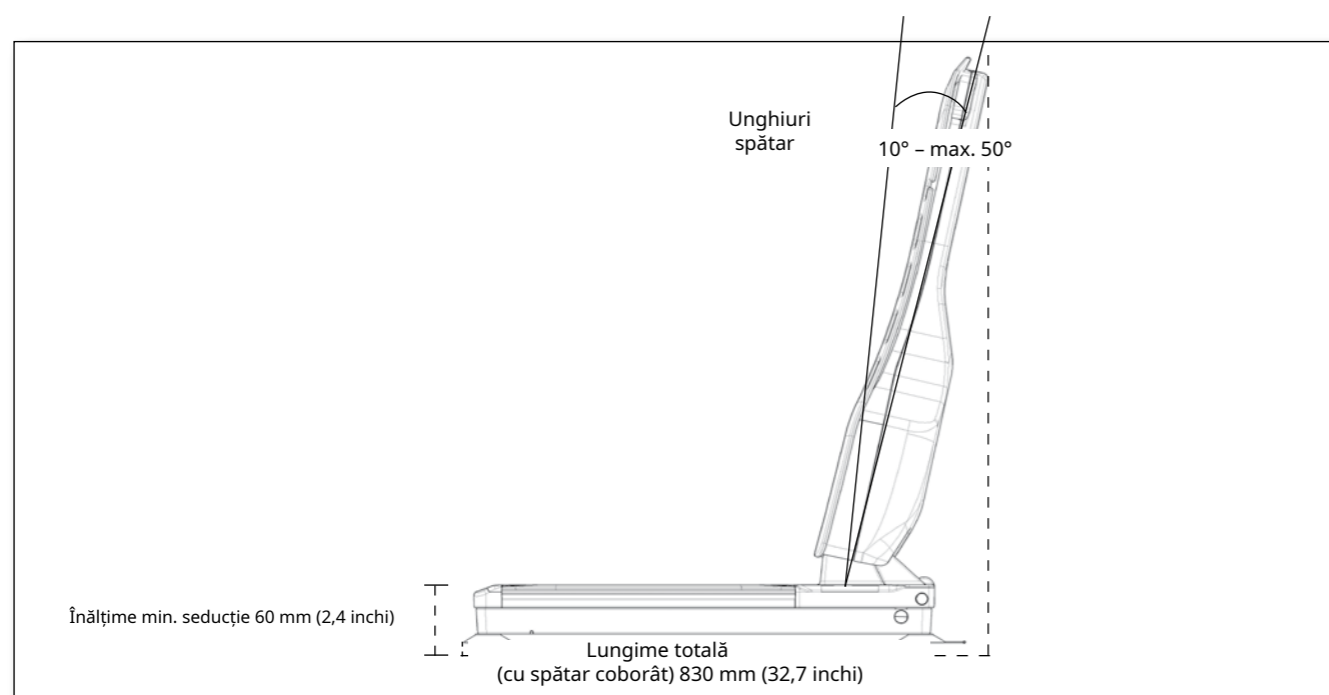
Temperatura – 10° C +.40° C (- 50° F+ 104° F)

Umiditatea relativă 10. 100%

Presiunea atmosferică 700 hPa..... 1060 hPa

Nivel de izolare fonică

54 dB A



► Căutare greșeală

Guasto	Cauza posibila	Soluție
Scaunul nu funcționează/ nu se mișcă	<ul style="list-style-type: none"> • descărcarea bateriei • contacte de control manual murdare • comandă manuală prost conectată 	<ul style="list-style-type: none"> - încărcați bateria - detașați comanda manuală, curățați contactele cu o cârpă uscată, reintroduceți comanda, verificați - conector
Scaunul se oprește în mod repetat	<ul style="list-style-type: none"> • descărcarea bateriei • sarcină prea mare 	<ul style="list-style-type: none"> - încărcați bateria - reduceți sarcina (max. cf. intervalul indicat pe plăcuța de identificare a scaunului)
Bateria nu se reîncarcă	<ul style="list-style-type: none"> • încărcătorul de baterie nu este conectat la rețea • contacte murdare 	<ul style="list-style-type: none"> - conectați încărcătorul de baterie la rețea - curățați contactele cu o cârpă uscată

► Avertismente importante pentru depanare

Dacă, în ciuda instrucțiunilor de mai sus, este imposibil să reporniți scaunul Akkulift®, contactați distribuitorul specializat de la care a fost achiziționat aparatul.

Ⓛ Avertismente privind eliminarea

Eliminarea echipamentelor uzate și a ambalajelor aferente trebuie să aibă loc cu respectarea prevederilor legislației în vigoare.

Aparatele electrice sunt înregistrate la fundația „elektro-Altgeräte-Register” ca produse medicale pentru utilizatorii profesioniști tip B2B. Numărul nostru de înregistrare: DE 33275322

Ⓛ Repetați utilizarea/reciclarea

Acest produs este destinat utilizării repetate. Numărul de utilizări repetate depinde de starea de depozitare a produsului. Pentru reciclare trebuie respectate instrucțiunile producătorului, care sunt puse la dispoziție la cerere.

Ⓛ Clauze de garanție

Drive Medical extinde o garanție de trei ani pentru acest produs și o garanție de doi ani pentru baterie. Căptușelile și ventuzele nu sunt acoperite de garanție. (Pentru cumpărare, faceți credință factura, bonul de livrare sau ștampila dealer-ului cu data). Garanția nu acoperă daunele datorate uzurii naturale sau utilizării necorespunzătoare a aparatului. Daunele rezultate din defecte materiale sau erori de fabricație sunt eliminate gratuit prin reparații sau înlocuiri de aprovizionare. Garanția va expira dacă se fac modificări neautorizate de orice fel la aparat. Reclamațiile pot fi acceptate numai dacă aparatul este trimis furnizorului în stare nedemontată. Alte revendicări sunt excluse, cu excepția cazului în care sunt prevăzute de reglementări naționale obligatorii. În special, nu suntem responsabili pentru daune imediate sau ulterioare, directe sau indirecte rezultate din utilizarea obiectului, pierderi sau costuri care rezultă din utilizarea sau imposibilitatea utilizării aparatului în orice scop. Sunt excluse în mod expres garanțiile implicite de utilitate și adecvare pentru un anumit scop.

Ⓛ Accesorii și piese de schimb

Această listă arată numerele de comandă ale accesoriilor și pieselor de schimb originale.

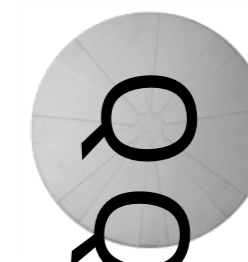
Articol	Ordinul nr.
• Set de scaune și huse pentru spate Set clasic, alb	
	460800252
Set clasic, albastru	460800312
Set clasic, gri	460800432
Set confort, alb	460900252
Set confort, albastru	460900312
Set confort, gri	460900432
• Piese de schimb Priza	
principală UE, mufa principală	460900401
Bellavita UK, mufa principală	460900402
Bellavita SUA, Bellavita	460900403
Pin + disc pentru huse Classic & Comfort (1 buc.), alb	415252
Pin + disc pentru huse Classic & Comfort (1 buc.), Ventosa albastru Ø 75 mm (2,95 in), cu tablă, gri	415312
Set de ventuze 4 x Ø 75 mm (2,95 in), cu clapeta, gri	460900213
Set de ventuze 4 x Ø 75 mm (2,95 in), cu clapeta, gri	460900220
Comandă manuală cu baterie, baterie reîncărcabilă	460900600
• Accesorii	
Poggiacapo, captusit, alb	410200252
Poggiacapo, captusit, albastru	410200312
Poggiacapo, captusit, gri	410200432
Dispozitiv de rotație și transfer VITATURN L	412100200
Dispozitiv de rotație VITATURN K	412100100
Set de protecție pentru aripioare laterale (2 buc.)	400570



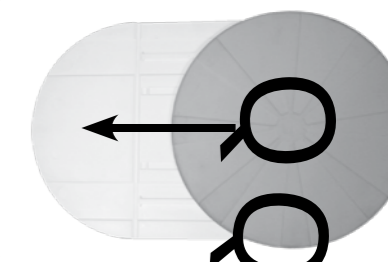
Poggiacapo



Apărătoare laterale pentru aripioare




Vitaturi K




L

D Explicarea simbolurilor

 Marca CE: Produsul respectă cerințele Directivei CEE privind produsele medicale 93/42/EEC


 curent continuu

 Avertismente importante

 Nu aruncați scaunul mobil împreună cu deșeurile menajere neseperate, ci folosiți centre de colectare și returnare, conform Directivei Europene EC/2002/96.


D Insigne de cunoștințe

Pe scaun sunt două plăcuțe de înmatriculare – una pe suprafața scaunului și cealaltă pe unitatea de propulsie. Placa plăcii de ședere se află sub placă, cea a unității de antrenare pe spate. Pe lângă indicațiile tehnice generale de pe plăcuțele Akkulift® sunt date două direcții importante pentru întreținere, reparație și în caz de garanție:

 (WW/AA) săptămâna și anul de producție

Partea scaunului Acculift®

SN Numărul de serie al scaunului Akkulift®

 Tip de element de aplicare (B)

D Avertisment privind instrucțiunile de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare au fost elaborate cu o atenție deosebită. Cu toate acestea, corectitudinea imaginilor, desenelor, specificațiilor tehnice și a valorilor electrice nu este garantată.

De asemenea, nu suntem responsabili pentru eventualele erori tipografice.

Reproducerea chiar și parțială a acestor instrucțiuni de utilizare este permisă numai după autorizarea noastră prealabilă în scris.

Cu rezervarea modificărilor tehnice și salvarea erorilor.

Abbassare il sedile Acculift®..... 13
 Coborârea 5
 Accesorii și piese de schimb 23
 Alette 10
 Anexă 19
 Tijă de ridicare 4, 15
 Persoană de baie 4
 Baie 13, 14
 Temperaturi scăzute 18
 Baterie reîncărcabilă 4, 9, 17
 Baterie, depozitare 18
 Marginea cuvei 5, 13
 Capacitatea bateriei încărcate .. . 12
 Încărcarea bateriei 17
 Încărcătorul bateriei 4, 17
 Caracteristici tehnici 19
 Clauze de garanție 22
 Control manual 3, 8,
 Compatibilitate electromagnetică 5
 Rulmenți fără întreținere 16
 Descrierea produsului 3
 Detergent 16
 Despachetarea 6
 Dezinfectant 16
 Dispozitiv de rotație și transfer 23
 Dispozitiv rotativ 23
 Intrarea în cadă 7
 Scoateți scaunul din cadă.....14
 Fuste de ventilație 15
 Capătul superior al cursei 13
 Capătul inferior de rulare 13
 Garanție 4
 Defecțiuni 5
 Utilizare repetată/reciclare 22
 Angajare mobilă 18
 Adrese utile 28
 Instalare 6, 7
 Instrucțiuni de utilizare 24

Ungerea 16
 Mâner 8
 Depozitare 6, 12
 Întreținere 16
 Întreținerea încărcătorului bateriei 17
 Punerea în funcțiune 6
 Standarde de siguranță 5
 Placă de ședere 3, 19
 Prima instalare 7
 Pericol de explozie și incendiu 5
 Poggiacapo 11
 Purtători cu handicap fizic 5
 Poliția 16
 Comercianți cu amănuntul de specialitate 5
 Localizarea defecțiunilor 21
 Depanare, avertismente importante 21
 Reparații 4
 Acoperiri 10
 Înapoi 3, 8, 9, 15
 Siguranță 4
 Scaune auto încălzite 18
 Separarea materialelor 22
 Eliminare..... 22
 Relief 5 .
 Lumina clipește încet, galben 12
 Lumina clipește rapid, roșu 12
 Simboluri explicative 24
 GALBEN Spion 12
 VERDE Spion 12
 Gust ON 13
 Buton galben 13
 Buton roșu 13
 Transport 6, 18
 Plăci de cunoștințe 24
 Gust albastru 13
 Eu folosesc 6
 Ventose 6, 7, 13, 15, 23

Note · Note · Note · Notă



Note · Note · Note · Notă





Drive Medical GmbH & Co. KG

Strada Leutkircher 44
88316 Isny/Allgäu

Tel. 075 62/97 24-0

Fax 075 62/97 24 25

Mail info@drivemedical.de

Web www.drivemedical.de

Vă rugăm să introduceți adresa dealer-ului
dumneavoastră specializat: Scrieți aici adresa
distribuitorului dumneavoastră: Vă rugăm să
introduceți aici adresa dealer-ului specializat: